

Blaser RF
8x32 • 10x42

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Manual de instrucciones

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Blaser

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Angaben	3	Helligkeit.....	14
Hersteller.....	3	Messmodus.....	15
Zu dieser Bedienungsanleitung.....	3	Bluetooth ein/aus	16
Konformität zu Normen und Bestimmungen.....	3	Profil-Anzeige.....	16
Verwendete Symbole.....	4	Maßeinheit.....	16
Warnhinweise.....	5	Zweite Zeile.....	16
Sicherheitshinweise	6	Transport und Lagerung	17
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6	Reinigung und Pflege.....	17
Gebrauch.....	7	Seriennummer	18
Beschreibung.....	7	Hilfe im Problemfall.....	18
Lieferumfang.....	8	Problem mit Bild.....	18
Aufbau und Bestandteile.....	8	Beschlagen von innen.....	18
Grundeinstellungen	9	Beschlagen von außen.....	18
Batteriewechsel.....	9	Wartung und Reparatur	19
Einstellung Augenmuscheln.....	10	Entsorgung	20
Wechsel der Augenmuscheln.....	11	Service und Kontakt	21
Einstellung korrekte Pupillendistanz.....	11	Zubehör und Ersatzteile.....	21
Scharfstellung.....	12	Garantie	22
Bedienung	13	Gewährleistung.....	22
Display ein- und ausschalten.....	13	Zusätzliche Produktgarantie.....	23
Das Display.....	13	Umfang der Garantie.....	23
Messung durchführen	14	Garantienausschluss.....	24
Einstellungsmenü	14	Technische Daten	25
Verlassen des Einstellungsmenüs.....	14		

Allgemeine Angaben

Hersteller

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny
Deutschland


Zu dieser Bedienungsanleitung




Die Originalbedienungsanleitung ist die deutsche Ausgabe. Diese ist rechtsverbindlich in allen juristischen Angelegenheiten. Die neueste Version dieser Bedienungsanleitung und die mitgeltenden Dokumente stehen unter folgendem Link zum Download bereit.



Konformität zu Normen und Bestimmungen


CE-Konformitätserklärung und weitere nationale Zertifikate und Dokumente stehen unter folgendem Link zum Download bereit:
www.blaser.de/ce/blaser-RF

	EMV-Richtlinie 2014/30/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU, RED-Richtlinie 2014/53/EU
	Elektromagnetische Kompatibilität SI 2016 No. 1091, RoHS SI 2021 No. 3032, Niederspannung SI 2016 No. 1101, RED SI 2017 No. 1206
	FCC-ID: SH6MDBT50Q

	Laser Klasse 1; erfüllt die Anforderungen der IEC 60825-1, Ed. 3:2014-5 und 21 CFR §1040.10/11 Notice 50:2007
	Frequenzband (Mittelfrequenz): 2402 – 2480 MHz, max. Leistung (dBm E.I.R.P): 20
	Applied Ballistics Ultralight ist im Blaser RF kostenlos integriert. Applied Ballistics und das <i>A</i> sind beim Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten eingetragen.

Verwendete Symbole

Symbole erleichtern das Verständnis dieser Bedienungsanleitung.

Symbol	Erläuterung
	Warnsymbol bei Warnhinweisen, die vor Personenschäden warnen.
► 1. 2. ⇒	Handlungsschritt Nummerierter Handlungsschritt: Diese Schritte in der angegebenen Reihenfolge durchführen. Querverweise auf Kapitel oder Abbildungen

Warnhinweise

Für die Darstellung von Warnhinweisen werden unterschiedliche Warnstufen verwendet.

Warnwort	Erläuterung
GEFAHR	Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zum Tod oder zu schweren Verletzungen mit bleibenden Schäden führen kann.
WARNUNG	Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT	Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zu leichten Verletzungen führen kann.
ACHTUNG	Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zu Sachschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen kann.

Sicherheitshinweise



GEFAHR! Vor Gebrauch des Rangefinder-Fernglases diese Bedienungsanleitung und die mitgeltenden Dokumente vollständig durchlesen und beachten!

- ▶ Bedienungsanleitung jederzeit zugreifbar bei dem Fernglas aufbewahren.
- ▶ Prüfen, ob eine neuere Version dieser Bedienungsanleitung beim Hersteller verfügbar ist (⇒ Kap. „Zu dieser Bedienungsanleitung“).
- ▶ Bei Besitzerwechsel das Fernglas nur zusammen mit dieser Bedienungsanleitung weitergeben.
- ▶ Nur Original-Komponenten und Zubehör verwenden.
- ▶ Niemals mit einem Fernglas direkt in die Sonne oder starke Lichtquellen schauen, da dies zu schweren Augenverletzungen führen kann.
- ▶ Abnehmbare Teile stets außer Reichweite von Kindern aufbewahren, es besteht Verschluckungsgefahr.

- ▶ Das Fernglas nicht ungeschützt längerer Sonneneinstrahlung aussetzen. Die Linsen können wie ein Brennglas wirken und Bauteile im Inneren oder in der Umgebung außerhalb des Fernglases beschädigen.

Das Fernglas verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Folgende Punkte beachten:

- ▶ Laser nicht auf Augen richten.
- ▶ Nicht mit optischen Geräten in den Laser schauen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Rangefinder-Fernglas dient ausschließlich als Beobachtungs- und Zielhilfe für den jagdlichen Gebrauch. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Hinweise der Bedienungsanleitung in Bezug auf die Sicherheit. Für aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultierende Schäden haftet allein der Benutzer. Dies gilt auch für eigenmächtige und unsachgemäße Veränderungen am Rangefinder-Fernglas.

Gebrauch

Das Fernglas ist nach IPX7 wasserdicht, auch ohne Objektiv- und Okularschutzkappen.

- ▶ Das Fernglas vor dem Gebrauch auf einwandfreie Funktionsweise und klaren Durchblick prüfen.
- ▶ Das Fernglas vor starken Stößen schützen.
- ▶ Niemals versuchen, das Fernglas zu zerlegen oder über die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Maßnahmen hinaus Teile zu demontieren. Der Laser kann gefährlich für Ihre Gesundheit sein.
- ▶ Das Fernglas nach dem Einsatz vor der Lagerung gründlich trocknen lassen und an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.

Beschreibung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Blaser RF.

Das Blaser RF ist ein "Made in Germany" Rangefinder-Fernglas, das zur Perfektion der Jagd bei Tageslicht entwickelt wurde. Der integrierte Laser-Entfernungsmesser hat eine Reichweite von bis zu 4.000 m.

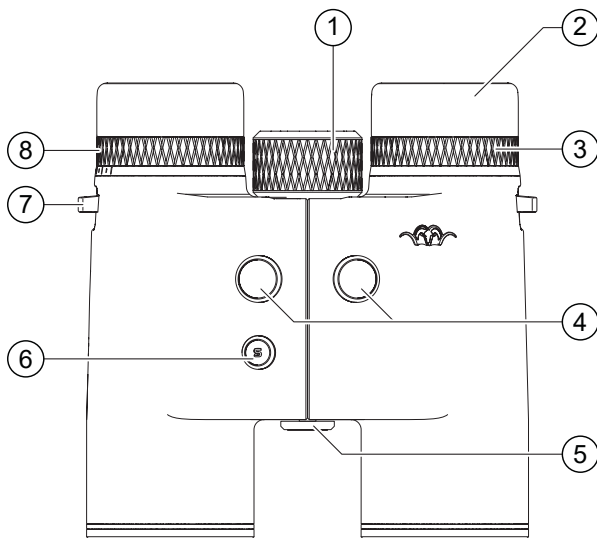
Ob Einzelmessung oder kontinuierliche Aktualisierung der Entfernung im Scan-Modus, der Nutzer hat die volle Kontrolle. Das Fernglas verfügt über drei Messmodi, wodurch alle Jagdsituationen abgedeckt werden. Im normalen Einsatz erreicht die CR2-Batterie eine Nutzungsdauer von bis zu 4.000 Messungen. Dieses Produkt vereint höchste optische und feinmechanische Präzision und wurde vom Jäger für den Jäger entwickelt. Hergestellt in Deutschland, bildet es in Kombination mit Ihrer Waffe eine perfekt abgestimmte Einheit für den Jagderfolg.

Lieferumfang

- Rangefinder-Fernglas Blaser RF
- Lithium-Batterie Typ CR2
3 Volt (eingelegt im Gerät)
- Objektiv- und
Okularschutzkappen
- Tasche
- Trageriemen
- Optik-Reinigungstuch
- Neutraler Ballistiring Blaser B2
Zielfernrohr
- Bedienungsanleitung

Aufbau und Bestandteile

- 1 Fokussierrad
- 2 Okular mit verstellbaren
Augenmuscheln
- 3 Dioptrienausgleich
- 4 Messtasten
- 5 Stativanschluss
- 6 Menütaste
- 7 Öse für Trageriemen
- 8 Dioptrienausgleich Display



Grundeinstellungen

Batteriewechsel

- ▶ Nur eine Batterie vom Typ CR2 verwenden.

Das Fach für die Batterie befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

- ▶ Zum Wechseln der Batterie das Klappchen am Deckel aufrichten und gegen den Uhrzeigersinn drehen. So wird der Batteriedeckel gelöst und kann abgenommen werden.
- ▶ Alte Batterie entnehmen, eine neue Batterie mit dem Pluspol (+) nach innen einlegen und Batteriedeckel durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder festschrauben.
- ▶ Wird das Fernglas für längere Zeit nicht benötigt, die Batterie entfernen, um ein Auslaufen zu vermeiden.

HINWEIS: Wenn der Batteriedeckel nicht fest genug aufgeschraubt wird, kann Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringen.

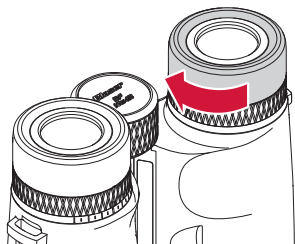
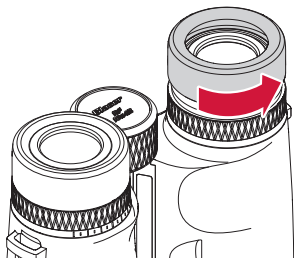
HINWEIS: Die Kapazität der Batterie CR2 reicht für etwa 4.000 Messungen bei durchschnittlich 20 °C. Wenn die Batterie unter 20 % ihrer Kapazität sinkt, leuchtet beim Einschalten des Displays das Batteriesymbol 3-mal auf. Das Fernglas kann noch weiter genutzt werden, die Batterie sollte aber möglichst bald gewechselt werden.

Einstellung Augenmuscheln

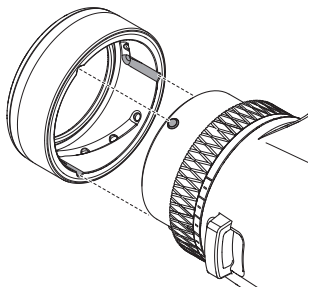
Um auch Brillenträgern ein optimales Sehfeld zu ermöglichen, ist das Blaser RF mit verstellbaren Augenmuscheln ausgestattet.

Für Beobachtungen ohne Brille werden an beiden Okularen die Augenmuscheln gegen den Uhrzeigersinn bis zum Einrasten herausgedreht. In dieser Position ist der richtige Abstand des Fernglases zum Auge gegeben.

Für Beobachtungen mit Brille werden die Augenmuscheln an beiden Okularen in der Grundstellung (Lieferzustand) belassen bzw. die Augenmuscheln im Uhrzeigersinn hineingedreht bis sie spürbar einrasten. So ist das gesamte Sehfeld ohne störende Beschneidungen am Rand zu überblicken.



Wechsel der Augenmuscheln



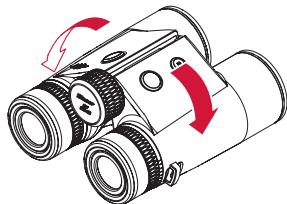
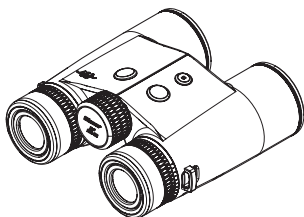
Zum Austausch (oder zur Reinigung) können die Augenmuscheln vom Fernglas abgenommen werden.

- ▶ Augenmuscheln bis zur untersten Einstellung hineindrehen.
- ▶ Augenmuscheln vorne abziehen.
- ▶ Augenmuscheln bis auf Anschlag aufstecken (Klickgeräusch).

Im Anschluss kann der gewünschten Abstand zwischen Auge und Okular wieder wie gewohnt über die Raststufen eingestellt werden.

Einstellung korrekte Pupillendistanz

- ▶ Durch die Okulare des Fernglases schauen und die Knickbrücke so lange anwinkeln, bis sich aus beiden Sehfeldern ein gemeinsames kreisrundes Bild ergibt.



Scharfstellung

Um eine optimale Bildscharfe zu erreichen, ist es notwendig die Optik des Fernglases auf die individuelle Sehleistung der Augen abzustimmen.

Korrekte Vorgehensweise:

- ▶ Anvisieren eines weit entfernten und feststehenden Beobachtungsobjekts: Das linke Auge geschlossen halten und den zentralen Mitteltrieb so lange drehen, bis das Beobachtungsobjekt für das rechte Auge optimal scharf erscheint.

Fokussierad: Im Uhrzeigersinn für nähere Distanzen, gegen den Uhrzeigersinn für Distanzen Richtung Unendlich.

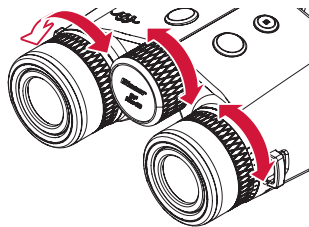
- ▶ Anvisieren desselben Beobachtungsobjekts: Rechtes Auge schließen. Dioptrienausgleich am linken Okular drehen, bis für das linke Auge die optimale Scharfstellung erreicht ist.

Dioptrienausgleich: Im Uhrzeigersinn für Kurzsichtigkeit (-), gegen den Uhrzeigersinn für Weitsichtigkeit (+).

- ▶ Display per kurzem Druck einer Messtaste aktivieren. Linkes Auge schließen. Dioptrienausgleich am rechten Okular drehen, bis das Display scharf zu sehen ist.

Das Blaser RF ist nun individuell auf die Sehleistung der Augen abgestimmt.

Für die Beobachtung verschiedener Objekte in unterschiedlichen Entfernungen ist immer auch die Scharfstellung zu regulieren. Dafür bitte jetzt nur noch den zentralen Mitteltrieb benutzen.



Bedienung

Display ein- und ausschalten

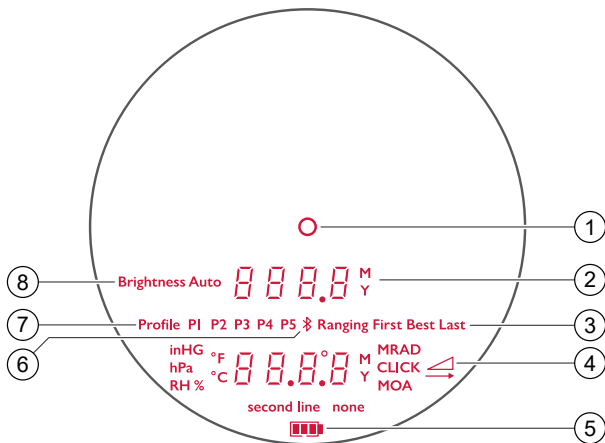
Um eine Entfernungsmessung durchzuführen, muss zunächst das Display eingeschaltet werden.

- ▶ Zum Einschalten des Displays eine der Messtasten kurz drücken.

Nun erscheint die Zielmarke – das Display ist eingeschaltet. Nach 20 Sekunden ohne Tastenberührung schaltet sich das Display automatisch aus.

Das Display

- 1 Zielmarke
- 2 Messwert Entfernungsmessung
- 3 Messmodus
- 4 Messwert 2. Zeile
- 5 Batteriestatus
- 6 Bluetooth-Symbol
- 7 Ballistisches Profil
- 8 Helligkeit



Messung durchführen

- ▶ Display einschalten.
- ▶ Messtaste kurz drücken: Einzelmessung
- ▶ Messtaste gedrückt halten: Scan-Modus

Per kurzem Druck einer Messtaste wird eine Einzelmessung ausgelöst. Dauerhaftes Halten einer der Messtasten führt zur Aktivierung des Scan-Modus und damit der Durchführung von Dauermessungen. Im Scan-Modus werden vier Messungen pro Sekunde ausgelöst. Nach dem Loslassen der Messtaste wechselt das Gerät automatisch wieder in die normale Einzelmessfunktion. Der Scan-Modus ist hilfreich, um die Entfernung zu sich bewegenden Objekten zu messen.

HINWEIS: Das Fernglas nutzt einen unsichtbaren Laser zur Entfernungsermittlung. Die Genauigkeit einer Messung hängt von äußeren Bedingungen ab. Neben der Größe, der Farbe und der Oberflächenbeschaffenheit des zu messenden Objektes sind eine klare Sicht und mittlere Helligkeit entscheidend.

Einstellungsmenü

- ▶ Display einschalten.
- ▶ Menütaste kurz drücken: Einstellungsmenü auf dem Display öffnen.

Im Menü können die Einstellungen nach individuellen Vorlieben angepasst werden.

- ▶ Messtaste kurz drücken: Nächste mögliche Einstellung in einem Menüpunkt.
- ▶ Menütaste kurz drücken: Zum nächsten Menüpunkt wechseln und gleichzeitig die gewählte Einstellung im aktuellen Menüpunkt speichern.

Verlassen des Einstellungsmenüs

- ▶ Menütaste lang drücken: Einstellungsmenü schließen.

Helligkeit

Brightness Auto

Es besteht die Möglichkeit aus 10 Helligkeitsstufen zu wählen oder mit dem voreingestellten Auto-Modus die Helligkeit automatisch vom Gerät anpassen zu lassen. Die jeweilige Stufe wird als Zahl im Display angezeigt.

Best



888.8^m
888.8^m

First



888.8^m
888.8^m

Last



888.8^m
888.8^m

Messmodus

P1 P2 P3 P4 P5 Ranging First **Best** Last

Drei Messmodi stehen für die Entfernungsmessung zur Auswahl:

Best: Sich bewegendes Ziel/Wild. Die obere Displayzeile zeigt den am häufigsten gemessenen Wert an, die untere den aktuellen. Mehrmaliges Überstreifen des Ziels genügt. Das Fernglas ermittelt anhand Signalstärke und -häufigkeit den ausgegebenen Messwert.

First: Mehrere Ziele/Stück Wild in einem Messvorgang. Die obere Displayzeile zeigt den ersten gemessenen Wert an, die untere den aktuellen. Um mehrere Ziele direkt nacheinander zu messen oder auch Entfernungen zwischen mehreren Zielen zu vergleichen.

Last: Teilweise verdecktes Ziel/Wild. Messung des am weitesten entfernten Objektes. Die obere Displayzeile zeigt den weitesten gemessenen Wert an, die untere den aktuellen. Streusignale und Fehlmessungen z. B. aufgrund von Vegetation werden vermieden.

Bluetooth ein/aus

PI P2 P3 P4 P5 Ranging First Best Last

- ▶ Bluetooth-Funktion an Blaser RF einschalten, um eine Verbindung mit einem mobilen Endgerät aufzubauen.

Das Bluetooth-Symbol leuchtet im Display dauerhaft auf, wenn eine aktive Verbindung zur App besteht. Nun kann über die Einstellungen des mobilen Endgerätes eine Verbindung zum Blaser RF aufgebaut und die dazugehörige App genutzt werden. Blaser.de/rangefinder

Profil-Anzeige

Profile PI P2 P3 P4 P5 Ranging First

Über die Blaser RF App können bis zu fünf individuelle Ballistikprofile auf das Blaser RF übertragen werden. Im Menü „Profilauswahl“ das gerade passende Profil aktivieren.

Maßeinheit

8 42.7 ^M_Y

Zur Verfügung stehen zwei Einheiten bei der Entfernungsangabe: Meter (voreingestellt) und Yard. Mit einem kurzen Druck auf eine Messtaste kann zwischen beiden Optionen gewählt werden.

Zweite Zeile

inHG °F 8 2.0 °C ^M_Y MRAD CLICK
hPa °C 8 2.0 °C ^M_Y MOA

Im Display des Blaser RF kann eine zweite Zeile unter der Entfernungsmessung angezeigt werden. Wahl zwischen Winkel, winkeltkorrigierter Weite, Korrekturwert in Klicks, MRAD oder MOA, Luftdruck in inHG oder hPa, Luftfeuchtigkeit in % oder Temperatur in °C oder °F.

Transport und Lagerung

- ▶ Rangefinder-Fernglas sorgfältig und unter Beachtung der Sicherheitshinweise (⇒ Kap. „Sicherheitshinweise“) transportieren und lagern.
- ▶ Während des Transports Okular- und Objektivschutzkappen sowie die Tasche verwenden, um das Gerät vor Kontakt mit harten Gegenständen zu schützen.

Reinigung und Pflege

Verunreinigungen beeinträchtigen die Helligkeit des Blaser Rangefinder-Fernglases.

- ▶ Fingerabdrücke, Staub und andere Verunreinigungen der Objektiv- und Okularoberflächen mit dem beiliegenden Optik-Reinigungstuch oder einem weichen Haarpinsel entfernen.

- ▶ Bei der Linsenreinigung mit handelsüblichen Optikreinigungsmitteln sind die Hinweise des Herstellers zu beachten. Putztücher und Reinigungsstifte müssen sauber und frei von Fremdkörpern sein, da diese beim Reiben auf den Linsen die Oberfläche beschädigen können. Die Linsen sollten grundsätzlich nur bei störenden Verschmutzungen gereinigt werden.
- ▶ Linsen durch die mitgelieferten Schutzkappen vor Beschädigung und Verschmutzung schützen, solange das Fernglas nicht benutzt wird.
- ▶ Linsen und Dichtungen des Fernglases dürfen nicht mit Öl oder Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Produkt vor Kontakt mit Reinigungsmitteln schützen.
- ▶ Gehäuse des Rangefinder-Fernglases regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch reinigen.

Seriennummer

HINWEIS: Auf dem rechten Designring des Rangefinder-Fernglases befindet sich die individuelle Seriennummer.

- ▶ Diese Nummer bei der Online-Registrierung für den Blaser Registrierungs-Service angeben, unter:

www.blaser.de/services/produktregistrierung

Hilfe im Problemfall

Problem mit Bild

Bei Beobachtung wird kein kreisrundes Bild ohne Vignettierung erreicht:

- ▶ Pupillen des Beobachters liegen nicht in den Austrittspupillen der Okulare: Korrektur der Kopfhaltung sowie der Augen- und Fernglasposition.
- ▶ Stellung der Augenmuskeln entspricht nicht der richtigen Benutzung mit und ohne Brille: Korrektur der Einstellung der Augenmuskeln durchführen: Brillenträger drehen die Augenmuschel nach rechts zurück; Beobachter ohne Brille drehen die Augenmuskeln nach links heraus.

- ▶ Falsche Fokussierung, falscher Dioptrienausgleich, falsche Pupillendistanz: Prüfen der korrekten Einstellungen (⇒ Kap. „Grundeinstellungen“).

Beschlagen von innen

Innenliegende optische Teile sind beschlagen: Dichtungen sind beschädigt und Feuchtigkeit ist eingedrungen.

Dies wird meist durch eine unsachgemäße Handhabung ausgelöst und ist somit von der Gewährleistung ausgeschlossen.

HINWEIS: Im Falle eines Beschlagens der inneren Optik an einen autorisierten Fachhändler oder direkt an unseren Kundenservice wenden.

Im Falle eines Beschlagens der inneren Optik muss das Fernglas zu einem autorisierten Fachhändler gebracht oder dieses an den Blaser Kundenservice zur Reparatur geschickt werden.

Beschlagen von außen

Ein Beschlagen der äußeren optischen Teile tritt im Allgemeinen bei starken Temperaturschwankungen und hoher Luftfeuchtigkeit auf und stellt keinen Mangel dar.

Wartung und Reparatur

- ▶ Zuerst alle Anwenderinformationen und Problembehebungsvorschläge lesen, um unnötige Kosten und Verzögerungen bei der Rücksendung zu vermeiden.

Ist eine Wartung oder Reparatur notwendig:

- ▶ An einen autorisierten Fachhändler oder direkt an unseren Kundenservice wenden (⇒ Kap. „Service und Kontakt“).

Entsorgung



Elektrogeräte

Elektrogeräte nie im Hausmüll, Verpackungsmüll, Sperrmüll oder Metallschrott entsorgen.

- ▶ Alte Elektrogeräte oder Geräteteile bei lokalen Recycling-Annahmestelle entsorgen.
- ▶ Vor der Entsorgung Batterien bzw. Akkus entfernen.

Batterien / Akkus

Batterien bzw. Akkus nie im Hausmüll, Verpackungsmüll, Sperrmüll oder Metallschrott entsorgen.

- ▶ Alte Batterien bzw. Akkus bei lokalen Recycling-Annahmestelle entsorgen.
- ▶ Vor der Entsorgung Batterien bzw. Akkus vollständig entladen.



GEFAHR! Bei lithiumhaltigen Batterien bzw. Akkus besteht hohe Brandgefahr!

Durch thermische Einwirkungen oder mechanische Beschädigungen kann es zu inneren und äußeren Kurzschlüssen kommen.

Die dadurch entstehenden Brände können schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Die vorzeitige Trennung und getrennte Entsorgung von Elektrogeräten und alten Batterien bzw. Akkus können helfen, Brände in Abfallbehandlungsanlagen zu vermeiden.

interzero[®]
zero waste solutions

- ▶ Nationale und lokal gültige Vorschriften und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- ▶ Umweltgerechte Entsorgung aller recyclingfähigen Verpackungen gemäß interzero[®] beachten.

Wir nehmen am interzero[®] Verbund teil.

Service und Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Reklamationen:

- ▶ An einen autorisierten Fachhändler (www.blaser.de/services/haendlersuche) oder direkt an unseren Kundenservice wenden.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Deutschland

Telefon: +49 6441 56691 700

Mail: service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Zubehör und Ersatzteile

- ▶ An einen autorisierten Fachhändler oder direkt an unseren Kundenservice wenden.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Deutschland

Telefon: +49 6441 56691 700

Mail: service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Garantie

Gewährleistung

Durch den Kauf dieses Blaser Rangefinder-Fernglases wurde ein Produkt erworben, das nach besonders strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und geprüft wurde. Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren gemäß den nachstehenden Regelungen ab dem Tag des Verkaufs durch einen autorisierten Händler:

1. In der Gewährleistungszeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos und nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Erzeugnis behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Gewährleistung, sind ausgeschlossen.
2. Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung, wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann, zurückzuführen ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt oder die Fabrikationsnummer unkenntlich gemacht wurde.
3. Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage eines Kaufbelegs eines autorisierten Händlers geltend gemacht werden. Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung bitte das Blaser Produkt zusammen mit dem Original des Kaufbelegs und einer Schilderung der Beanstandung dem Kundendienst der Blaser GmbH oder einer Landesvertretung zukommen lassen.

Die Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Zusätzliche Produktgarantie

Die Blaser GmbH garantiert dem Endkunden nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass die an den Kunden gelieferte Blaser Optik zum Einsatz für Jagdzwecke innerhalb eines Zeitraums von 10 Jahren ab Verkaufsdatum (Garantiefrist) frei von Mechanik-Fehlern und 2 Jahre frei von Elektronikfehlern sein wird.

Die Garantie der Blaser GmbH wird zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen des Händlers geleistet, unter der Voraussetzung, dass der Kunde das Produkt innerhalb von 30 Kalendertagen ab Verkaufsdatum online unter www.blaser.de/services/produktregistrierung registriert. Die Garantie wird zudem nur für den Ersterwerber gewährleistet. Veräußert dieser das Produkt innerhalb der Garantiefrist an einen Dritten weiter, so greift diese freiwillig gewährte Garantie nicht mehr.

Umfang der Garantie

Die geltend gemachten Fehler wird der Hersteller nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur (Material und Arbeitszeit) oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Ausgebaute, fehlerhafte Teile gehen in das Eigentum des Herstellers über. Für die Durchführung von Garantiearbeiten hat der Kunde das Produkt samt Originalkaufbeleg an einen autorisierten Fachhändler zu übergeben.

www.blaser.de/services/haendersuche

Garantieleistungen bewirken weder für die Optik noch für die eingebauten Ersatzteile eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiefrist. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für die gesamte Optik. Die Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Garantieausschluss

Ansprüche aus dieser Garantie sind in folgenden Fällen ausdrücklich ausgeschlossen:

- Wenn das Produkt Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen von der normalen Bestimmung und den Vorgaben des Herstellers (gemäß Benutzerhandbuch) abweichenden Gebrauch verursacht sind.
- Wenn das Produkt Merkmale aufweist, die auf Reparaturen oder sonstige Eingriffe durch vom Hersteller nicht autorisierte Werkstätten schließen lassen.
- Wenn Reparaturen, Bearbeitungen oder Veränderungen des Produktes durch Dritte durchgeführt wurden.
- Wenn in das Produkt nicht vom Hersteller autorisiertes Zubehör eingebaut wurde.
- Wenn die Fabrikationsnummer entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.
- Bei Schäden als Folge normaler Abnutzung, bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung und wenn das Produkt mechanische Beschädigungen, gleich welcher Art, aufweist.
- Schäden aufgrund höherer Gewalt oder Umwelteinflüsse.
- Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb der Optik entstandener Schäden (Folgeschäden), sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Technische Daten

Modell	8x32	10x42
Vergrößerung [x-fach]	8	10
Eintrittspupille [mm]	32	42
Austrittspupille [mm]	4	4
Sehfeld auf 1000 m [m]	130	110
Sehfeld Brillenträger [%]	100	
Pupillenschnittweite [mm]	17,5	17,1
Pupillendistanz [mm]	55 – 81,5	
Naheinstellgrenze [m]	4	
Dioptrenausgleich [dpt.]	± 4	
Dämmerungszahl	16	20
Funktionstemperatur [°C]	-25 bis +55	
Stickstofffüllung	ja	
Wasserdicht	IPX7 (1 m für 30 min)	
Länge x Breite x Höhe [mm]	139 x 120 x 59	136 x 120 x 60
Gewicht [g]	720	880
Artikelnummer	80118325	80118723
Max. Messdistanz		
• bei stark reflektierendem Ziel [m]	2.300	2.950
• bei gering reflektierendem Ziel [m]	1.250	1.750
Min. Messdistanz [m]	5	
Messgenauigkeit	± 1 m ≤ 600 m ± 0,5 % ≥ 600 m	
Messgeschwindigkeit [s]	0,25	

Modell	8x32	10x42
Laserklasse	1	
Laser, Wellenlänge [nm]	90	
Laserstrahl, Divergenz	0,8 × 0,1 MRAD	
Batterie, Typ	CR2	
Batterie, Lebensdauer	4.000 Messungen (bei 20 °C)	
Schnittstelle	Bluetooth®	
App	Ja	
Gehäuse	Magnesium	
Hydrophobe Beschichtung	Ja	
Sensoren	Winkel, Barometer, Thermometer, Hygrometer	

Contents

General information.....	29	Exit the settings menu.....	40
Manufacturer	29	Brightness.....	40
About this instruction manual.....	29	Measuring mode.....	41
Compliance with standards and regulations.....	29	Bluetooth on/off	42
Symbols used.....	30	Profile display.....	42
Warnings.....	31	Unit of measurement	42
Safety instructions.....	32	Second line.....	42
Intended use	32	Carrying and storage	43
Usage.....	33	Cleaning and care	43
Description.....	33	Serial number	44
Scope of supply	34	Troubleshooting.....	44
Design and components	34	Problems with the image.....	44
Basic settings	35	Internal fogging.....	44
Battery change.....	35	External lens surface fogging.....	44
Eyecup adjustment.....	36	Maintenance and repairs.....	44
Changing the eyecups.....	37	Disposal.....	45
Setting the correct pupillary spacing.....	37	Service and contact.....	46
Focussing.....	38	Accessories and spare parts	46
Operation	39	Warranty	47
Switching the display on and off.....	39	Guarantee.....	47
The display.....	39	Additional product warranty	48
Performing measurements	40	Scope of the warranty	48
Settings menu.....	40	Warranty exclusion.....	49
		Technical data	50

General information

Manufacturer

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny
Germany




About this instruction manual




The German issue is the original of this instruction manual.
This is legally binding in all judicial matters.
The latest version of this instruction manual and the associated documents are available for downloading from the following link:



Compliance with standards and regulations


The CE Declaration of Conformity as well as other national certificates and documents are available to download from the link below:
www.blaser.de/ce/blaser-RF

	EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU, RED Directive 2014/53/EU
	Electromagnetic Compatibility SI 2016 No. 1091, RoHS SI 2021 No. 3032, Low Voltage SI 2016 No. 1101, RED SI 2017 No. 1206
	FCC-ID: SH6MDBT50Q

	<p>Class 1 laser; meets the requirements of IEC 60825-1, Ed. 3:2014-5 and 21 CFR §1040.10/.11 Notice 50:2007</p>
	<p>Frequency band (centre frequency): 2402 – 2480 MHz, max. performance (dBm EIRP): 20</p>
	<p>Applied Ballistics Ultralight is integrated into the Blaser RF free of charge. Applied Ballistics and the <i>A</i> are registered in the United States Patent and Trademark Office.</p>

Symbols used

Symbols make it easier to understand this instruction manual.

Symbol	Explanation
	<p>Warning symbol for warning notices against personal injury.</p>
<p>▶ 1. 2. ⇒</p>	<p>Steps Numbered step: Carry out these steps in the sequence listed. Cross-references to chapter or figures</p>

Warnings

Different warning levels are used to represent warnings.

Warning term	Explanation
DANGER	Hazardous situation which, if the safety measures are disregarded, may result in death or serious injuries with permanent consequences.
WARNING	Hazardous situation which, if the safety measures are disregarded, may result in serious injuries.
CAUTION	Hazardous situation which, if the safety measures are disregarded, may result in minor injuries.
IMPORTANT	Hazardous situation which, if the safety measures are disregarded, may result in material damage and impairment of the functionality of the product.

Safety instructions



DANGER! Before using the Rangefinder binoculars, read this instruction manual and the applicable documents in full and observe them!

- ▶ Keep this instruction manual with the binoculars so it can be accessed at all times.
- ▶ Check if the manufacturer has published a updated version of this instruction manual (⇒ Chapter „About this instruction manual“).
- ▶ Hand the binoculars over to another user only together with the instruction manual.
- ▶ Only use original components and accessories.
- ▶ Never use these binoculars to look directly into the sun or a strong source of light, as this can seriously damage your eyes.
- ▶ Always keep detachable parts out of the reach of children as there is a risk of swallowing.

- ▶ Never expose these binoculars to extended periods of sunlight without protection. The lenses can act as a burning glass and can damage components within the binoculars or in their vicinity.

The binoculars use an invisible laser beam. Please note the following points:

- ▶ Do not point the laser at eyes.
- ▶ Do not look into the laser with optical devices.

Intended use

Do not look into the laser with optical devices. Any other use or use beyond what is specified is deemed to be not for its intended purpose. Intended use also entails compliance with the safety instructions found in the instruction manual.

The user is solely liable for damage resulting from improper use. This also applies to unauthorised and improper modifications to the Rangefinder binoculars.

Usage

The binoculars are waterproof according to IPX7, even without lens and eyepiece caps.

- ▶ Before using your binoculars, check that they are working correctly and they offer a clear view.
- ▶ Protect the binoculars from strong impacts.
- ▶ Never attempt to dismantle your binoculars or to remove parts except as described in this instruction manual. The laser can be dangerous to your health.
- ▶ Before putting the binoculars into storage after use, dry them thoroughly then store them in a dry place with good ventilation.

Description

Congratulations on your purchase of a Blaser RF.

The Blaser RF are "Made in Germany" rangefinder binoculars that were developed to perfect hunting in daylight. The integrated laser rangefinder has a range of up to 4,000 m.

Whether single measurement or continuous updating of the distance in scan mode, the user has full control.

The binoculars have three measuring modes, which cover all hunting situations. In normal use, the CR2 battery has a service life of up to 4,000 measurements.

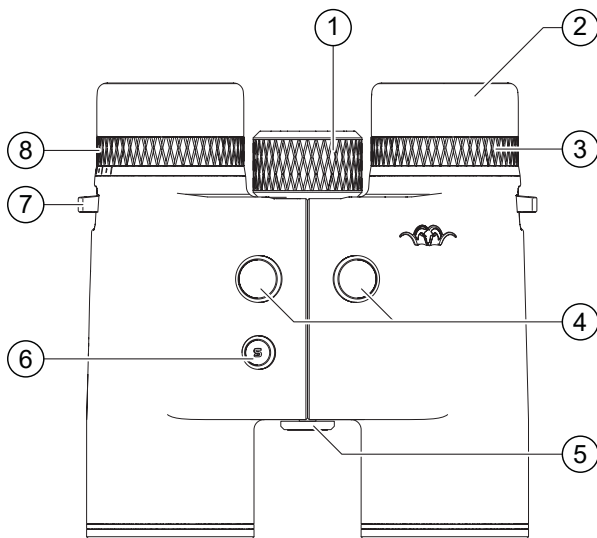
This product is the result of extremely high optical and mechanical precision, developed by hunters for hunters. Made in Germany, in combination with your weapon it forms a perfectly coordinated unit for hunting success.

Scope of supply

- Blaser RF Rangefinder binoculars
- Lithium battery type CR2, 3 volt (inserted in device)
- Lens and eyepiece caps
- Bag
- Carrying strap
- Lens cleaning cloth
- Neutral ballistic ring Blaser B2 rifle scope
- Instruction manual

Design and components

- 1 Focussing ring
- 2 Eyepiece with adjustable eyecups
- 3 Dioptre adjustment
- 4 Measuring buttons
- 5 Connection to a base support
- 6 Menu Button
- 7 Ring for the carrying strap
- 8 Dioptre adjustment display



Basic settings

Battery change

- ▶ Only use a CR2 battery.

The compartment for the battery is located on the underside of the sight.

- ▶ To change the battery, lift the flap on the cover and turn it anti-clockwise. This loosens the battery cover and allows it to be removed.
- ▶ Remove the old battery, insert a new battery with the positive pole (+) facing inwards and screw the battery cover back on by turning it clockwise.
- ▶ If the binoculars are not used for a long period of time, remove the battery to avoid leakage.

NOTE: If the battery cover is not screwed on tightly enough, moisture can penetrate the battery compartment.

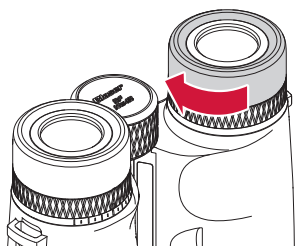
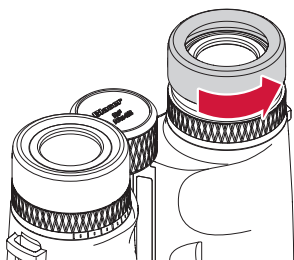
NOTE: The CR2 battery has a capacity of approximately 4,000 measurements at an average temperature of 20°C. When the battery drops below 20% of its capacity, the battery symbol will flash 3 times when the display is turned on. The binoculars can still be used, but the battery should be replaced as soon as possible.

Eyecup adjustment

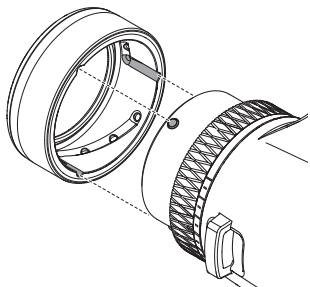
To ensure that even people who wear glasses have an optimum field of view, the Blaser RF is equipped with adjustable eyecups.

For observation without glasses, the eyecups on both eyepieces are turned anti-clockwise until they click into place. In this position the binoculars are at the correct distance from the eye.

For observation with glasses, the eyecups on both eyepieces are left in the basic position (delivery state) or the eyecups are turned clockwise until they click into place. This means that the entire field of view can be viewed without any annoying clippings at the edges.



Changing the eyecups



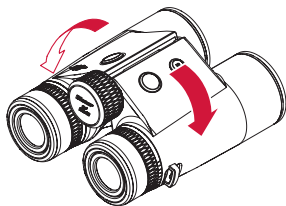
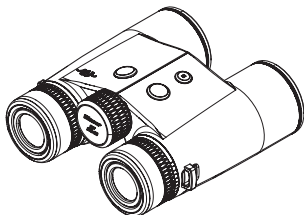
The eyecups can be removed from the binoculars for replacement (or cleaning).

- ▶ Turn the eyecups in to the lowest setting.
- ▶ Remove the eyecups at the front.
- ▶ Push the eyecups in until they stop (click sound).

The desired distance between the eye and the eyepiece can then be adjusted as usual using the locking steps.

Setting the correct pupillary spacing

- ▶ Look through the eyepieces of the binoculars and angle the folding bridge until both fields of view form a common circular image.



Focussing

In order to achieve optimum sharpness of the image, the lenses of the binoculars must be adjusted to the individual visual performance of your eyes.

Correct procedure:

- ▶ Aiming at a distant and stationary observation object: Keep your left eye closed and turn the central knob until the object you are observing appears optimally sharp for your right eye.

Focussing ring: Clockwise for closer distances, anti-clockwise for distances towards infinity.

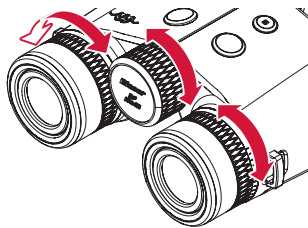
- ▶ Targeting the same observation object: Close the right eye. Turn the dioptre adjustment on the left eyepiece until the optimum focus is achieved for the left eye.

Dioptre adjustment Clockwise for myopia (-), anti-clockwise for far-sightedness (+).

- ▶ Activate the display by briefly pressing a measuring button. Close the left eye. Turn the dioptre adjustment on the right eyepiece until the display is sharp.

The Blaser RF is now individually adjusted to the visual performance of the eyes.

To observe different objects at different distances, the focus must always be adjusted. From now on, please only use the central drive to achieve this.



Operation

Switching the display on and off

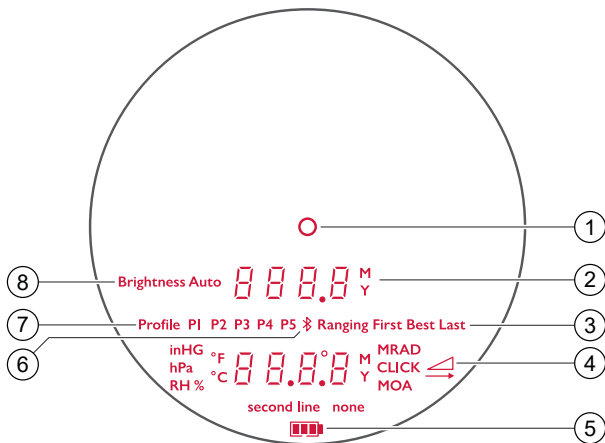
To measure the distance, the display must first be switched on.

- ▶ To switch on the display, briefly press one of the measuring buttons.

Now the target mark appears – the display is switched on. After 20 seconds without touching any buttons, the display switches off automatically.

The display

- 1 Target
- 2 Measured value distance measurement
- 3 Measuring mode
- 4 Measured value 2nd line
- 5 Battery status
- 6 Bluetooth symbol
- 7 Ballistic profile
- 8 Brightness



Performing measurements

- ▶ Turn on the display.
- ▶ Briefly press the measuring button: Single measurement
- ▶ Hold down the measuring button: Scan mode

A single measurement is triggered by briefly pressing a measuring button. Holding down one of the measuring buttons activates the scan mode and thus performs continuous measurements. In scan mode, four measurements are triggered per second. After releasing the measuring button, the device automatically switches back to the normal single measurement function. Scan mode is useful for measuring the distance to moving objects.

NOTE: The binoculars use an invisible laser to determine distance. The accuracy of a measurement depends on external conditions. In addition to the size, colour and surface texture of the object to be measured, clear visibility and average brightness are essential.

Settings menu

- ▶ Turn on the display.
- ▶ Briefly press the menu button: Open the settings menu on the display.

In the menu, the settings can be adjusted according to individual preferences.

- ▶ Briefly press the measuring button: Next possible setting in a menu item.
- ▶ Briefly press the menu button: Go to the next menu item and at the same time save the selected setting in the current menu item.

Exit the settings menu

- ▶ Long press the menu button: Close the settings menu.

Brightness

Brightness Auto

It is possible to choose from 10 brightness levels or to let the device adjust the brightness automatically using the preset Auto mode. The respective level is shown as a number in the display.

Best



888.8^m
888.8^m

First



888.8^m
888.8^m

Last



888.8^m
888.8^m

Measuring mode

P1 P2 P3 P4 P5 Ranging First **Best** Last

There are three measuring modes to choose from for distance measurement:

Best: Moving target/game.

The upper display line shows the most frequently measured value, the lower line shows the current one. Simply passing over the target several times is enough. The binoculars determine the output measurement value based on signal strength and frequency.

First: Multiple targets/game in one measurement process.

The upper display line shows the first measured value, the lower one the current one. To measure several targets directly one after the other or to compare distances between several targets.

Last: Partially obscured target/game.

Measuring the furthest object. The upper display line shows the most recent measured value, the lower line the current one. Scattered signals and incorrect measurements, e.g. due to vegetation, are avoided.

Bluetooth on/off

PI P2 P3 P4 P5  Ranging First Best Last

- ▶ Switch on the Bluetooth function on the Blaser RF to establish a connection with a mobile device.

The Bluetooth symbol lights up permanently on the display when there is an active connection to the app. A connection to the Blaser RF can now be established via the settings of the mobile device and the associated app can be used. Blaser.de/rangefinder

Profile display

Profile **PI** P2 P3 P4 P5  Ranging First

Up to five individual ballistic profiles can be transferred to the Blaser RF via the Blaser RF app. In the “Profile selection” menu, activate the appropriate profile.

Unit of measurement



There are two units available for distance measurement: metre (default) and yard. By briefly pressing a measuring button you can choose between both options.

Second line



A second line can be shown below the distance measurement on the Blaser RF display. Choose between angle, angle-corrected distance, correction value in clicks, MRAD or MOA, air pressure in inHG or hPa, humidity in % or temperature in °C or °F.

Carrying and storage

- ▶ Transport and store the Rangefinder binoculars carefully and in accordance with the safety instructions (⇒ Chap. „Safety instructions“).
- ▶ During transport, use the eyepiece and lens caps and the case to protect the device from contact with hard objects.

Cleaning and care

Contaminants impair the brightness of the Blaser Rangefinder binoculars.

- ▶ Remove finger marks, dust and other dirt from the surfaces of the lenses and eyepiece using a soft hair brush and/or the optics cleaning cloth supplied.
- ▶ When cleaning the lenses with commercial lens cleaning products, the manufacturer's instructions must be observed. Cleaning cloths and cleaning sticks must be clean and free of foreign bodies, as these can damage the surface when rubbed against the lenses. The lenses should be cleaned only if they are dirty enough to affect the image.

- ▶ Protect the lenses from damage and dirt using the protective caps provided when the binoculars are not in use.
- ▶ Do not allow the lenses and seals of the binoculars to come into contact with oil or solvents. Protect the product from contact with cleaning agents.
- ▶ Clean the housing of the Rangefinder binoculars regularly with a soft, clean cloth.

Serial number

NOTE: The individual serial number is located on the right design ring of the Rangefinder binoculars.

- ▶ Specify this number when registering online for the Blaser registration service at:

www.blaser.de/services/produktregistrierung

Troubleshooting

Problems with the image

A circular image without vignetting is not achieved during observation.

- ▶ The observer's pupils are not in the exit pupils of the eyepieces: Correction of head posture as well as eye and binocular position.
- ▶ Position of the eyecups does not correspond to the correct use with and without glasses: To correct the eyecup setting: People who wear glasses turn the eye cups back to the right; observers without glasses turn the eyecups out to the left.
- ▶ Incorrect focusing, incorrect dioptré compensation, incorrect pupillary spacing: Checking the correct settings (⇒ Chapter "Basic Settings").

Internal fogging

Internal optical parts are fogged up: Seals are damaged and moisture has penetrated.

This is usually caused by improper handling and is therefore excluded from the warranty.

NOTE: Contact an authorised dealer or our customer service department directly if internal fogging occurs.

If the internal optics become fogged up, the binoculars must be taken to an authorised dealer or sent to Blaser Customer Service for repair.

External lens surface fogging

Fogging of the external lens surfaces generally occurs in case of major temperature changes and high humidity and does not constitute a defect.




Maintenance and repairs

- ▶ To avoid unnecessary costs and delays, read all user information and troubleshooting suggestions before sending in your product.

If maintenance or repairs are required:

- ▶ Contact an authorised dealer or our customer service department directly (⇒ chap. „Service and contact“).

Disposal

 	<p>Electronics</p> <p>Never dispose of electronics in household waste, packaging waste, bulk waste or scrap metal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dispose of electronic devices or device parts at local recycling centres. ▶ Remove batteries before disposal. <p>Batteries</p> <p>Never dispose of batteries in household waste, packaging waste, bulk waste or scrap metal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dispose of batteries at local recycling centres. ▶ Fully remove batteries before disposal. <p> DANGER! Lithium batteries present a high fire risk!</p> <p>Thermal effects or mechanical damage can result in internal and external short circuits. Any fires that occur as a result can have severe consequences for people and the environment. Separating electronics and old batteries in advance and prior to disposal can help to avoid fires at waste treatment facilities.</p>
<p>interzero[®] zero waste solutions</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comply with national and local regulations and statutory requirements for disposal. ▶ Dispose of all recyclable packaging in an environmentally friendly manner in accordance with interzero[®]. <p>We are participating in interzero[®] Verbund.</p>

Service and contact

If you have any questions, suggestions or complaints:

- ▶ Contact an authorised dealer (www.blaser.de/services/haendlersuche) or our customer service department directly.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Germany

Phone: +49 6441 56691 700

Email:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Accessories and spare parts

- ▶ Contact an authorised dealer or our customer service department directly.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Germany

Phone: +49 6441 56691 700

Email:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Warranty

Guarantee

With the purchase of this Blaser Rangefinder binoculars you have acquired a product that has been made and tested to particularly strict quality standards. The statutory guarantee for this product is 2 years from the date of sale by an authorised dealer in accordance with the following provisions:

1. During the guarantee period, complaints due to production defects are corrected free of charge and at our discretion by repair, replacement of defective parts or exchange with a product of the same type in perfect working order. Further claims of any kind and for whatever legal reasons relating to this guarantee are excluded.
2. Guarantee claims are invalid if the defect concerned is due to improper handling – which can also include the use of third party accessories, due to intervention by unauthorised persons and repair shops or if the fabrication number has been made illegible.
3. Guarantee claims can only be made by submitting a receipt of purchase issued by an authorised dealer. In order to make a guarantee claim, please send the Blaser product together with the original copy of the receipt of purchase and a description of the complaint to the customer service department of Blaser GmbH or a national representation.

The guarantee is subject to the laws of Germany.

Additional product warranty

Blaser GmbH warrants the end user/ consumer that, according to the following provisions, the Blaser optics supplied to the customer for use for hunting purposes are free from mechanical defects for a period of 10 years from the date of sale (warranty period) and are free from electronics defects for a period of 2 years. The warranty issued by Blaser GmbH is made in addition to the statutory warranty claims of the dealer, provided the customer registers the product within 30 calendar days from the date of sale, online at <https://www.blaser.de/en/services/product-registration>. The warranty is only guaranteed for the initial purchaser. If they sell this product on to a third party within the warranty period, this voluntarily issued warranty no longer applies.

Scope of the warranty

The manufacturer will correct the defects claimed at their own discretion and their own cost by repair (material and labour) or by supplying new or reconditioned parts. Removed defective parts become the property of the manufacturer. The customer must hand in the product together with the original proof of purchase to an authorised dealer for warranty work to be carried out.

www.blaser.de/services/haendlersuche

Warranty work does not give rise to an extension or renewal of the warranty period for the installed spare parts. The warranty period for installed spare parts ends with the warranty period for the overall optics.

The guarantee is subject to the laws of Germany.

Warranty exclusion

Claims under this warranty are expressly excluded in the following cases:

- If the product shows signs of damage or wear, caused by use deviating from the normal intended use and the specifications of the manufacturer (in accordance with the user manual).
- If the product has characteristics that allow the conclusion that repairs or other interventions have been undertaken by repair shops not authorised by the manufacturer.
- If repairs, machining or changes to the product have been carried out by third parties.
- If accessories not authorised by the manufacturer have been installed.
- If the fabrication number has been removed or made illegible.
- In the event of damage as a consequence of normal wear, in case of disregard of the instruction manual or improper use or handling and if the product is damaged mechanically, no matter in what way.
- Damage due to force majeure or environmental effects.
- Further or other claims, in particular claims for compensation for damage that has occurred outside of the optics (consequential damage), are excluded – unless liability is obligated by law.

Technical data

Model	8x32	10x42
Magnification [x-fold]	8	10
Entry pupil [mm]	32	42
Exit pupil [mm]	4	4
Field of vision at 1000 m [m]	130	110
Field of vision for users who wear glasses [%]	100	
Pupillary diameter [mm]	17.5	17.1
Pupillary spacing [mm]	55 – 81.5	
Close focussing distance [m]	4	
Dioptre adjustment [dpt.]	± 4	
Twilight number	16	20
Functional temperature [°C]	-25 to +55	
Nitrogen filling	yes	
Watertight	IPX7 (1 m for 30 min)	
Length x Width x Height [mm]	139 x 120 x 59	136 x 120 x 60
Weight [g]	720	880
Item number	80118325	80118723
Max. measuring distance <ul style="list-style-type: none"> • for a highly reflecting target [m] • for a low-reflecting target [m] 	2,300 1,250	2,950 1,750
Min. measuring distance [m]	5	

Model	8x32	10x42
Measurement accuracy	$\pm 1 \text{ m} \leq 600 \text{ m}$ $\pm 0.5\% \geq 600 \text{ m}$	
Measuring speed [s]	0.25	
Laser classes	1	
Laser, wavelength [nm]	90	
Laser beam, divergence	0.8 × 0.1 MRAD	
Battery, type	CR2	
Battery, lifespan	4,000 measurements (at 20°C)	
Interface	Bluetooth®	
App	Yes	
Housing	Magnesium	
Hydrophobic coating	Yes	
Sensors	Angle, barometer, thermometer, hygrometer	

Índice de contenidos

Información general	53	Salir del menú de ajuste.....	64
Fabricante.....	53	Brillo.....	64
Acerca del manual de instrucciones.....	53	Modo de medición.....	65
Conformidad con las normas y reglamentos.....	53	Encendido/apagado del Bluetooth	66
Símbolos utilizados.....	54	Visualización de perfiles.....	66
Advertencias.....	55	Unidad de medida.....	66
Instrucciones de seguridad.....	56	Segunda línea.....	66
Uso conforme al previsto.....	56	Transporte y almacenamiento	67
Empleo.....	57	Limpieza y cuidado	67
Descripción	57	Número de serie.....	68
Volumen de suministro.....	58	Ayuda en caso de problemas... 68	
Estructura y componentes.....	58	Problema con la imagen	68
Configuración básica.....	59	Empañamiento desde el interior.....	68
Cambio de la pila.....	59	Empañamiento desde el exterior ...	68
Ajuste del ocular.....	60	Mantenimiento y reparación.... 69	
Cambio del ocular.....	61	Eliminación	70
Ajuste de la distancia correcta de la pupila.....	61	Servicio y contacto.....	71
Enfoque.....	62	Accesorios y piezas de repuesto.....	71
Manejo.....	63	Garantía	72
Encendido y apagado de la pantalla.....	63	Garantía de fabricación.....	72
La pantalla.....	63	Garantía de producto adicional.....	73
Realizar una medición.....	64	Alcance de la garantía.....	73
Menú de ajuste	64	Exclusión de garantía.....	74
		Datos técnicos.....	76

Información general

Fabricante

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny
Alemania




Acerca del manual de instrucciones





El manual de instrucciones original es la edición en lengua alemana. Esto es jurídicamente vinculante en todos los asuntos legales. La versión más reciente de este manual de instrucciones y los documentos aplicables están disponibles para su descarga en el siguiente enlace.



Conformidad con las normas y reglamentos


La declaración de conformidad de la CE y otros certificados y documentos nacionales están disponibles para su descarga en el siguiente enlace:
www.blaser.de/ce/blaser-RF

	Directiva CEM 2014/30/UE, Directiva RoHS 2011/65/UE, Directiva de baja tensión 2014/35/UE, Directiva RED 2014/53/UE
	Compatibilidad electromagnética Instrumento normativo 2016 n.º 1091, instrumento normativo RoHS 2021 n.º 3032, instrumento normativo de baja tensión 2016 n.º 1101, instrumento normativo RED 2017 n.º 1206
	FCC-ID: SH6MDBT50Q

	<p>Láser de clase 1; cumple con los requisitos de la norma IEC 60825-1, ed. 3:2014-5 y el artículo 1040.10/.11, aviso 50:2007, del Código de Regulaciones Federales 21</p>
	<p>Banda de frecuencias (frecuencia central): 2402 – 2480 MHz, potencia máxima (P.I.R.E en dBm): 20</p>
	<p>Applied Ballistics Ultralight está integrado en los Blaser RF de forma gratuita. Applied Ballistics y  están registrados en la Oficina de Patentes y Marcas de Estados Unidos.</p>

Símbolos utilizados

Los símbolos tienen por objeto facilitar la comprensión de este manual de instrucciones.

Símbolo	Explicación
	<p>Símbolo de advertencia que indica que existe riesgo de lesiones físicas.</p>
<p>▶ 1. 2. ⇒</p>	<p>Paso de procedimiento Paso de procedimiento numerado: lleve a cabo los pasos correspondientes en la secuencia indicada. Referencias cruzadas a otros capítulos u otras imágenes.</p>

Advertencias

Las diferentes indicaciones se representan en el manual mediante distintos niveles de advertencia.

Palabra indicadora	Explicación
PELIGRO	Situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves con daños permanentes si no se observan las medidas de seguridad.
ADVERTENCIA	Situación peligrosa que puede provocar lesiones graves si no se observan las medidas de seguridad.
PRECAUCIÓN	Situación peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se observan las medidas de seguridad.
ATENCIÓN	Situación peligrosa que puede provocar daños materiales y perjudicar el funcionamiento del producto si no se observan las medidas de seguridad.

Instrucciones de seguridad



¡PELIGRO! ¡Antes de utilizar los prismáticos con Rangefinder, lea íntegramente y cumpla con lo expuesto en el presente manual de instrucciones y los documentos correspondientes!

- ▶ Conserve el presente manual de instrucciones junto con los prismáticos para tenerlo siempre a mano.
- ▶ Compruebe con el fabricante si existe una versión más reciente de este manual de instrucciones (⇒ capítulo „Acerca del manual de instrucciones“).
- ▶ Al cambiar de propietario los prismáticos, entréguelos únicamente junto con el presente manual de instrucciones.
- ▶ Utilice únicamente componentes y accesorios originales.
- ▶ Nunca mire directamente al sol ni a fuentes de luz potentes con unos prismáticos, ya que ello podría causarle lesiones graves en los ojos.

- ▶ Mantenga siempre las piezas desmontables fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de ingestión.
- ▶ No exponga los prismáticos a la luz solar directa sin protección durante un período prolongado de tiempo. Ya que las lentes pueden actuar como un vidrio ustorio y provocar daños en el interior o en el entorno exterior de los prismáticos.

Los prismáticos utilizan un rayo láser invisible. Tener en cuenta los siguientes puntos:

- ▶ No oriente el láser a los ojos.
- ▶ No mire al láser con dispositivos ópticos.

Uso conforme al previsto

Los prismáticos con Rangefinder están destinados exclusivamente como ayuda al observar y para lograr puntería al cazar. Una utilización distinta o que exceda de esta se considerará contraria a la finalidad prevista.

El uso previsto incluye también el cumplimiento de las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones en materia de seguridad.

De los daños ocasionados como consecuencia de una utilización contraria al uso previsto responderá únicamente el usuario.

Ello también es válido para las modificaciones no autorizadas e indebidas de los prismáticos con Rangefinder.

Empleo

Los prismáticos son impermeables hasta IPX7, incluso sin las tapas de protección de los oculares y del objetivo.

- ▶ Antes de utilizar los prismáticos, compruebe que funcionan correctamente y que ofrecen una visión nítida.
- ▶ Proteja los prismáticos de golpes fuertes.
- ▶ En ningún caso intente desarmar los prismáticos ni desmontar sus componentes más allá de las medidas descritas en estas instrucciones de uso. El láser puede ser peligroso para su salud.
- ▶ Después de utilizar los prismáticos y antes de almacenarlo, espere a que se seque completamente y, después, guárdela en un lugar seco y bien ventilado.

Descripción

Enhorabuena por adquirir Blaser RF.

Los Blaser RF son prismáticos con Rangefinder "Made in Germany" diseñados para una caza perfecta con luz diurna. El telémetro láser integrado tiene un alcance de hasta 4.000 m.

Tanto si se trata de una sola medición como de una actualización continua de la distancia en modo escáner, el usuario tiene el control total.

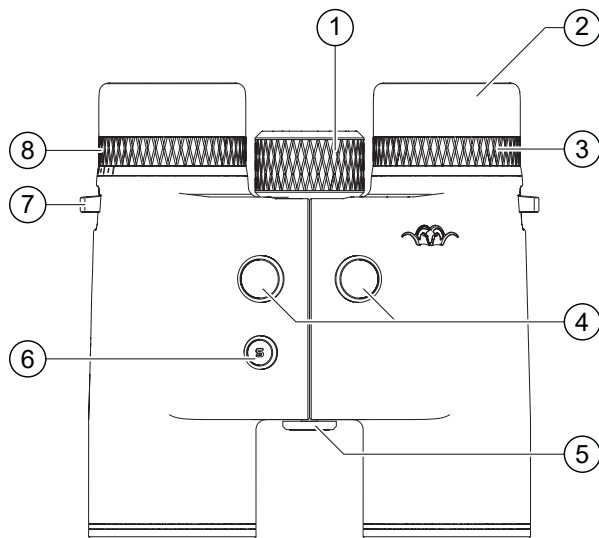
Los prismáticos disponen de tres modos de medición para cubrir todas las situaciones de caza. En uso normal, la pila CR2 alcanza una vida útil de hasta 4.000 mediciones. Este producto combina la más alta ingeniería óptica y de precisión y ha sido desarrollado por cazadores para cazadores. Fabricado en Alemania, forma una unidad perfectamente armonizada para el éxito en la caza en combinación con su arma.

Volumen de suministro

- Prismáticos con Rangefinder Blaser RF
- Batería de litio tipo CR2, 3 V (insertada en el dispositivo)
- Tapas de protección de los oculares y del objetivo
- Bolsa
- Correa de transporte
- Paño de limpieza para la óptica
- Anillo balístico neutro para visor Blaser B2
- Manual de instrucciones

Estructura y componentes

- 1 Rueda de enfoque
- 2 Ocular con copa ocular regulable
- 3 Compensación de dioptrías
- 4 Botones de medición
- 5 Conexión para trípode
- 6 Botón de menú
- 7 Ojal para cinta de transporte
- 8 Pantalla de compensación de dioptrías



Configuración básica

Cambio de la pila

- ▶ Utilizar únicamente una pila tipo CR2.

El compartimiento de la pila está en la parte inferior del dispositivo.

- ▶ Para cambiar la pila, levante la lengüeta de la tapa y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Así, se afloja la tapa de la pila y se puede extraer la misma.
- ▶ Extraiga la pila vieja, inserte una pila nueva con el polo positivo (+) hacia adentro y vuelva a enroscar la tapa de la pila, girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- ▶ Si no va a utilizar los prismáticos durante un largo periodo de tiempo, retire la pila para evitar fugas.

NOTA: Si la tapa de la pila no se enrosca con la fuerza necesaria, existe la posibilidad de que penetre humedad en el compartimiento de la pila.

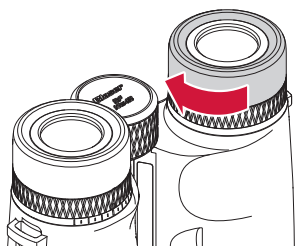
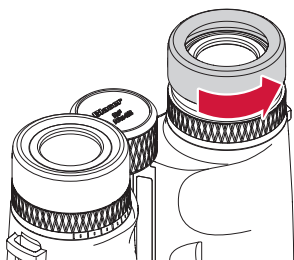
NOTA: La capacidad de la pila CR2 es suficiente para unas 4.000 mediciones a una temperatura media de 20 °C. Si la pila baja por debajo del 20 % de su capacidad, el símbolo de la pila se ilumina 3 veces al encender la pantalla. Los prismáticos pueden seguir utilizándose, pero la pila debe cambiarse lo antes posible.

Ajuste del ocular

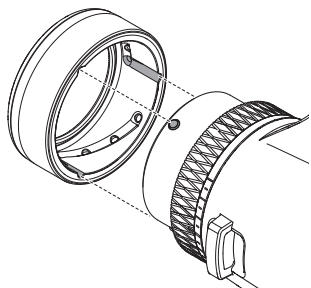
Los Blaser RF están equipados con oculares ajustables para permitir a los usuarios de gafas un campo de visión óptimo.

Para observaciones sin gafas, las copas oculares de ambos oculares se giran en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que encajen en su lugar. En esta posición, los prismáticos quedan a la distancia correcta con el ojo.

Para observaciones con gafas, las copas oculares de ambos oculares se dejan en la posición básica (tal como se suministran) o se giran en el sentido de las agujas del reloj hasta que se haga evidente que hayan encajado en su lugar. De este modo, puede verse todo el campo de visión sin recortes molestos en los bordes.



Cambio del ocular



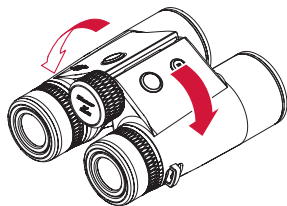
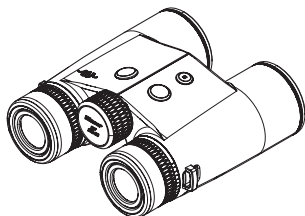
Los oculares pueden desmontarse de los prismáticos para cambiarlos (o limpiarlos).

- ▶ Enroscar los oculares hasta la posición más baja.
- ▶ Extraer los oculares delanteros.
- ▶ Colocar los oculares hasta el tope (sonido de clic).

La distancia deseada entre el ojo y el ocular puede ajustarse de nuevo como de costumbre mediante los toques de clic.

Ajuste de la distancia correcta de la pupila

- ▶ Mirar por los oculares de los prismáticos e inclinar el puente de curvatura hasta obtener una imagen circular común de ambos campos de visión.



Enfoque

Para lograr una nitidez de imagen óptima, es necesario ajustar la óptica de los prismáticos a la capacidad de visión individual de sus ojos.

Procedimiento correcto:

- ▶ Apuntar a un objeto de observación lejano e inmóvil: Mantener el ojo izquierdo cerrado y girar la rueda de enfoque central hasta que el objeto de observación aparezca óptimamente nítido para el ojo derecho.

Rueda de enfoque: En el sentido de las agujas del reloj para las distancias más cercanas, en el sentido contrario de las agujas del reloj para las distancias hacia el infinito.

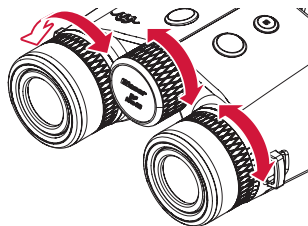
- ▶ Apuntar al mismo objeto de observación: Cerrar el ojo derecho. Girar la compensación de dioptrías del ocular izquierdo hasta conseguir el enfoque óptimo para el ojo izquierdo.

Compensación de dioptrías: En el sentido de las agujas del reloj para la miopía (-), en el sentido contrario al de las agujas del reloj para la hipermetropía (+).

- ▶ Activar la pantalla pulsando brevemente un botón de medición. Cerrar el ojo izquierdo. Girar el ajuste de dioptrías del ocular derecho hasta que la pantalla se vea nítidamente.

Los Blaser RF están ahora ajustados individualmente al rendimiento visual de sus ojos.

Para observar diferentes objetos a diferentes distancias, siempre habrá que ajustar el enfoque. Para ello, utilice únicamente la rueda de ajuste central.



Manejo

Encendido y apagado de la pantalla

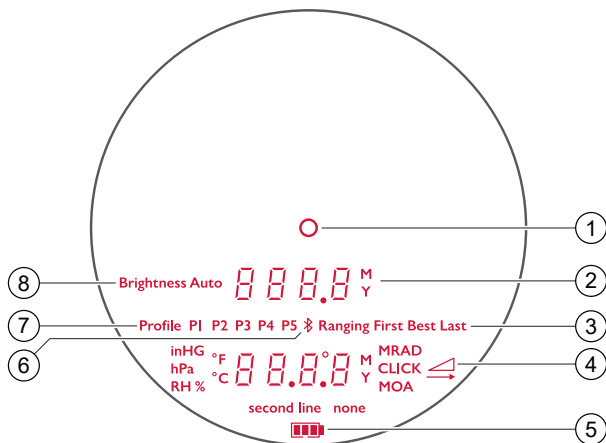
Para realizar una medición de distancia, primero debe encenderse la pantalla.

- ▶ Para encender la pantalla, pulsar brevemente uno de los botones de medición.

Entonces aparecerá la marca del objetivo: la pantalla está encendida. Transcurridos 20 segundos sin tocar ningún botón, la pantalla se apagará automáticamente.

La pantalla

- 1 Marca del objetivo
- 2 Valor de medición de la medición de la distancia
- 3 Modo de medición
- 4 Valor de medición 2a línea
- 5 Estado de la pila
- 6 Símbolo de Bluetooth
- 7 Perfil balístico
- 8 Brillo



Realizar una medición

- ▶ Encender la pantalla.
- ▶ Pulsar brevemente el botón de medición: Medición individual
- ▶ Mantener pulsado el botón de medición: Modo de escaneo

Una única medición se activa pulsando brevemente un botón de medición. Al mantener pulsado uno de los botones de medición, se activa el modo de escaneo y, por lo tanto, las mediciones continuas. En el modo de escaneo se realizan cuatro mediciones por segundo. Tras soltar el botón de medición, el dispositivo vuelve automáticamente a la función normal de medición única. El modo de escaneo es útil para medir la distancia que hay a objetos en movimiento.

NOTA: Los prismáticos se sirven de un láser invisible para determinar la distancia. La precisión de una medición depende de las condiciones externas. Además del tamaño, el color y la calidad de la superficie del objeto a medir, son decisivas una visión clara y una luminosidad media.

Menú de ajuste

- ▶ Encender la pantalla.
- ▶ Pulsar brevemente el botón de menú: Abrir el menú de ajustes de la pantalla.

Los ajustes se pueden personalizar en el menú según las preferencias individuales.

- ▶ Pulsar brevemente el botón de medición: Siguiente ajuste posible en una opción del menú.
- ▶ Pulsar brevemente el botón de menú: Cambiar al siguiente punto de menú y guardar simultáneamente el ajuste seleccionado en el punto de menú actual.

Salir del menú de ajuste

- ▶ Mantener pulsado el botón de menú: Cerrar el menú de ajuste.

Brillo

Brightness Auto

Se puede elegir entre 10 niveles de brillo o utilizar el modo automático preestablecido para que el dispositivo ajuste el brillo automáticamente. El nivel correspondiente se muestra como un número en la pantalla.

Best



888.8 M
888.8 M

First



888.8 M
888.8 M

Last



888.8 M
888.8 M

Modo de medición

P1 P2 P3 P4 P5 **Ranging First Best Last**

Hay tres modos de medición disponibles para medir distancias:

Best: Objetivo/animal de caza en movimiento.

La línea superior de la pantalla muestra el valor medido con más frecuencia, la línea inferior muestra el valor actual. Basta con realizar varios barridos sobre el objetivo.

Los prismáticos utilizan la intensidad y la frecuencia de la señal para determinar la salida del valor medido.

First: Múltiples objetivos/animales de caza en un proceso de medición.

La línea superior de la pantalla muestra el primer valor medido, la línea inferior muestra el valor actual. Para medir varios objetivos directamente uno tras otro o para comparar distancias entre varios objetivos.

Last: Objetivo/animal de caza oculto parcialmente.

Medición del objeto más lejano. La línea superior de la pantalla muestra el valor medido más lejano, la línea inferior muestra el valor actual. Se evitan las señales dispersas y las mediciones incorrectas debidas, por ejemplo, a la vegetación.

Encendido/apagado del Bluetooth

PI P2 P3 P4 P5 **Ranging First Best Last**

- ▶ Activar la función Bluetooth en Blaser RF para establecer una conexión con un dispositivo móvil.

El símbolo de Bluetooth se ilumina permanentemente en la pantalla cuando hay una conexión activa con la aplicación. Ahora se puede establecer una conexión con Blaser RF a través de la configuración del dispositivo móvil y se puede utilizar la aplicación asociada.
Blaser.de/rangefinder

Visualización de perfiles

Profile PI P2 P3 P4 P5 **Ranging First**

Se pueden transferir hasta cinco perfiles balísticos individuales a los Blaser RF a través de la aplicación de Blaser RF. Activar el perfil adecuado en el menú "Selección de perfil".

Unidad de medida

8 42.7 ^M_Y

Hay dos unidades disponibles para visualizar la distancia: Metros (preestablecido) y yardas. Se puede elegir entre las dos opciones pulsando brevemente un botón de medición.

Segunda línea

inHG °F 8 2.0 ° ^M_Y MRAD CLICK 
hPa °C RH% MOA 

Se puede mostrar una segunda línea debajo de la medición de distancia en la pantalla de los Blaser RF. Elección entre ángulo, distancia corregida por ángulo, valor de corrección en clics, MRAD o MOA, presión atmosférica en inHG o hPa, humedad en % o temperatura en °C o °F.

Transporte y almacenamiento

- ▶ Transportar y almacenar los prismáticos con Rangefinder con cuidado y siguiendo las indicaciones de seguridad (⇒ capítulo „Instrucciones de seguridad“).
- ▶ Durante el transporte, utilizar las tapas de protección de los oculares y del objetivo, así como la bolsa, para proteger el dispositivo del contacto con objetos duros.

Limpieza y cuidado

La suciedad perjudica la luminosidad de los prismáticos Blaser con Rangefinder:

- ▶ Eliminar las huellas dactilares, el polvo y cualesquiera otras suciedades de las superficies de los oculares y del objetivo con el paño de limpieza de sistemas ópticos incluido o con un cepillo de pelo suave.
- ▶ Para la limpieza de las lentes con productos de limpieza para instrumentos ópticos habituales en el comercio se deberán tener en cuenta las indicaciones del fabricante. Los paños y bastoncillos de limpieza deben estar limpios y libres de cuerpos extraños, ya que éstos pueden dañar la superficie al frotar contra las lentes. Las lentes sólo deben limpiarse si están muy sucias.
- ▶ Utilizar las tapas de protección suministradas para proteger las lentes de daños y suciedad cuando los prismáticos no estén en uso.
- ▶ Las lentes y las juntas de los prismáticos no deben entrar en contacto con aceite ni disolventes. Proteger el producto del contacto con productos de limpieza.
- ▶ Limpiar regularmente la carcasa de los prismáticos con Rangefinder con un paño suave y limpio.

Número de serie

NOTA: El número de serie individual está en el anillo de diseño derecho de los prismáticos con Rangefinder.

- ▶ Introduzca este número cuando se registre en línea para el servicio de registro de Blaser en:

www.blaser.de/services/produktregistrierung

Ayuda en caso de problemas

Problema con la imagen

Durante la observación no se consigue una imagen circular sin viñeteado:

- ▶ Las pupilas del observador no están en las pupilas de salida de los oculares: Corrección de la postura de la cabeza y de la posición de los ojos y los prismáticos.
- ▶ La posición de los oculares no corresponde a una utilización correcta con y sin gafas: Corregir el ajuste de los oculares: Los usuarios de gafas giran hacia atrás los oculares hacia la derecha; los observadores sin gafas desenroscan los oculares hacia la izquierda.

- ▶ Enfoque incorrecto, compensación incorrecta de las dioptrías, distancia incorrecta de la pupila: Comprobar los ajustes correctos (⇒ capítulo "Ajustes básicos").

Empañamiento desde el interior

Las piezas ópticas internas están empañadas: Las juntas están dañadas y ha penetrado humedad.

Esto suele deberse a una manipulación incorrecta y, por tanto, queda excluido de la garantía.

NOTA: En caso de empañamiento de la óptica interna, póngase en contacto con un distribuidor especializado autorizado o directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

En caso de empañamiento del sistema óptico interno, los prismáticos deben llevarse a un distribuidor especializado autorizado o enviarse al servicio de atención al cliente de Blaser para su reparación.

Empañamiento desde el exterior

El empañamiento de los componentes ópticos externos ocurre generalmente como consecuencia de grandes variaciones de temperatura y alta humedad y no se trata de un defecto.

Mantenimiento y reparación

- ▶ Lea primero toda la información dirigida al usuario y las sugerencias de solución de problemas para evitar costes innecesarios y retrasos en la devolución del producto.

Si es necesario realizar alguna tarea de mantenimiento o reparación:

- ▶ Póngase en contacto con un distribuidor especializado autorizado o directamente con nuestro servicio de atención al cliente (⇒ capítulo „Servicio y contacto“).

Eliminación



Aparatos eléctricos

No elimine los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos, los residuos de envases, los residuos voluminosos o la chatarra.

- ▶ Elimine los aparatos eléctricos viejos o sus piezas en un punto de reciclaje local.
- ▶ Retire las pilas o baterías antes de eliminar el aparato.

Pilas/baterías

No elimine las pilas ni las baterías junto con los residuos domésticos, los residuos de envases, los residuos voluminosos o la chatarra.

- ▶ Elimine las pilas o baterías viejas o sus piezas en un punto de reciclaje local.
- ▶ Descargue las pilas o baterías por completo antes de eliminar el aparato.



¡PELIGRO! Existe un alto riesgo de incendio con pilas y baterías que contienen litio.

Los efectos térmicos o los daños mecánicos pueden provocar cortocircuitos internos y externos. Los incendios resultantes de dichas influencias pueden tener graves consecuencias para las personas y el medio ambiente. Realizar una correcta separación desde el principio y eliminar por separado los aparatos eléctricos y las pilas/baterías usadas pueden ayudar a prevenir incendios en las plantas de tratamiento de residuos.

interzero[®]
zero waste solutions

- ▶ Respete las normativas nacionales y locales y los requisitos legales para su eliminación.
- ▶ Asegúrese de llevar a cabo una eliminación respetuosa con el medio ambiente de todos los envases reciclables de acuerdo con interzero[®]. Formamos parte de la red interzero[®].

Servicio y contacto

Para preguntas, sugerencias o quejas:

- ▶ Póngase en contacto con un distribuidor especializado autorizado (www.blaser.de/en/services/store-locator) o directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Alemania

Teléfono: +49 6441 56691 700

E-Mail:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Accesorios y piezas de repuesto

- ▶ Póngase en contacto con un distribuidor especializado autorizado o directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Alemania

Teléfono: +49 6441 56691 700

E-Mail:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Garantía

Garantía de fabricación

Con la compra de este prismáticos con Rangefinder de Blaser, acaba de adquirir un producto que ha sido fabricado y probado de acuerdo con las directivas de calidad más rigurosas. Este producto está garantizado conforme a la normativa legal por un período de 2 años a partir de la fecha de venta a través de un distribuidor autorizado. Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. Durante el período de garantía, las reclamaciones debidas a defectos de fabricación se resolverán, de forma gratuita y según nuestro propio criterio, mediante la reparación, el reemplazo de piezas defectuosas o el reemplazo por un producto similar en perfecto estado. Se excluyen otras reclamaciones, de cualquier tipo y por cualquier razón legal, en relación con esta garantía.
2. Las reclamaciones de garantía serán nulas si el defecto en cuestión se debe a un manejo incorrecto, lo que puede incluir el uso de accesorios de terceros, una intervención realizada por personas o talleres no autorizados o si no es posible identificar el número de fabricación.
3. Las reclamaciones de garantía solo son válidas si se presenta un comprobante de compra a un distribuidor autorizado. Si desea hacer uso de la garantía, envíe el producto Blaser, junto con el comprobante de compra original y una descripción del motivo de reclamación, al servicio de atención al cliente de Blaser GmbH o su representante en el país correspondiente.

La garantía está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Garantía de producto adicional

Blaser GmbH garantiza al usuario final, de acuerdo con las siguientes disposiciones, que el sistema óptico Blaser suministrado al cliente para su uso en la caza no presentará fallos mecánicos durante un período de 10 años a partir de la fecha de venta (plazo de garantía) ni fallos electrónicos durante un período de 2 años a partir de la fecha de venta. La garantía de Blaser GmbH se presta de manera adicional a los derechos de garantía del distribuidor, siempre que el cliente registre el producto en <https://www.blaser.de/en/services/product-registration/> en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de venta. Además, la garantía solo se aplica al primer comprador. Si el producto se revende a un tercero dentro del período de garantía, esta garantía voluntaria dejará de aplicarse.

Alcance de la garantía

Los defectos reclamados serán resueltos por el fabricante, a sus expensas y según su propio criterio, mediante reparación (material y tiempo de trabajo) o entrega de piezas nuevas o reacondicionadas. Las piezas defectuosas desmontadas pasarán a ser propiedad del fabricante. Para que se lleven a cabo los servicios de garantía, el cliente debe entregar el producto junto con el recibo de compra original a un distribuidor especializado autorizado. www.blaser.de/services/haendlersuche

La prestación de los servicios de garantía no supone la extensión ni la renovación del período de garantía ni para el sistema óptico, ni para las piezas de repuesto montadas. El período de garantía para piezas de repuesto montadas finaliza con el período de garantía para la totalidad del sistema óptico.

La garantía está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Exclusión de garantía

Las reclamaciones efectuadas en relación con esta garantía quedan expresamente excluidas en los siguientes casos:

- Si el producto muestra daños o signos de desgaste causados por un uso anormal, que difiera de las instrucciones y especificaciones del fabricante (según el manual del usuario).
- Si el producto muestra signos que sugieran que se han realizado reparaciones u otras intervenciones en talleres no autorizados por el fabricante.
- Si han sido realizadas reparaciones, modificaciones o alteraciones del producto por terceros.
- Si en el producto se han montado accesorios no autorizados por el fabricante.
- Si el número de fabricación se ha eliminado o ya no es reconocible.
- En el caso de daños causados por el desgaste normal, si se incumple el manual de instrucciones, si el producto se ha manejado o manipulado incorrectamente o si el producto presenta daños mecánicos de cualquier tipo.
- Daños producidos como consecuencia de fuerza mayor o influencia del medio ambiente.
- Quedan excluidas otras reclamaciones, en particular las reclamaciones de indemnización por daños originados fuera del sistema óptico (daños consecuentes), en la medida en que la legislación no establezca algo distinto.

Datos técnicos

Modelo	8x32	10x42
Aumento [múltiple]	8	10
Pupila de entrada [mm]	32	42
Pupila de salida [mm]	4	4
Campo de visión a 1000 m [m]	130	110
Campo de visión usuarios con gafas [%]	100	
Enfoque trasero de las pupilas [mm]	17,5	17,1
Distancia de las pupilas [mm]	55 – 81,5	
Distancia mínima de enfoque [m]	4	
Compensación de dioptrías [dpt.]	± 4	
Factor crepuscular	16	20
Temperatura operativa [°C]	- De 25 a +55	
Llenado de nitrógeno	sí	
Estanqueidad al agua	IPX7 (1 m durante 30 min)	
Largo x ancho x alto [mm]	139 x 120 x 59	136 x 120 x 60
Peso [g]	720	880
Número de artículo	80118325	80118723
Distancia máx. de medición		
• con objetivo altamente reflectante [m]	2.300	2.950
• con objetivo poco reflectante [m]	1.250	1.750

Modelo	8x32	10x42
Distancia mín. de medición [m]	5	
Precisión de medición	± 1 m ≤ 600 m ± 0,5 % ≥ 600 m	
Velocidad de medición [s]	0,25	
Clase de láser	1	
Láser, longitud de onda [nm]	90	
Rayo láser, divergencia	0,8 x 0,1 MRAD	
Pila, tipo	CR2	
Pila, vida útil	4.000 mediciones (a 20 °C)	
Interfaz	Bluetooth®	
Aplicación	Sí	
Carcasa	Magnesio	
Revestimiento hidrófobo	Sí	
Sensores	Ángulo, barómetro, termómetro, higrómetro	

Table des matières

Informations générales.....	79	Luminosité.....	89
Fabricant.....	79	Mode de mesure.....	90
À propos de ce mode d'emploi.....	79	Bluetooth Marche/Arrêt	91
Conformité aux normes et dispositions.....	79	Affichage du profil.....	91
Symboles utilisés.....	80	Unité de mesure.....	91
Avertissements.....	80	Deuxième ligne.....	91
Consignes de sécurité.....	81	Transport et stockage	92
Utilisation prévue	81	Nettoyage et entretien	92
Utilisation.....	82	Numéro de série.....	93
Description.....	82	Aide en cas de problèmes	93
Contenu de la livraison.....	83	Problème d'image.....	93
Structure et composants.....	83	Condensation de l'intérieur.....	93
Paramétrages de base.....	84	Condensation de l'extérieur.....	93
Remplacement des piles.....	84	Entretien et réparation	94
Réglage des œilletons.....	85	Mise au rebut.....	95
Remplacement des œilletons.....	86	Service et contact.....	96
Réglage de la bonne distance pupillaire.....	86	Accessoires et pièces détachées.....	96
Mise au point.....	87	Garantie	97
Utilisation	88	Garantie.....	97
Allumer et arrêter l'écran	88	Garantie de produit supplémentaire.....	98
L'écran.....	88	Étendue de la garantie.....	98
Effectuer une mesure	89	Exclusion de la garantie.....	99
Menu des paramètres.....	89	Caractéristiques techniques ..	100
Quitter le menu des paramètres.....	89		

Informations générales

Fabricant

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny
Allemagne

À propos de ce mode d'emploi

Le mode d'emploi original est l'édition allemande.

Ceci est juridiquement contraignant dans toutes les questions juridiques.




La dernière version de ce mode d'emploi et les documents applicables sont disponibles en téléchargement sur le lien suivant.






Conformité aux normes et dispositions

La déclaration de conformité CE et d'autres documents et certificats nationaux sont disponibles au téléchargement via le lien suivant :


www.blaser.de/ce/blaser-RF

	Directive CEM 2014/30/UE, Directive RoHS 2011/65/UE, Directive Basse tension 2014/35/UE, Directive RED 2014/53/UE
	Compatibilité électromagnétique SI 2016 No. 1091, RoHS SI 2021 No. 3032, Basse tension SI 2016 No. 1101, RED SI 2017 No. 1206
	FCC-ID : SH6MDBT50Q

	Laser Classe 1 ; répond aux exigences des normes IEC 60825-1, Ed. 3:2014-5 et 21 CRF §1040.10/11 Notice 50:2007
	Bande de fréquence (fréquence centrale) : 2402 – 2480 MHz, puissance max. (dBm E.I.R.P.) : 20
	La norme Applied Ballistics Ultralight est intégrée gratuitement dans Blaser RF. Applied Ballistics et <i>A-</i> sont enregistrés au Bureau des brevets et des marques de commerce des États-Unis.

Symboles utilisés

Les symboles facilitent la compréhension de ce mode d'emploi.

Symbole	Explication
	Symbole d'avertissement pour les mises en garde contre les dommages corporels.
▶	Étape d'action
1.	Étape d'action numérotée : Suivez ces étapes dans l'ordre indiqué.
2.	
⇒	Renvois croisés à des chapitres ou des illustrations

Avertissements

Différents niveaux d'avertissement sont utilisés pour afficher les avertissements.

Mot d'avertissement	Explication
DANGER	Situation dangereuse qui, en cas de non-respect des mesures de sécurité, peut entraîner la mort ou des blessures graves avec des séquelles permanentes.
AVERTISSEMENT	Situation dangereuse qui, en cas de non-respect des mesures de sécurité, peut entraîner des blessures graves.
ATTENTION	Situation dangereuse qui, en cas de non-respect des mesures de sécurité, peut entraîner des blessures légères.
PRÉCAUTION	Situation dangereuse qui, en cas de non-respect des mesures de sécurité, peut entraîner des dommages matériels et affecter le fonctionnement du produit.

Consignes de sécurité



DANGER ! Avant d'utiliser les jumelles Rangefinder, lisez et suivez intégralement le présent mode d'emploi et les documents applicables !

- ▶ Conservez le mode d'emploi avec les jumelles de manière à ce qu'il soit accessible à tout moment.
- ▶ Vérifiez si une version plus récente du présent manuel d'utilisation est disponible auprès du fabricant (⇒ Chap. „À propos de ce mode d'emploi“).
- ▶ En cas de changement de propriétaire, transmettre les jumelles uniquement accompagnées du mode d'emploi.
- ▶ Utilisez uniquement des composants et accessoires d'origine.
- ▶ Ne regardez jamais directement le soleil ou de fortes sources lumineuses avec des jumelles, car cela peut entraîner de graves blessures aux yeux.
- ▶ Conservez toujours les pièces amovibles hors de portée des enfants, il y a un risque d'ingestion.

- ▶ N'exposez pas les jumelles de manière prolongée aux rayons du soleil. Les lentilles peuvent agir comme une loupe et endommager les composants à l'intérieur ou à l'extérieur des jumelles.

Les jumelles utilisent un rayonnement laser invisible. Tenez compte des points suivants :

- ▶ Ne pas diriger le laser vers les yeux.
- ▶ Ne pas regarder dans le laser avec des appareils optiques.

Utilisation prévue

Les jumelles Rangefinder servent exclusivement comme aide à l'observation et à la visée pour la chasse. Une utilisation autre ou dépassant ce cadre n'est pas considérée comme conforme à la finalité du produit.

Le respect des remarques du mode d'emploi en matière de sécurité fait aussi partie d'une utilisation conforme.

La responsabilité juridique liée à des dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu relève uniquement de l'utilisateur.

Cette responsabilité s'applique également aux modifications non-conformes et réalisées volontairement sur les jumelles Rangefinder.

Utilisation

Les jumelles sont étanches selon la norme IPX7, même sans les capuchons de protection d'objectif et d'oculaire.

- ▶ Avant d'utiliser les jumelles, vérifiez leur parfait fonctionnement et la netteté de la perspective.
- ▶ Protégez les jumelles contre les chocs importants.
- ▶ Ne tentez jamais de désassembler vos jumelles ou de les démonter au-delà des mesures décrites dans ce manuel. Le laser peut être dangereux pour votre santé.
- ▶ Après utilisation, laissez bien sécher les jumelles avant de les ranger et gardez-les dans un lieu sec et bien ventilé.

Description

Nous vous félicitons de l'achat d'un Blaser RF.

Le Blaser RF désigne des jumelles Rangefinder « Made in Germany », conçues spécialement pour une chasse optimale en plein jour. Le télémètre laser intégré possède une portée pouvant aller jusqu'à 4 000 m. Qu'il s'agisse d'une mesure ponctuelle ou d'une actualisation continue de la distance en mode balayage, l'utilisateur dispose d'un contrôle total.

Les jumelles possèdent trois modes de mesure permettant de couvrir toutes les situations de chasse. En utilisation normale, la pile CR2 atteint une durée d'utilisation allant jusqu'à 4 000 mesures.

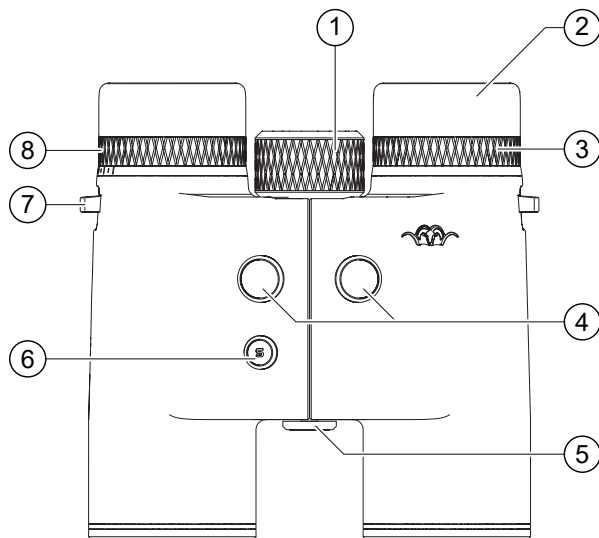
Ce produit associe un design supérieur avec une précision mécanique fine et fut développé au fil des générations de chasseurs. Fabriqué en Allemagne, il constitue, associé à votre arme, un ensemble harmonieux parfait pour une chasse réussie.

Contenu de la livraison

- Jumelles Rangefinder Blaser RF
- Batterie au lithium de type CR2, 3 volts (insérée dans l'appareil)
- Capuchons de protection d'objectif et d'oculaire
- Sac
- Bandoulière
- Chiffon de nettoyage optique
- Anneau balistique neutre Blaser B2 Lunette de visée
- Mode d'emploi

Structure et composants

- 1 Molette de mise au point
- 2 Oculaire avec œillets réglables
- 3 Compensation dioptrique
- 4 Touches de mesure
- 5 Raccordement du trépied
- 6 Touche de menu
- 7 Œillet pour sangle
- 8 Correction dioptrique Écran



Paramétrages de base

Remplacement des piles

- ▶ Utilisez uniquement une pile de type CR2.

Le compartiment pour la pile se trouve sous l'appareil.

- ▶ Pour remplacer la pile, redressez le petit clapet sur le couvercle et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cela permet de desserrer le couvercle de batterie et de le retirer.
- ▶ Retirer l'ancienne pile, insérer une pile neuve avec le pôle plus (+) vers l'intérieur et visser à nouveau le couvercle de batterie à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Si les jumelles ne doivent pas être utilisées pendant un certain temps, retirer la pile pour éviter qu'elle ne fuie.

REMARQUE : si le couvercle de la pile n'est pas suffisamment serré, de l'humidité risque de s'introduire dans le compartiment de la pile.

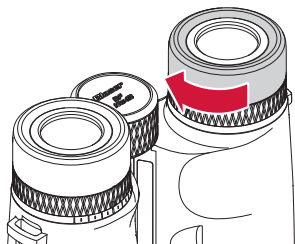
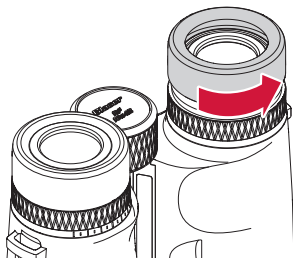
REMARQUE : la capacité de la pile CR2 est suffisante pour réaliser environ 4 000 mesures à une température moyenne de 20 °C. Quand la pile descend en-dessous de 20 % de sa capacité, le symbole de batterie s'allume 3 fois à la mise en marche de l'écran. Les jumelles peuvent encore être utilisées mais la pile doit être remplacée dès que possible.

Réglage des œilletons

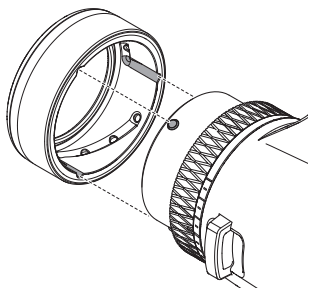
Afin d'offrir aux porteurs de lunettes un champ de vision optimal, le Blaser RF est équipé d'œilletons réglables.

Pour les observations sans lunettes, il est possible de tourner les œilletons des deux oculaires dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Dans cette position, la bonne distance entre les jumelles et l'œil est indiquée.

Pour les observations avec des lunettes, il suffit de laisser les œilletons des deux oculaires dans la position de base (par défaut à la livraison) ou de tourner les œilletons dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sentir qu'ils s'enclenchent. Il est ainsi possible de voir l'intégralité du champ de vision sans aucune coupure gênante sur les bords.



Remplacement des œilletons



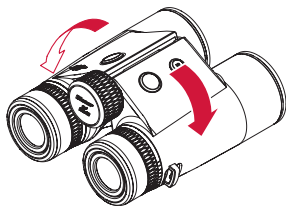
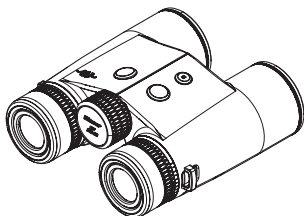
Pour remplacer (ou nettoyer) les œilletons, ceux-ci peuvent être retirés des jumelles.

- ▶ Tourner les œilletons dans le réglage le plus bas.
- ▶ Tirer les œilletons vers l'avant.
- ▶ Fixer les œilletons en butée (bruit de clic).

Ensuite, il est possible de régler l'écart souhaité entre l'œil et l'oculaire à l'aide des crans de réglage comme habituellement.

Réglage de la bonne distance pupillaire

- ▶ Regarder dans les oculaires des jumelles et plier l'axe d'articulation jusqu'à ce que les deux champs de vision créent un cercle d'image commun.



Mise au point

Afin d'obtenir une netteté d'image optimale, il est nécessaire d'adapter l'optique des jumelles à l'acuité visuelle individuelle de vos yeux.

Procédure correcte :

- ▶ Viser un objet d'observation éloigné et fixe : Garder l'œil gauche fermé et tourner l'entraînement central jusqu'à ce que l'objet d'observation apparaisse parfaitement net pour l'œil droit.

Molette de mise au point : Dans le sens des aiguilles d'une montre pour des distances plus proches, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les distances vers l'infini.

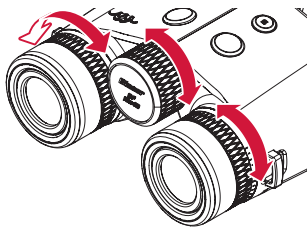
- ▶ Viser le même objet d'observation : Fermer l'œil droit. Tourner la correction dioptrique de l'oculaire gauche jusqu'à ce que la mise au point optimale soit obtenue pour l'œil gauche.

Compensation dioptrique : Dans le sens des aiguilles d'une montre pour la myopie (-), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la presbytie (+).

- ▶ Activer l'écran d'une courte pression sur une touche de mesure. Fermer l'œil gauche. Tourner la correction dioptrique sur l'oculaire droit jusqu'à ce que l'écran soit net.

Le Blaser RF est maintenant parfaitement adapté à l'acuité visuelle.

Pour observer différents objets à différentes distances, il faut toujours ajuster la mise au point. Veuillez utiliser uniquement l'entraînement central pour cela.



Utilisation

Allumer et arrêter l'écran

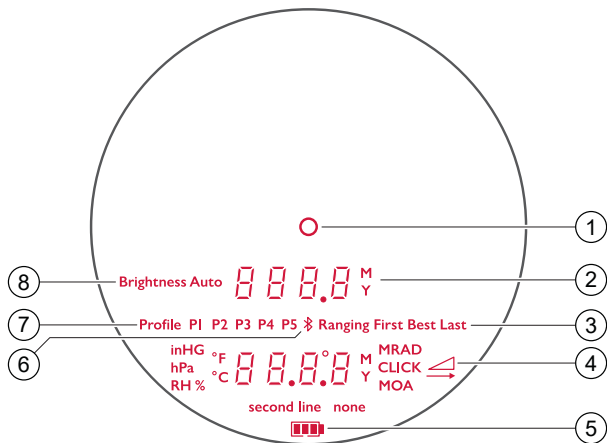
Pour effectuer une mesure de la distance, il faut d'abord allumer l'écran.

- Pour allumer l'écran, appuyer brièvement sur l'une des touches.

Le repère de visée apparaît maintenant - l'écran est allumé. Au bout d'environ 20 secondes sans actionner de touche, l'écran se désactive automatiquement.

L'écran

- 1 Repère de visée
- 2 Valeur mesurée Mesure de distance
- 3 Mode de mesure
- 4 Valeur mesurée 2ème ligne
- 5 État de la pile
- 6 Symbole Bluetooth
- 7 Profil balistique
- 8 Luminosité



Effectuer une mesure

- ▶ Allumer l'écran.
- ▶ Appuyer brièvement sur la touche de mesure : Mesure individuelle
- ▶ Maintenir la touche de mesure enfoncée : Mode Balayage

Une mesure ponctuelle se déclenche d'une courte pression sur une touche de mesure. Une pression maintenue sur l'une des touches de mesure entraîne une activation du mode Balayage et l'exécution de mesures continues. En mode Balayage, quatre mesures par seconde sont effectuées. Après avoir relâché la touche de mesure, l'appareil bascule automatiquement de nouveau dans la fonction de mesure ponctuelle normale. Le mode Balayage est utile pour mesurer la distance par rapport aux objets en mouvement.

REMARQUE : les jumelles utilisent un rayonnement laser invisible pour déterminer la distance. La précision d'une mesure dépend de conditions extérieures. Outre la taille, la couleur et l'état de surface de l'objet à mesurer, une vue nette et une luminosité moyenne sont déterminantes.

Menu des paramètres

- ▶ Allumer l'écran.
- ▶ Appuyer brièvement sur la touche de menu : Ouvrir le menu des paramètres sur l'écran.

Les paramètres peuvent être ajustés en fonction des préférences individuelles.

- ▶ Appuyer brièvement sur la touche de mesure : Paramètre possible suivant dans un élément de menu.
- ▶ Appuyer brièvement sur la touche de menu : Accéder à l'élément de menu suivant et enregistrer simultanément le paramètre sélectionné dans l'élément de menu actuel.

Quitter le menu des paramètres

- ▶ Appuyer longtemps sur la touche de menu : Fermer le menu des paramètres.

Luminosité

Brightness Auto

Il est possible de choisir parmi 10 niveaux de luminosité ou d'ajuster automatiquement la luminosité de l'appareil avec le mode Auto préréglé. Le niveau respectif s'affiche à l'écran sous la forme d'un chiffre.

Best



888.8 M
888.8 M

First



888.8 M
888.8 M

Last



888.8 M
888.8 M

Mode de mesure

P1 P2 P3 P4 P5 Ranging First **Best** Last

Trois modes de mesure sont disponibles pour la mesure de distance :

Best : Cible/gibier en mouvement.

La ligne supérieure de l'écran montre la valeur mesurée le plus fréquemment, et la ligne inférieure montre la valeur actuelle. Il suffit de passer plusieurs fois sur la cible. Les jumelles déterminent la valeur mesurée obtenue à l'aide de la force et la fréquence du signal.

First : Plusieurs cibles/pièces de gibier dans une seule opération de mesure.

La ligne supérieure de l'écran montre la première valeur mesurée, et la ligne inférieure montre la valeur actuelle. Pour mesurer plusieurs cibles directement l'une après l'autre ou pour comparer les distances entre plusieurs cibles.

Last : Cible/gibier partiellement caché(e).

Mesure de l'objet le plus éloigné. La ligne supérieure de l'écran montre la valeur mesurée la plus éloignée, et la ligne inférieure montre la valeur actuelle. Les signaux parasites et les erreurs de mesure dues par ex. à la végétation sont évités.

Bluetooth Marche/Arrêt

PI P2 P3 P4 P5  Ranging First Best Last

- ▶ Allumer la fonction Bluetooth sur le Blaser RF pour établir une connexion avec un terminal mobile.

Le symbole Bluetooth s'allume durablement à l'écran lorsqu'il existe une connexion active avec l'application. Il est maintenant possible d'établir une connexion avec le Blaser RF via les paramètres du terminal mobile et d'utiliser l'application associée. Blaser.de/rangefinder

Affichage du profil

Profile **PI** P2 P3 P4 P5  Ranging First

L'application Blaser RF permet de transmettre jusqu'à cinq profils balistiques individuels sur le Blaser RF. Activer le profil le plus adapté dans le menu « Sélection de profil ».

Unité de mesure

8 4 2 . 7 ^M_Y

Deux unités sont disponibles pour l'indication de la distance : Mètres (préréglage par défaut) et Yards. Une courte pression sur une touche de mesure, il est possible de sélectionner entre les deux options.

Deuxième ligne

inHG °F 8 2.0 °C ^M_Y MRAD CLICK ←
hPa °C 8 2.0 °C ^M_Y MOA →

Sur l'écran du Blaser RF, une deuxième ligne peut s'afficher sous la mesure de distance. Sélection de l'angle, de la distance corrigée de l'angle, de la valeur de correction en clics, MRAD ou MOA, de la pression d'air en inHG ou hPa, de l'humidité de l'air en % ou de la température en °C ou °F.

Transport et stockage

- ▶ Transporter et stocker les jumelles Rangefinder avec soin et en respectant les consignes de sécurité (⇒ Chap. „Consignes de sécurité“).
- ▶ Pendant le transport, utiliser les capuchons de protection d'objectif et d'oculaire ainsi que la housse de protection pour protéger l'appareil du contact avec des objets durs.

Nettoyage et entretien

Les impuretés réduisent la luminosité des jumelles Rangefinder.

- ▶ Enlever les empreintes digitales, la poussière et d'autres saletés des surfaces de l'objectif et de l'oculaire à l'aide du chiffon de nettoyage optique fourni ou d'une brosse à poils doux.

- ▶ Respectez les consignes du fabricant lorsque vous nettoyez les lentilles avec des produits de nettoyage optique habituels. Les chiffons et les stylos de nettoyage doivent être propres et exempts de corps étrangers, car ceux-ci peuvent endommager la surface lors du frottement sur les lentilles. En principe, les lentilles ne doivent être nettoyées qu'en cas de salissures gênantes.
- ▶ Protéger les lentilles des dommages et des salissures par les capuchons de protection fournis tant que les jumelles ne sont pas utilisées.
- ▶ Les lentilles et les joints des jumelles ne doivent pas entrer en contact avec de l'huile ou des solvants. Protéger le produit du contact avec des détergents.
- ▶ Nettoyer régulièrement le boîtier des jumelles Rangefinder avec un chiffon propre et doux.

Numéro de série

REMARQUE : le numéro de série unique des jumelles Rangefinder se trouve sur la couronne droite.

- Spécifier ce numéro lors de l'enregistrement en ligne au service d'enregistrement Blaser à l'adresse :

www.blaser.de/services/produktregistrierung

Aide en cas de problèmes

Problème d'image

En observation, il est impossible d'obtenir une image circulaire sans vignettage :

- Les pupilles de l'observateur ne se trouvent pas dans les pupilles de sortie des oculaires : correction du coussinet frontal et de la position des yeux et des jumelles.
- La position des œilletons ne correspond pas à l'utilisation appropriée avant et sans lunettes : Procéder à la correction du réglage des œilletons : Les porteurs de lunettes retournent l'œilleton et la droite ; les observateurs sans lunettes tournent l'œilleton vers l'extérieur et la gauche.

- Mauvaise mise au point, mauvaise correction dioptrique, mauvaise distance pupillaire : Vérification des paramètres corrects (⇒ Chap. « Paramétrages de base »).

Condensation de l'intérieur

Les pièces optiques internes sont embuées : Les joints sont endommagés et de l'humidité est entrée.

Cela est généralement dû à une manipulation non conforme et est donc exclu de la garantie.

REMARQUE : En cas de buée au niveau du design intérieur, contacter un revendeur spécialisé agréé ou directement notre service clientèle. En cas de buée sur l'optique interne, les jumelles doivent être déposées chez un revendeur agréé ou envoyées au service clientèle Blaser pour leur réparation.

Condensation de l'extérieur

La condensation sur les optiques externes se produit généralement lors de fortes fluctuations de température et d'une humidité de l'air élevée et n'est pas un défaut.

Entretien et réparation

- ▶ Lire d'abord toutes les informations de l'utilisateur et les propositions de résolution de problème pour éviter des frais inutiles et des retards lors du renvoi.

Si un entretien ou une réparation est nécessaire :

- ▶ Contactez un revendeur spécialisé agréé ou directement notre service clientèle (⇒ Chap. „Service et contact“).

Mise au rebut



Appareils électroniques

Ne jamais éliminer des appareils électroniques dans les déchets ménagers, les déchets d'emballages, les encombrants ou les déchets métalliques.

- ▶ Éliminer les vieux appareils électroniques ou les parties d'appareils aux points de collecte locaux.
- ▶ Retirer les batteries ou les batteries rechargeables avant la mise au rebut.

Batteries / Batteries rechargeables

Ne jamais éliminer des batteries ou des batteries rechargeables dans les déchets ménagers, les déchets d'emballages, les encombrants ou les déchets métalliques.

- ▶ Éliminer les batteries ou les batteries rechargeables aux points de collecte locaux.
- ▶ Décharger complètement les batteries ou les batteries rechargeables avant la mise au rebut.



DANGER ! Risque d'incendie élevé en cas de batteries ou batteries rechargeables au lithium !

Des influences thermiques ou dommages mécaniques peuvent provoquer des courts-circuits intérieurs et extérieurs.

Les incendies en résultant peuvent avoir des conséquences graves pour l'environnement et les êtres humains. Un tri préalable et une mise au rebut triée d'appareils électroniques et de vieilles batteries ou batteries rechargeables peuvent contribuer à éviter des incendies dans les installations de traitement des déchets.

interzero[®]
zero waste solutions

- ▶ Respecter les prescriptions nationales et locales en vigueur ainsi que les dispositions légales en matière de mise au rebut.
 - ▶ Respecter une mise au rebut écologique de tous les emballages recyclables conformément à interzero[®].
- Nous participons à l'association interzero[®].

Service et contact

Si vous avez des questions, des suggestions ou des plaintes :

- ▶ Contactez un revendeur spécialisé agréé (**www.blaser.de/services/haendlersuche**) ou directement notre service clientèle.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1
35578 Wetzlar
Allemagne
Téléphone : +49 6441 56691 700
Adresse électronique :
service.bgw@blaser-group.com
www.blaser.de

Accessoires et pièces détachées

- ▶ Contactez un revendeur spécialisé agréé ou directement notre service clientèle.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1
35578 Wetzlar
Allemagne
Téléphone : +49 6441 56691 700
Adresse électronique :
service.bgw@blaser-group.com
www.blaser.de

Garantie

Garantie

Les jumelles Rangefinder Blaser sont un produit fabriqué et contrôlé selon des directives de qualité particulièrement sévères. Ce produit est garanti par la loi pour une période de 2 ans à compter de la date de vente par un revendeur autorisé conformément aux règlements suivants :

1. Pendant la période de garantie, les réclamations fondées sur des défauts de fabrication seront réparées gratuitement et à notre discrétion moyennant la réparation, le remplacement des pièces défectueuses ou le remplacement par un produit similaire sans défauts. Toute autre prétention, de quelque nature et pour quelque motif juridique que ce soit, en relation avec cette garantie, est exclue.

2. Les droits à la garantie sont caducs si le défaut en question est dû à une mauvaise manipulation - qui peut inclure l'utilisation d'accessoires de tiers - ou si des personnes et des ateliers non autorisés sont intervenus ou si le numéro de série n'a pas été reconnu.
3. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être faites que sur présentation d'une preuve d'achat d'un revendeur autorisé. Si vous faites usage de la garantie, veuillez donner accès au produit Blaser avec le reçu d'achat original et une description de la réclamation au service clientèle de Blaser GmbH ou à un représentant national.

La garantie est soumise au droit de la République fédérale d'Allemagne.

Garantie de produit supplémentaire

Blaser GmbH garantit au client final, conformément aux dispositions suivantes, que les optiques Blaser livrées au client à des fins de chasse sont exemptes de défauts mécaniques pendant un délai de 10 ans et de défauts électroniques pendant un délai de 2 ans à compter de la date de vente (période de garantie).

La garantie de Blaser GmbH s'ajoute à la garantie légale du revendeur, à condition que le client enregistre le produit en ligne sur <https://www.blaser.de/en/services/product-registration> dans un délai de 30 jours civils à compter de la date de vente. De plus, la garantie n'est accordée que pour le premier acheteur. Si ce dernier vend le produit à un tiers pendant la période de garantie, cette garantie volontaire ne s'applique plus.

Étendue de la garantie

Le fabricant doit, à sa discrétion et à ses frais, remédier aux défauts réclamés par la réparation (matériel et temps de travail) ou la livraison de pièces neuves ou reconditionnées. Les pièces retirées et défectueuses deviennent la propriété du fabricant. Pour l'exécution des travaux sous garantie, le client doit remettre le produit avec le reçu d'achat original à un revendeur spécialisé autorisé.

www.blaser.de/services/haendlersuche

Les services de garantie ne prolongent pas ou ne renouvellent pas la période de garantie, ni pour l'optique ni pour les pièces de rechange installées. La période de garantie pour les pièces de rechange installées se termine avec la période de garantie pour l'ensemble de l'optique.

La garantie est soumise au droit de la République fédérale d'Allemagne.

Exclusion de la garantie

Toute réclamation au titre de cette garantie est expressément exclue dans les cas suivants :

- Si le produit présente des dommages ou des signes d'usure causés par une utilisation autre que l'utilisation normale et conformément aux instructions du fabricant (comme spécifié dans le manuel d'utilisation).
- Si le produit présente des caractéristiques qui indiquent des réparations ou d'autres interventions par des ateliers non autorisés par le fabricant.
- Si le produit a été réparé, traité ou modifié par des tiers.
- Si des accessoires non autorisés par le fabricant ont été installés dans le produit.
- Si le numéro de série a été enlevé ou rendu méconnaissable.
- En cas de dommages résultant de l'usure normale, du non-respect du mode d'emploi ou d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte et si le produit présente des dommages mécaniques de quelque nature que ce soit.
- Les détériorations causées par une force supérieure ou l'environnement.
- D'autres prétentions supplémentaires, en particulier celles relatives à l'indemnisation de dommages survenant en dehors de l'optique (dommages consécutifs), sont exclues - à moins que la responsabilité ne soit obligatoirement ordonnée par la Loi.

Caractéristiques techniques

Modèle	8x32	10x42
Agrandissement [x fois]	8	10
Pupille d'entrée [mm]	32	42
Pupille de sortie [mm]	4	4
Champ de vision sur 1000 m [m]	130	110
Champ de vision des porteurs de lunettes [%]	100	
Tirage optique des pupilles [mm]	17,5	17,1
Distance pupillaire [mm]	55 – 81,5	
Limite de la distance minimale de mise au point [m]	4	
Compensation dioptrique [dpt.]	± 4	
Indice crépusculaire	16	20
Température de fonctionnement [°C]	–25 à +55	
Remplissage d'azote	oui	
Étanchéité	IPX7 (1 m pour 30 min)	
Longueur x Largeur x Hauteur [mm]	139 x 120 x 59	136 x 120 x 60
Poids [g]	720	880
Référence	80118325	80118723
Distance de mesure max • en cas de cible très réfléchissante [m]	2.300	2.950

Modèle	8x32	10x42
<ul style="list-style-type: none"> en cas de cible peu réfléchissante [m] 	1.250	1.750
Distance de mesure min [m]	5	
Précision de mesure	$\pm 1 \text{ m} \leq 600 \text{ m}$ $\pm 0,5 \% \geq 600 \text{ m}$	
Vitesse de mesure [s]	0,25	
Classe laser	1	
Laser, longueur d'ondes [nm]	90	
Rayonnement laser, divergence	0,8 x 0,1 MRAD	
Pile, type	CR2	
Pile, autonomie	4 000 mesures (à 20 °C)	
Interface	Bluetooth®	
Application	Oui	
Boîtier	Magnésium	
Revêtement hydrophobe	Oui	
Capteurs	Angle, baromètre, thermomètre, hygromètre	

Indice

Informazioni generali	103
Fabbricante.....	103
Info sulle presenti istruzioni per l'uso.....	103
Conformità a norme e regolamenti.....	103
Simboli utilizzati	104
Segnalazioni di avvertimento.....	104
Istruzioni di sicurezza	105
Uso previsto.....	105
Utilizzo.....	106
Descrizione	106
Contenuto della confezione	107
Struttura e componenti	107
Impostazioni di base	108
Sostituzione della batteria.....	108
Regolazione delle conchiglie oculari.....	109
Sostituzione delle conchiglie oculari.....	110
Impostazione della corretta distanza pupillare	110
Messa a fuoco.....	111
Utilizzo	112
Accensione e spegnimento del display.....	112
Il display.....	112
Esecuzione delle misurazioni.....	113
Menu di impostazione.....	113
Uscita dal menu di impostazione..	113
Luminosità	113
Modalità di misurazione.....	114
Bluetooth ON/OFF	115
Visualizzazione profilo.....	115
Unità di misura.....	115
Seconda riga.....	115
Trasporto e stoccaggio	116
Pulizia e cura	116
Numero di serie	116
Assistenza in caso di problemi	117
Problema con l'immagine.....	117
Appannamento interno	117
Appannamento dall'esterno.....	117
Manutenzione e riparazioni ...	118
Smaltimento	119
Assistenza e contatti	120
Accessori e ricambi	120
Garanzia	121
Garanzia	121
Garanzia aggiuntiva del prodotto	122
Ambito della garanzia.....	122
Esclusione dalla garanzia.....	123
Dati tecnici	124

Informazioni generali

Fabbricante

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny, Germany
Germania

Info sulle presenti istruzioni per l'uso




Le istruzioni per l'uso originali sono quelle dell'edizione tedesca, giuridicamente vincolante in tutte le questioni legali. La versione più recente del presente manuale operativo e la documentazione valida sono scaricabili al seguente link.







Conformità a norme e regolamenti

La dichiarazione di conformità CE e altri certificati e documenti nazionali sono disponibili per il download al seguente link:


www.blaser.de/ce/blaser-RF

	Direttiva CEM 2014/30/UE, Direttiva RoHS 2011/65/UE, Direttiva bassa tensione 2014/35/UE, Direttiva RED 2014/53/UE
	Compatibilità elettromagnetica SI 2016 n. 1091, RoHS SI 2021 n. 3032, Bassa tensione SI 2016 n. 1101, RED SI 2017 n. 1206
	FCC ID: SH6MDBT50Q

	Laser classe 1; soddisfa i requisiti IEC 60825-1, Ed. 3:2014-5 e 21 CFR §1040.10/.11 Notice 50:2007
	Banda di frequenza (frequenza centrale): 2402 – 2480 MHz, potenza massima (dBm E.I.R.P.): 20
	Applied Ballistics Ultralight è integrato gratuitamente nel Blaser RF. Applied Ballistics e il simbolo  sono stati depositati presso l'Ufficio brevetti e marchi degli Stati Uniti.

Simboli utilizzati

I simboli facilitano la comprensione delle presenti istruzioni per l'uso.

Simbolo	Spiegazione
	Simbolo utilizzato per avvertenze che segnalano il pericolo di lesioni personali.
▶	Operazione
1. 2.	Operazione numerata: eseguire queste operazioni nella sequenza indicata.
⇒	Rimando a capitoli o figure

Segnalazioni di avvertimento

Le segnalazioni di avvertimento sono differenziate in base a diversi livelli di importanza.

Termine utilizzato	Spiegazione
PERICOLO	Situazione pericolosa che può causare la morte o gravi lesioni con danni permanenti se non vengono rispettate le misure di sicurezza.
AVVERTENZA	Situazione pericolosa che può provocare gravi lesioni se non vengono rispettate le misure di sicurezza.
ATTENZIONE	Situazione pericolosa che può provocare lesioni lievi se non vengono rispettate le misure di sicurezza.
PRECAUZIONE	Situazione pericolosa che può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto se non vengono rispettate le misure di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza



PERICOLO! Prima di utilizzare il binocolo rangefinder, leggere completamente e seguire le presenti istruzioni per l'uso e le indicazioni contenute nei documenti applicabili!

- ▶ Conservare le presenti istruzioni per l'uso insieme al binocolo, in modo tale che siano sempre accessibili.
- ▶ Verificare costantemente se presso il fabbricante sia eventualmente disponibile una versione più recente delle presenti istruzioni per l'uso (⇒ Cap. „Info sulle presenti istruzioni per l'uso“).
- ▶ In caso di passaggio di proprietà, consegnare il binocolo a terzi solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Utilizzare solo componenti e accessori originali.
- ▶ Non guardare mai direttamente il sole o fonti di luce intensa attraverso il binocolo, poiché ciò potrebbe causare gravi lesioni agli occhi.
- ▶ Tenere sempre le parti rimovibili fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di ingestione.

- ▶ Non esporre il binocolo incustodito per lungo tempo alle radiazioni solari. Le lenti potrebbero fungere da lenti focali e danneggiare l'interno del binocolo o l'ambiente circostante.

Il binocolo utilizza un raggio laser invisibile. Osservare i punti seguenti:

- ▶ Non puntare il laser contro gli occhi.
- ▶ Non guardare il laser con apparecchi ottici.

Uso previsto

Il binocolo rangefinder serve esclusivamente quale strumento di osservazione e di puntamento per la caccia. Altri impieghi o diversi da quelli previsti sono da ritenersi non conformi alle destinazioni d'uso.

Anche il rispetto delle indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso rientra nell'ambito dell'uso previsto.

Gli eventuali danni derivati da un uso improprio sono di responsabilità esclusiva dell'utente.

Questa indicazione trova applicazione anche alle modifiche apportate al binocolo rangefinder in modo arbitrario e non corretto.

Utilizzo

Il binocolo rangefinder è impermeabile secondo il grado di protezione IPX7, anche senza tappi protettivi di obiettivo e oculare.

- ▶ Prima di utilizzare il binocolo, verificare che sia perfettamente funzionante e che offra una visione chiara.
- ▶ Proteggere il binocolo da urti violenti.
- ▶ Non tentare mai di smontare il binocolo o di rimuoverne parti esulando dalle misure descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Il laser può essere pericoloso per la salute.
- ▶ Dopo l'uso, lasciare asciugare bene il binocolo prima di riporlo e conservarlo in un luogo asciutto e ben ventilato.

Descrizione

Complimenti per l'acquisto del mirino Blaser RF.

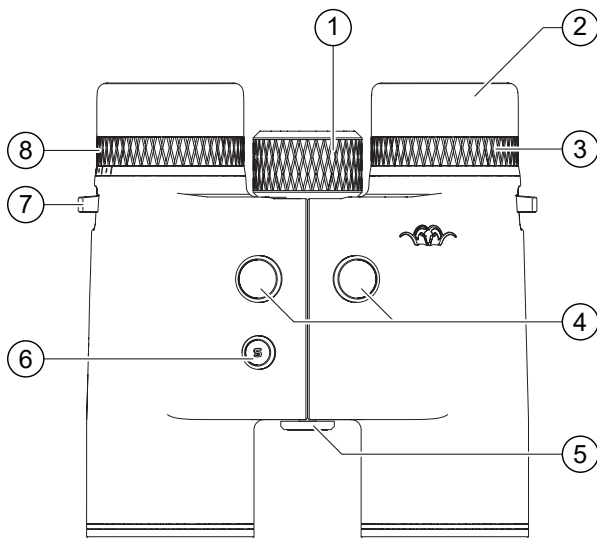
Il Blaser RF è un binocolo rangefinder "Made in Germany", concepito per garantire una perfetta esperienza di caccia durante le ore diurne. Il telemetro laser integrato ha una portata fino a 4.000 metri. L'utente ha sempre tutto sotto controllo, che si tratti di una misurazione singola o di un aggiornamento continuo della distanza in modalità scansione. Il binocolo dispone di tre modalità di misurazione per coprire tutte le situazioni di caccia. In condizioni d'uso normali, la batteria CR2 ha una durata fino a 4.000 misurazioni. Questo prodotto è un campione di precisione ottica e ingegneristica ed è stato sviluppato da cacciatori per i cacciatori. In combinazione con l'arma, questo binocolo Made in Germany forma un'unità perfettamente armonizzata per una caccia sempre efficace.

Contenuto della confezione

- Binocolo rangefinder Blaser RF
- Batteria al litio Tipo CR2, 3 Volt (inserita nel dispositivo)
- Tappi protettivi di obiettivo e oculare
- Custodia
- Tracolla
- Panno pulizia lenti
- Anello balistico neutro cannocchiale Blaser B2
- Istruzioni per l'uso

Struttura e componenti

- 1 Anello di messa a fuoco
- 2 Oculare con conchiglia oculare regolabile
- 3 Regolazione delle diottrie
- 4 Tasti di misurazione
- 5 Connessione treppiede
- 6 Pulsante del menu
- 7 Occhiello per tracolla
- 8 Display regolazione diottrie



Impostazioni di base

Sostituzione della batteria

- ▶ Utilizzare esclusivamente una batteria di tipo CR2.

Il vano per la batteria si trova nel lato inferiore del dispositivo.

- ▶ Per sostituire la batteria, sollevare la linguetta sul coperchio e ruotarla in senso antiorario. In questo modo si allenta il coperchio della batteria e lo si può rimuovere.
- ▶ Rimuovere la vecchia batteria, inserire una nuova batteria con il polo positivo (+) verso l'interno e fissare il coperchio ruotandolo in senso orario.
- ▶ Se il binocolo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria per evitare perdite.

AVVISO: Se il coperchio della batteria non viene avvitato abbastanza saldamente, potrebbe penetrare umidità nel vano batteria.

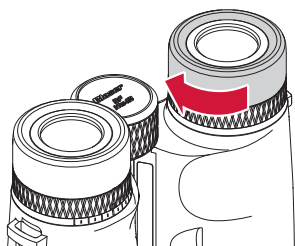
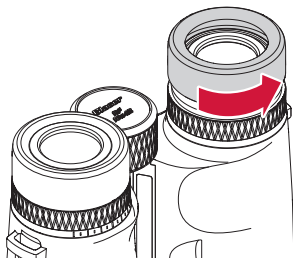
AVVISO: La capacità della batteria CR2 è sufficiente per circa 4.000 misurazioni ad una temperatura media di 20 °C. Se la batteria scende al di sotto del 20% della sua capacità, il rispettivo simbolo si accende 3 volte all'accensione del display. Il binocolo può ancora essere utilizzato, ma la batteria deve essere sostituita al più presto.

Regolazione delle conchiglie oculari

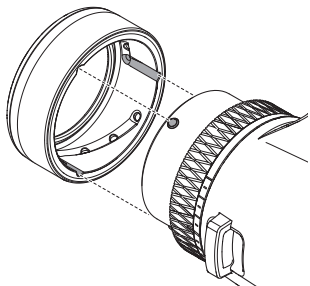
Per offrire un campo visivo ottimale anche ai portatori di occhiali, il Blaser RF è dotato di conchiglie oculari regolabili.

Per le osservazioni senza occhiali è necessario ruotare le conchiglie oculari di entrambi gli oculari in senso antiorario fino a farle scattare in posizione. In questa posizione si garantisce la giusta distanza del binocolo dall'occhio.

Per le osservazioni con occhiali è necessario lasciare le conchiglie oculari di entrambi gli oculari nella posizione di base (stato alla fornitura) o ruotare le conchiglie oculari in senso orario fino a farle scattare in posizione. Ciò significa che si può vedere l'intero campo visivo senza fastidiose interruzioni ai bordi.



Sostituzione delle conchiglie oculari



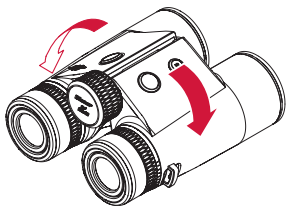
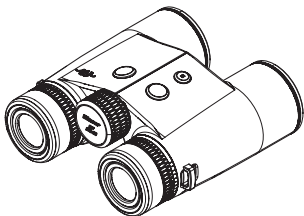
Le conchiglie oculari possono essere rimosse dal binocolo se è necessaria una sostituzione (o anche per operazioni di pulizia).

- ▶ Ruotare le conchiglie oculari fino alla posizione più bassa.
- ▶ Rimuovere la conchiglia oculare dal davanti.
- ▶ Fissare le conchiglie oculari fino all'arresto (quando si sente un clic).

La distanza desiderata tra l'occhio e l'oculare può quindi essere regolata come di consueto utilizzando i diversi livelli di scatto.

Impostazione della corretta distanza pupillare

- ▶ Guardare attraverso gli oculari del binocolo e regolare il ponte pieghevole fino a ottenere un'unica immagine circolare da entrambi i campi visivi.



Messa a fuoco

Per ottenere una nitidezza ottimale dell'immagine, è necessario adattare l'ottica del binocolo alle prestazioni visive individuali degli occhi.

Procedura corretta:

- Puntare su un oggetto distante e fermo: tenere l'occhio sinistro chiuso e ruotare l'azionamento centrale finché l'oggetto non appare perfettamente nitido per l'occhio destro.

Anello di messa a fuoco: in senso orario per le distanze ravvicinate, in senso antiorario per le distanze verso l'infinito.

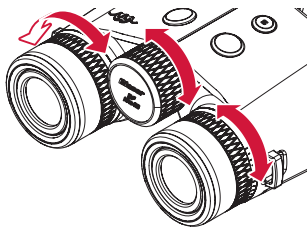
- Puntare lo stesso oggetto: chiudere l'occhio destro. Ruotare la regolazione delle diottrie dell'oculare sinistro fino a ottenere la messa a fuoco ottimale per l'occhio sinistro.

Regolazione delle diottrie: In senso orario in caso di miopia (-), in senso antiorario in caso di presbiopia (+).

- Attivare il display premendo brevemente un tasto di misurazione. Chiudere l'occhio sinistro. Ruotare la regolazione delle diottrie dell'oculare destro fino a ottenere la messa a fuoco del display.

Il Blaser RF è ora adattato alle capacità visive dell'utente.

Per osservare oggetti diversi a distanze diverse, si dovrà sempre regolare la messa a fuoco. Per ora utilizzare a questo scopo solo l'azionamento centrale.



Utilizzo

Accensione e spegnimento del display

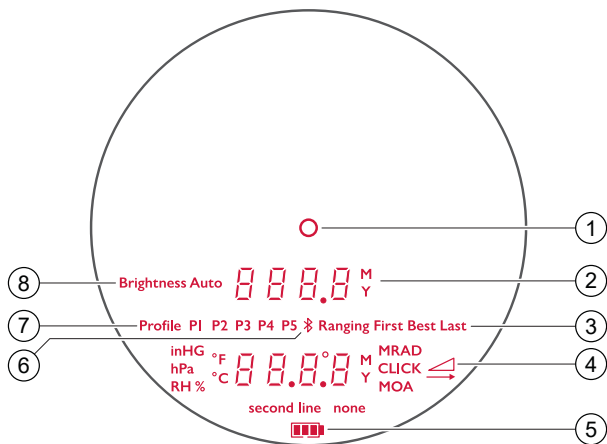
Per effettuare una misurazione della distanza, è prima necessario accendere il display.

- Per accendere il display, premere brevemente uno dei tasti di misurazione.

A questo punto appare il mirino; il display è acceso. Se non viene toccato alcun tasto, dopo 20 secondi il display si spegne in automatico.

Il display

- 1 Mirino
- 2 Valore di misurazione della distanza
- 3 Modalità di misurazione
- 4 Valore di misurazione riga 2
- 5 Stato batteria
- 6 Simbolo Bluetooth
- 7 Profilo balistico
- 8 Luminosità



Esecuzione delle misurazioni

- ▶ Accendere il display.
- ▶ Premere brevemente il tasto di misurazione: per una misurazione singola
- ▶ Tenere premuto il tasto misurazione: per la modalità scansione

Se si preme brevemente uno dei tasti di misurazione si attiva una misurazione singola. Se si tiene premuto uno dei tasti di misurazione si attiva la modalità scansione, con conseguente misurazione continua. In modalità di scansione vengono attivate quattro misurazioni al secondo. Una volta lasciato il tasto di misurazione, il dispositivo torna automaticamente in modalità misurazione singola. La modalità scansione è utile per misurare la distanza da oggetti in avvicinamento.

AVVISO: Il binocolo utilizza un laser invisibile per determinare la distanza. La precisione di misurazione dipende dalle condizioni esterne. Oltre alle dimensioni, al colore e alla qualità della superficie dell'oggetto da misurare, è importante avere una visione chiara e una luminosità media.

Menu di impostazione

- ▶ Accendere il display.
- ▶ Premere brevemente il tasto menu: sul display compare il menu di impostazione.

Il menu consente di personalizzare le impostazioni in base alle preferenze individuali.

- ▶ Premere brevemente il tasto di misurazione: per passare alla successiva impostazione disponibile in una voce di menu.
- ▶ Premere brevemente il tasto menu: per passare alla successiva voce di menu e contemporaneamente salvare le impostazioni selezionate nell'attuale voce di menu.

Uscita dal menu di impostazione

- ▶ Premere a lungo il tasto menu: per chiudere il menu di impostazione.

Luminosità

Brightness Auto

È possibile scegliere tra 10 livelli di luminosità o utilizzare la modalità automatica preimpostata per far sì che il dispositivo regoli automaticamente la luminosità. Il livello corrispondente viene visualizzato come numero sul display.

Best



888.8^m
888.8^m

First



888.8^m
888.8^m

Last



888.8^m
888.8^m

Modalità di misurazione

PI P2 P3 P4 P5 Ranging First **Best** Last

Per la misurazione della distanza sono disponibili tre modalità di misurazione:

Best: bersaglio/animale in movimento.

La riga superiore del display mostra il valore misurato più frequentemente, quella inferiore il valore corrente. È sufficiente passare ripetutamente sopra l'obiettivo. Il binocolo utilizza l'intensità e la frequenza del segnale per determinare il valore misurato.

First: diversi bersagli/animali in un unico processo di misurazione.

La riga superiore del display mostra il primo valore misurato, quella inferiore il valore corrente. Per misurare più bersagli in successione diretta o per confrontare le distanze tra più bersagli.

Last: bersaglio/animale parzialmente coperto.

Misurazione dell'oggetto più distante. La riga superiore del display mostra il valore misurato più lontano, quella inferiore il valore corrente. Ciò permette di evitare la dispersione dei segnali e il rilevamento di misure errate, ad esempio a causa della vegetazione.

Bluetooth ON/OFF

PI P2 P3 P4 P5 **R** Ranging First Best Last

- Attivare la funzione Bluetooth sul Blaser RF per stabilire una connessione con un dispositivo mobile.

Il simbolo Bluetooth si illumina in modo permanente sul display quando è attiva la connessione con l'app. A questo punto è possibile stabilire una connessione con il Blaser RF tramite le impostazioni del dispositivo mobile utilizzando la rispettiva app.
Blaser.de/rangefinder

Visualizzazione profilo

Profile **PI** P2 P3 P4 P5 **R** Ranging First

È possibile trasferire al Blaser RF fino a cinque profili balistici individuali tramite l'app Blaser RF. Attivare il profilo desiderato nel menu "Selezione profilo".

Unità di misura

8 42.7 M
Y

La distanza può essere espressa in due unità: metri (di default) e iarde. È possibile scegliere tra le due opzioni premendo brevemente un tasto di misurazione.

Seconda riga

nHG °F 8 2.0 ° M MRAD
hPa °C 8 2.0 ° Y CLICK
RH % MOA

Sul display del Blaser RF è possibile visualizzare una seconda riga sotto la misura della distanza. Possibilità di scegliere tra angolo, distanza con angolazione corretta, valore di correzione in Click, MRAD o MOA, pressione dell'aria in HG o hPa, umidità in % o temperatura in °C o °F.

Trasporto e stoccaggio

- ▶ Trasportare e conservare con cura il binocolo rangefinder, attenendosi alle istruzioni di sicurezza (⇒ cap. „Istruzioni di sicurezza“).
- ▶ Durante il trasporto, utilizzare i tappi protettivi di obiettivo e oculare e la custodia per proteggere il dispositivo dal contatto con oggetti duri.

Pulizia e cura

Le impurità compromettono la luminosità del binocolo Blaser rangefinder.

- ▶ Rimuovere le impronte digitali, la polvere e altre impurità dalle superfici dell'obiettivo e dall'oculare, utilizzando il panno per la pulizia dell'ottica fornito in dotazione o una spazzola per capelli morbida.
- ▶ Rispettare i consigli del produttore quando si puliscono le lenti con detergenti per lenti comunemente in commercio. I panni e i bastoncini per la pulizia devono essere puliti e privi di corpi estranei, in quanto potrebbero danneggiare la superficie quando vengono sfregati sulle lenti. Di norma, è

necessario pulire le lenti solo se molto sporche.

- ▶ Quando il binocolo non è in uso, le lenti devono essere protette da danni e sporcizia mediante i tappi in dotazione.
- ▶ Le lenti e le guarnizioni del binocolo non devono entrare in contatto con olio o solventi. Proteggere il prodotto dal contatto con i detergenti.
- ▶ Pulire regolarmente il binocolo rangefinder con un panno morbido e pulito.

Numero di serie

AVVISO: Il numero di serie individuale si trova sull'anello destro del binocolo rangefinder.

- ▶ Specificare questo numero quando si esegue la registrazione online sul sito Blaser:

www.blaser.de/services/produktregistrierung

Assistenza in caso di problemi

Problema con l'immagine

Durante l'osservazione non si ottiene un'immagine circolare senza vignettatura:

- ▶ Le pupille dell'osservatore non sono in linea con le pupille d'uscita degli oculari: correggere la posizione della testa, degli occhi e del binocolo.
- ▶ La posizione delle conchiglie oculari non è conforme a quanto previsto per l'uso corretto con e senza occhiali: correggere la regolazione delle conchiglie oculari: se si indossano occhiali, ruotare le conchiglie oculari verso destra; per osservazioni senza occhiali, ruotare le conchiglie oculari verso sinistra.

- ▶ Messa a fuoco errata, regolazione delle diottrie errata, distanza pupillare errata: verificare le impostazioni (⇒ cap. "Impostazioni di base").

Appannamento interno

Appannamento delle superfici delle lenti interne: le guarnizioni sono danneggiate e l'umidità è penetrata all'interno.

Solitamente ciò è causato da un uso improprio ed è pertanto escluso dalla garanzia.

AVVISO: In caso di appannamento interno, rivolgersi a un rivenditore specializzato autorizzato o direttamente al nostro servizio clienti. In caso di appannamento interno, portare il binocolo presso un rivenditore autorizzato o inviarlo al servizio clienti Blaser per la riparazione.

Appannamento dall'esterno

L'appannamento delle superfici delle lenti esterne si verifica generalmente in caso di forti sbalzi di temperatura e umidità elevata e non costituisce un difetto.

Manutenzione e riparazioni

- ▶ Innanzitutto, leggere tutte le informazioni per l'utente e i suggerimenti per la soluzione dei problemi, per evitare spese non necessarie e la perdita di tempo che la restituzione del prodotto implica.

Qualora sia necessario eseguire un intervento di manutenzione o una riparazione:

- ▶ Rivolgetevi a un rivenditore specializzato autorizzato o direttamente al nostro servizio clienti (⇒ cap. „Assistenza e contatti“).

Smaltimento



Apparecchiature elettriche

Non smaltire mai apparecchiature elettriche con rifiuti domestici, rifiuti di imballaggio, rifiuti ingombranti o rifiuti metallici.

- ▶ Smaltire apparecchiature elettriche vecchie o parti delle stesse presso un centro di riciclaggio locale.
- ▶ Prima dello smaltimento, rimuovere batterie e accumulatori.

Batterie/Accumulatori

Non smaltire mai batterie o accumulatori con rifiuti domestici, rifiuti di imballaggio, rifiuti ingombranti o rifiuti metallici.

- ▶ Smaltire batterie o accumulatori vecchi presso un centro di riciclaggio locale.
- ▶ Prima dello smaltimento di batterie e accumulatori, scaricarli completamente.



PERICOLO! Le batterie e gli accumulatori al litio comportano un elevato rischio di incendio!

Fattori termici o danni meccanici possono causare cortocircuiti interni ed esterni.

Gli incendi che ne derivano possono comportare gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. La separazione e lo smaltimento differenziato delle apparecchiature elettriche e di batterie e accumulatori vecchi possono contribuire a prevenire gli incendi negli impianti di trattamento dei rifiuti.

interzero[®]
zero waste solutions

- ▶ Per lo smaltimento, rispettare le normative nazionali e locali, oltre alle disposizioni di legge.
- ▶ Rispettare le procedure di smaltimento ecologico di tutti gli imballaggi riciclabili in conformità con interzero[®].

Facciamo parte della rete interzero[®].

Assistenza e contatti

Se avete domande, suggerimenti o reclami:

- ▶ Rivolgetevi a un rivenditore specializzato autorizzato (www.blaser.de/services/haendersuche) o direttamente al nostro servizio clienti.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Germania

Telefono: +49 6441 56691 700

E-mail:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Accessori e ricambi

- ▶ Rivolgetevi a un rivenditore specializzato autorizzato o direttamente al nostro servizio clienti.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Germania

Telefono: +49 6441 56691 700

E-mail:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Garanzia

Garanzia

Acquistando questo binocolo rangefinder Blaser, avete acquisito un prodotto che è stato costruito e testato secondo direttive di qualità particolarmente rigorose. La garanzia legale per questo prodotto è di 2 anni dalla data di vendita da parte di un rivenditore autorizzato in conformità con le seguenti disposizioni:

1. Durante il periodo di garanzia, i difetti di produzione vengono eliminati gratuitamente e a nostra discrezione mediante riparazione, sostituzione di parti difettose o sostituzione con un prodotto dello stesso tipo in perfetto stato di funzionamento. Sono escluse ulteriori richieste di qualsiasi tipo e per qualsiasi motivo legale relativa a questa garanzia.
2. La garanzia non è valida se il difetto in questione è dovuto a un uso improprio che può anche essere dato dall'uso di accessori di terzi, l'intervento di persone o officine non autorizzate o se il numero di fabbricazione è stato reso illeggibile.
3. La richiesta di garanzia può essere inoltrata solo presentando la ricevuta di acquisto emessa da un rivenditore autorizzato. Se si desidera richiedere un intervento in garanzia, inviare il prodotto Blaser insieme alla copia originale della ricevuta di acquisto e una breve descrizione del problema al servizio clienti di Blaser GmbH o un rivenditore autorizzato.

La garanzia é soggetta alle leggi della Germania.

Garanzia aggiuntiva del prodotto

Blaser GmbH garantisce all'utente finale che le ottiche Blaser fornite per un uso a scopo venatorio, l'assenza da difetti meccanici per un periodo di 10 anni dalla data di vendita (periodo di garanzia) e l'assenza di difetti dell'elettronica per un periodo di 2 anni.

La garanzia rilasciata da Blaser GmbH viene fornita in aggiunta alle richieste di garanzia legali del rivenditore, a condizione che il cliente registri online il prodotto entro 30 giorni di calendario dalla data di vendita all'indirizzo www.blaser.de/services/produktregistrierung. La garanzia è valida solo per l'acquirente iniziale. Se il prodotto viene venduto a terzi entro il periodo di garanzia, questa garanzia non può più essere applicata.

Ambito della garanzia

Il produttore eliminerà i difetti dichiarati a propria discrezione e a proprie spese mediante riparazione (materiale e manodopera) o fornendo parti nuove o ricondizionate. Le parti difettose rimosse diventano di proprietà del produttore. Il cliente deve consegnare il prodotto assieme copia della ricevuta d'acquisto presso un rivenditore autorizzato. www.blaser.de/services/haendlersuche

I lavori di garanzia non danno luogo a un'estensione o al rinnovo del periodo di garanzia per i pezzi di ricambio installati. Il periodo di garanzia per i pezzi di ricambio installati termina con il periodo di garanzia dell'ottica.

La garanzia è soggetta alle leggi della Germania.

Esclusione dalla garanzia

La garanzia è espressamente esclusa nei seguenti casi:

- Se il prodotto presenta segni di danneggiamento o usura, causati da un uso diverso dalla normale destinazione d'uso e dalle specifiche del produttore (come specificato nel manuale d'uso).
 - Se il prodotto ha caratteristiche che consentono di concludere che riparazioni o altri interventi sono stati effettuati da officine non autorizzate.
 - Se riparazioni, lavorazioni o modifiche al prodotto sono state eseguite da terzi.
 - Se vengono installati accessori non autorizzati dalla casa madre.
 - Se il numero di serie viene rimosso o reso illeggibile.
- Per i danni conseguenti alla normale usura, in caso di mancata osservanza delle istruzioni d'uso o di trattamento improprio, o in caso di presenza di danni meccanici di qualsiasi tipo.
 - Danni dovuti a cause di forza maggiore o a fattori ambientali.
 - Sono esclusi ulteriori o altri reclami, in particolare richieste di risarcimento per danni verificatisi al di fuori del prodotto stesso (danno consequenziale) - a meno che la responsabilità sia obbligata dalla legge.

Dati tecnici

Modello	8x32	10x42
Ingrandimento [x]	8	10
Pupilla d'ingresso [mm]	32	42
Pupilla d'uscita [mm]	4	4
Campo visivo a 1000 m [m]	130	110
Campo visivo portatori di occhiali [%]	100	
Distanza focale della pupilla [mm]	17,5	17,1
Distanza pupillare [mm]	55 – 81,5	
Distanza di messa a fuoco ravvicinata [m]	4	
Regolazione delle diottrie [dpt.]	± 4	
Numero crepuscolare	16	20
Temperatura di funzionamento [°C]	da -25 a +55	
Riempimento di azoto	sì	
Tenuta stagna	IPX7 (1 m per 30 min)	
Lunghezza x Larghezza x Altezza [mm]	139 x 120 x 59	136 x 120 x 60
Peso [g]	720	880
Codice articolo	80118325	80118723
Distanza di misurazione max. <ul style="list-style-type: none"> • con bersaglio altamente riflettente [m] 	2.300	2.950

Modello	8x32	10x42
<ul style="list-style-type: none"> con bersaglio poco riflettente [m] 	1.250	1.750
Distanza di misurazione min. [m]	5	
Precisione di misurazione	$\pm 1 \text{ m} \leq 600 \text{ m}$ $\pm 0,5 \% \geq 600 \text{ m}$	
Velocità di misurazione [s]	0,25	
Classe laser	1	
Laser, lunghezza d'onda [nm]	90	
Raggio laser, divergenza	0,8 x 0,1 MRAD	
Batteria, tipo	CR2	
Batteria, vita utile	4.000 misurazioni (a 20 °C)	
Interfaccia	Bluetooth®	
App	Sì	
Alloggiamento	Magnesio	
Rivestimento idrofobico	Sì	
Sensori	Angolazione, barometro, termometro, igrometro	

Spis treści

Informacje ogólne.....	127	Wyjście z menu ustawień.....	138
Producent.....	127	Jasność.....	138
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	127	Tryb pomiaru.....	139
Zgodność z normami i przepisami.....	127	Włączanie/wyłączanie funkcji bluetooth.....	140
Używane symbole.....	128	Wyświetlanie profilu.....	140
Wskazówki ostrzegawcze.....	129	Jednostka miary.....	140
Informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	130	Drugi wiersz.....	140
Przeznaczenie.....	130	Transport i przechowywanie.....	141
Użycie.....	131	Czyszczenie i pielęgnacja.....	141
Opis.....	131	Numer seryjny.....	142
Zakres dostawy.....	132	Pomoc w rozwiązywaniu problemów.....	142
Budowa i główne podzespoły.....	132	Problem z obrazem.....	142
Ustawienia podstawowe.....	133	Zaparowanie od wewnątrz.....	142
Wymiana baterii.....	133	Zaparowanie od zewnątrz.....	142
Ustawienie muszli ocznych.....	134	Konserwacja i naprawa.....	143
Wymiana muszli ocznych.....	135	Utylizacja.....	144
Ustawienie prawidłowego rozstawu źrenic.....	135	Serwis i kontakt.....	145
Nastawianie ostrości.....	136	Akcesoria i części zamienne... 145	
Instrukcja.....	137	Gwarancja.....	146
Włączanie i wyłączanie wyświetlacza.....	137	Gwarancja.....	146
Wyświetlacz.....	137	Dodatkowa gwarancja na produkt.....	147
Dokonywanie pomiaru.....	138	Okres gwarancji.....	147
Menu ustawień.....	138	Wykluczenia gwarancji.....	148
		Dane techniczne.....	150

Informacje ogólne

Producent

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny
Niemcy




Informacje o niniejszej instrukcji obsługi




Oryginalną instrukcję obsługi napisano w języku niemieckim. Wersja ta jest wiążąca we wszystkich przypadkach prawnych. Najnowsza wersja niniejszej instrukcji obsługi i odpowiednich dokumentów jest dostępna do pobrania pod następującym linkiem.



Zgodność z normami i przepisami


Deklaracja zgodności CE oraz inne krajowe certyfikaty i dokumenty są dostępne do pobrania pod poniższym linkiem:
www.blaser.de/ce/blaser-RF

	Dyrektywa EMC 2014/30/UE, dyrektywa RoHS 2011/65/UE, dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa RED 2014/53/UE
	Kompatybilność elektromagnetyczna SI 2016 nr 1091, RoHS SI 2021 nr 3032, niskonapięciowa SI 2016 nr 1101, RED SI 2017 nr 1206
	ID FCC: SH6MDBT50Q

	<p>Laser klasy 1; spełnia wymagania normy IEC 60825-1, wyd. 3:2014-5 i 21 CRF §1040.10/.11 Notice 50:2007</p>
	<p>Pasmo częstotliwości (częstotliwość środkowa): 2402 – 2480 MHz, maks. moc (dBm E.I.R.P.): 20</p>
	<p>Applied Ballistics Ultralight jest bezpłatnie zintegrowany z Blaser RF. Applied Ballistics i <i>A-</i> są zarejestrowane w Urzędzie Patentów i Znaków Towarowych Stanów Zjednoczonych.</p>

Używane symbole

Symbole ułatwiają zrozumienie niniejszej instrukcji obsługi.

Symbol	Objaśnienie
	<p>Symbol ostrzegający o możliwych obrażeniach ciała.</p>
<p>▶ 1. 2. ⇒</p>	<p>Krok postępowania Numer kroku: Kroki te należy wykonać w podanej kolejności. Odsyłacze do rozdziału lub rycin</p>

Wskazówki ostrzegawcze

Do prezentacji ostrzeżenia podzielono na różne poziomy.

Słowo ostrzegawcze	Objaśnienie
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczna sytuacja, która w przypadku nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń i trwałych uszkodzeń ciała.
OSTRZEŻENIE	Niebezpieczna sytuacja, która w przypadku nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń.
OSTROŻNIE	Niebezpieczna sytuacja, która w przypadku nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa może prowadzić do lekkich obrażeń.
UWAGA	Niebezpieczna sytuacja, która w przypadku nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa może prowadzić do szkód materialnych i pogorszenia działania produktu.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed użyciem lornetki dalmierzowej należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz odpowiednimi dokumentami i stosować się do nich!

- ▶ Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać wraz z lornetką.
- ▶ Należy sprawdzić, czy u producenta dostępna jest nowsza wersja niniejszej instrukcji obsługi (⇒ rozdz. „Informacje o niniejszej instrukcji obsługi”).
- ▶ W przypadku zmiany właściciela lornetkę przekazać wyłącznie z niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych podzespołów i akcesoriów.
- ▶ Nigdy nie należy patrzeć przez lornetkę bezpośrednio na słońce lub silne źródła światła, ponieważ może to doprowadzić do poważnych obrażeń oczu.
- ▶ Części zdejmowane należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko ich połknięcia.

- ▶ Nie narażać niezabezpieczonej lornetki na długotrwałe nasłonecznienie. Soczewki mogą działać jak soczewka skupiająca i uszkodzić elementy wewnątrz lub na zewnątrz lornetki.

Lornetka wykorzystuje niewidzialną wiązkę lasera. Zwrócić uwagę na następujące punkty:

- ▶ Nie kierować wiązki laserowej na oczy.
- ▶ Nie patrzeć w laser, korzystając z urządzeń optycznych.

Przeznaczenie

Lornetka dalmierzowa została zaprojektowana wyłącznie jako pomoc w obserwacji i celowaniu podczas polowań. Każde inne użycie lub użycie wykraczające poza ten zakres jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi pod kątem bezpieczeństwa.

Za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkownika odpowiada wyłącznie użytkownik. Dotyczy to również samowolnych i niefachowych modyfikacji lornetki dalmierzowej.

Użycie

Lornetka jest wodoodporna zgodnie z normą IPX7, nawet bez zaślepek ochronnych obiektywu i okularu.

- ▶ Przed użyciem należy sprawdzić, czy lornetka działa bez zarzutu i zapewnia dobrą widoczność.
- ▶ Chronić lornetkę przed silnymi uderzeniami.
- ▶ Nigdy nie wolno podejmować prób rozmontowania lornetki lub demontażu jakichkolwiek elementów poza czynnościami opisanymi w niniejszej instrukcji użytkowania. Laser może być niebezpieczny dla zdrowia użytkownika.
- ▶ Po użyciu należy przed złożeniem lornetki na przechowanie dokładnie ją osuszyć, a następnie przechowywać ją w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Opis

Gratulujemy zakupu lornetki Blaser RF.

Blaser RF to lornetka dalmierzowa „Made in Germany”, opracowana z myślą o perfekcyjnie przeprowadzonym polowaniu w świetle dziennym. Zintegrowany dalmierz laserowy ma zasięg do 4000 m.

Niezależnie od tego, czy chodzi o pojedynczy pomiar, czy też ciągłą aktualizację odległości w trybie skanowania, użytkownik w pełni kontroluje sytuację.

Lornetka posiada trzy tryby pomiaru, które sprawdzą się w każdej sytuacji podczas polowania. Przy normalnym użytkowaniu bateria CR2 osiąga żywotność do 4000 pomiarów.

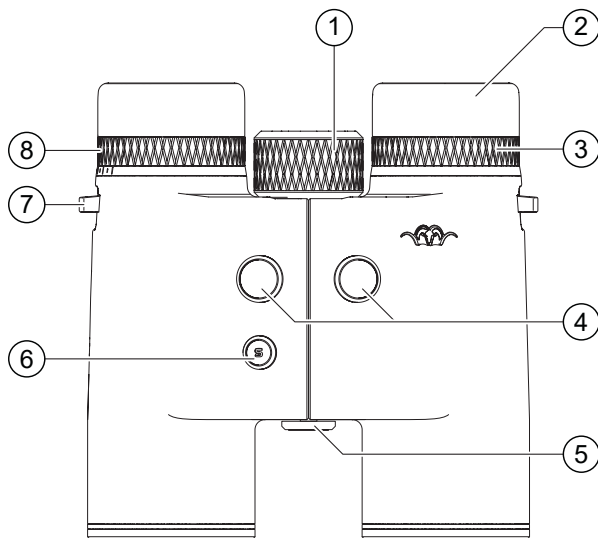
Produkt łączy w sobie najwyższą precyzję optyczną i mechaniczną i został opracowany przez specjalistów z dziedziny łowiectwa. Wyprodukowana w Niemczech, w połączeniu z bronią tworzy doskonale zharmonizowaną jednostkę zapewniającą skuteczne polowania.

Zakres dostawy

- Lornetka dalmierzowa Blaser RF
- Bateria litowa typ CR2, 3 V (umieszczona w urządzeniu)
- Zaślepki ochronne obiektywu i okularu.
- Torba
- Pasek do noszenia
- Ściereczka do czyszczenia elementów optycznych
- Neutralny pierścień balistyczny Blaser B2 celownik optyczny
- Instrukcja obsługi

Budowa i główne podzespoły

- 1 Pokrętko ogniskujące
- 2 Okular z regulowanymi muszlami ocznymi
- 3 Kompensacja dioptrii
- 4 Przyciski pomiarowe
- 5 Przyłącze statywu
- 6 Przycisk menu
- 7 Ucha do paska do noszenia
- 8 Wyświetlacz kompensacji dioptrii



Ustawienia podstawowe

Wymiana baterii

- ▶ Należy używać wyłącznie baterii typu CR2.

Komora baterii znajduje się na spodzie urządzenia.

- ▶ Aby wymienić baterię, należy podnieść klapkę na pokrywie i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Spowoduje to poluzowanie pokrywy baterii i umożliwi jej zdjęcie.
- ▶ Wyjąć starą baterię, włożyć nową biegunem dodatnim (+) skierowanym do wewnątrz i dokręcić pokrywę komory baterii, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- ▶ Jeśli lornetka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię, aby zapobiec wyciekom.

WSKAZÓWKA: Jeśli pokrywa baterii nie jest przykręcona wystarczająco mocno, do komory baterii może przedostać się wilgoć.

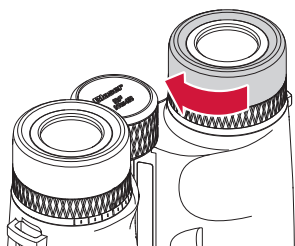
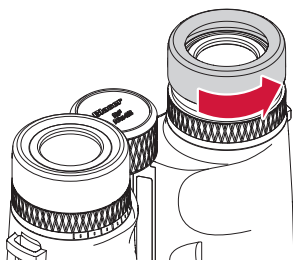
WSKAZÓWKA: Pojemność baterii CR2 wystarcza na około 4000 pomiarów w średniej temperaturze 20°C. Jeśli pojemność baterii spadnie poniżej 20%, symbol baterii zaświeci się 3 razy po włączeniu wyświetlacza. Lornetka może być nadal używana, ale bateria powinna zostać jak najszybciej wymieniona.

Ustawienie muszli ocznych

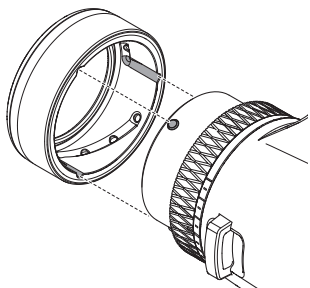
Aby również osobom noszącym okulary zapewnić optymalne pole widzenia, Blaser RF wyposażona jest w regulowane muszle oczne.

W przypadku obserwacji bez okularów muszle oczne obu okularów należy odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zatrzasną się na swoim miejscu. W tej pozycji zapewniona jest prawidłowa odległość lornetki od oka.

W przypadku obserwacji w okularach należy pozostawić muszle oczne na obu okularach w pozycji podstawowej (jak w dostarczonym zestawie) lub obrócić muszle oczne zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż wyraźnie zatrzasną się na swoim miejscu. Dzięki temu można mieć podgląd na całe pole widzenia bez rozpraszących wycinków na krawędziach.



Wymiana muszli ocznych



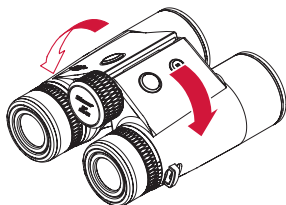
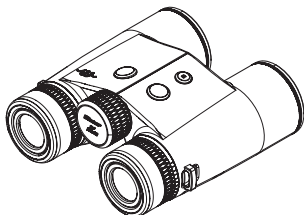
Muszle oczne można zdjąć z lornetki w celu ich wymiany (lub wyczyszczenia).

- ▶ Wkręcić muszle oczne aż do najniższego ustawienia.
- ▶ Zdjąć przednie muszle oczne.
- ▶ Nałożyć muszle oczne wciskając je do oporu (dźwięk kliknięcia).

Żądaną odległość między okiem a okularem można następnie wyregulować w tradycyjny sposób za pomocą ograniczników zatraskowych.

Ustawienie prawidłowego rozstawu źrenic

- ▶ Spojrzeć przez okulary lornetki i tak długo lekko zginać przegub, aż pojawi się wspólny okrągły obraz z obu pól widzenia.



Nastawianie ostrości

Aby uzyskać optymalną ostrość obrazu, konieczne jest dostrojenie układu optycznego lornetki do indywidualnej sprawności wzroku użytkownika.

Właściwy sposób postępowania:

- ▶ Celowanie w obserwowany z dalekiej odległości nieruchomy obiekt: Przymknąć lewe oko i tak długo obracać pokrętło centralne, aż obiekt osiągnie optymalną dla prawego oka ostrość.

Pokrętło ogniskujące: Zgodnie z ruchem wskazówek zegara dla bliższych odległości, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara dla odległości do nieskończoności.

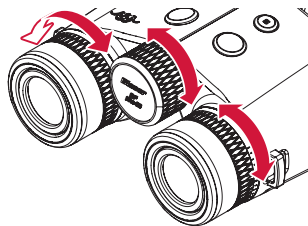
- ▶ Celowanie w ten sam obserwowany obiekt: Zamknąć prawe oko. Obracać kompensację dioptrii na lewym okularze, aż do uzyskania optymalnej ostrości lewym oku.

Kompensacja dioptrii: Zgodnie z ruchem wskazówek zegara w przypadku krótkowzroczności (-), przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w przypadku dalekowzroczności (+).

- ▶ Aktywować wyświetlacz poprzez krótkie naciśnięcie przycisku pomiaru. Zamknąć lewe oko. Obracać kompensację dioptrii na prawym okularze, aż wyświetlacz będzie ostro widzialny.

Lornetka Blaser RF jest teraz dostrojona indywidualnie do możliwości wzrokowych użytkownika.

Obserwacja różnych obiektów w różnych odległościach zawsze wymaga również regulacji ostrości. Do tego celu należy teraz używać tylko pokrętła centralnego.



Instrukcja

Włączanie i wyłączenie wyświetlacza

Aby dokonać pomiaru odległości, należy najpierw włączyć wyświetlacz.

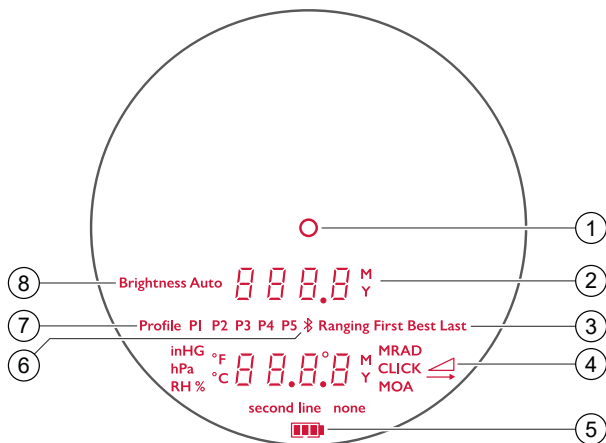
- ▶ Aby włączyć wyświetlacz, nacisnąć krótko jeden z przycisków pomiarowych.

Pojawi się teraz znacznik celu - wyświetlacz jest włączony.

Wyświetlacz wyłącza się automatycznie po 20 sekundach bez dotknięcia przycisku.

Wyświetlacz

- 1 Znacznik celu
- 2 Wartość mierzona pomiaru odległości
- 3 Tryb pomiaru
- 4 Wartość mierzona 2 wiersz
- 5 Stan naładowania baterii
- 6 Symbol systemu Bluetooth
- 7 Profil balistyczny
- 8 Jasność



Dokonywanie pomiaru

- ▶ Włączyć wyświetlacz.
- ▶ Krótko nacisnąć przycisk pomiarowy: Pojedynczy pomiar
- ▶ Przycisk pomiarowy trzymać naciśnięty: Tryb skanowania

Krótkie naciśnięcie przycisku pomiarowego uruchamia pojedynczy pomiar. Naciśnięcie i przytrzymanie jednego z przycisków pomiarowych aktywuje tryb skanowania, a tym samym pomiary ciągłe. W trybie skanowania realizowane są cztery pomiary na sekundę. Po zwolnieniu przycisku pomiarowego urządzenie automatycznie powróci do normalnej funkcji pojedynczego pomiaru.

Tryb skanowania jest przydatny do pomiaru odległości do poruszających się obiektów.

WSKAZÓWKA: Lornetka

wykorzystuje niewidzialny laser do określania odległości. Dokładność pomiaru zależy od warunków zewnętrznych. Poza wielkością, kolorem i rodzajem powierzchni mierzonego obiektu decydujące znaczenie ma dobra widoczność i średnia jasność.

Menu ustawień

- ▶ Włączyć wyświetlacz.
- ▶ Krótko nacisnąć przycisk menu: Na wyświetlaczu otworzyć menu ustawień.

Ustawienia w menu można dostosować zgodnie z indywidualnymi preferencjami.

- ▶ Krótko nacisnąć przycisk pomiarowy: Następne możliwe ustawienie w pozycji menu.
- ▶ Krótko nacisnąć przycisk menu: Przejdź do następnej pozycji menu i jednocześnie zapisać wybrane ustawienie w bieżącej pozycji menu.

Wyjście z menu ustawień

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk menu: Zamknąć menu ustawień.

Jasność

Brightness Auto

Można wybrać jeden z 10 poziomów jasności lub skorzystać z zaprogramowanego trybu automatycznego, aby urządzenie automatycznie dostosowywało jasność. Odpowiedni poziom jest wyświetlany jako liczba na wyświetlaczu.

Best



888.8^m
888.8^m

First



888.8^m
888.8^m

Last



888.8^m
888.8^m

Tryb pomiaru

P1 P2 P3 P4 P5 Ranging First **Best** Last

Dostępne są trzy tryby pomiaru odległości:

Best: Ruchomy cel/dzika zwierzyna. Górny wiersz wyświetlacza pokazuje najczęściej mierzoną wartość, a dolny wiersz wartość bieżącą. Wystarczy kilkakrotnie „przeskanować” cel. Lornetka wykorzystuje siłę i częstotliwość sygnału do określenia mierzonej wartości wyjściowej.

First: Kilka celów/sztek zwierzyny w jednym kroku pomiarowym. Górny wiersz wyświetlacza pokazuje pierwszą zmierzoną wartość, dolny aktualną wartość. Do pomiaru kilku celów następujących bezpośrednio po sobie lub do porównywania odległości między kilkoma celami.

Last: Cel/zwierzę częściowo zasłonięty/e. Pomiar najbardziej oddalonego obiektu. Górny wiersz wyświetlacza pokazuje najdalszą zmierzoną wartość, dolny pokazuje wartość aktualną. Unika się sygnałów rozproszonych i nieprawidłowych pomiarów, np. z powodu roślinności.

Włączanie/wyłączanie funkcji bluetooth

PI P2 P3 P4 P5 **Ranging** First Best Last

- ▶ Włączyć funkcję Bluetooth w urządzeniu Blaser RF, aby nawiązać połączenie z końcowym urządzeniem mobilnym.

Symbol Bluetooth zapala się na stałe na wyświetlaczu, gdy istnieje aktywne połączenie z aplikacją. Można teraz nawiązać połączenie z Blaser RF za pomocą ustawień końcowego urządzenia mobilnego i korzystać z powiązanej aplikacji. Blaser.de/rangefinder

Wyświetlanie profilu

Profile **PI** P2 P3 P4 P5 **Ranging** First

Za pomocą aplikacji Blaser RF do lornetki Blaser RF można przesłać do pięciu indywidualnych profili balistycznych. Aktywować odpowiedni profil w menu „Wybór profilu”.

Jednostka miary

8 42.7 M
Y

Do określania odległości dostępne są dwie jednostki: metry (ustawienie fabryczne) i jardy. Można dokonywać wyboru między tymi dwiema opcjami, naciskając krótko przycisk pomiaru.

Drugi wiersz

inHG °F 8 2.0 °C M MRAD
hPa °C 8 2.0 °C Y CLICK
RH% MOA

Na wyświetlaczu lornetki Blaser RF można wyświetlić drugi wiersz poniżej pomiaru odległości. Wybór pomiędzy kątem, odległością skorygowaną o kąt, wartością korekcy w kliknięciach, MRAD lub MOA, ciśnieniem powietrza w inHG lub hPa, wilgotnością w % lub temperaturą w °C lub °F.

Transport i przechowywanie

- ▶ Lornetkę dalmierzową należy transportować i przechowywać ostrożnie i zgodnie z zasadami bezpieczeństwa (⇒ rozdz. „Informacje dotyczące bezpieczeństwa”).
- ▶ Podczas transportu należy używać zaślepek ochronnych okularu i obiektywu oraz torby, aby chronić urządzenie przed kontaktem z twardymi przedmiotami.

Czyszczenie i pielęgnacja

Zanieczyszczenia mają negatywny wpływ na jasność lornetki dalmierzowej Blaser.

- ▶ Odciski palców, pył i inne zabrudzenia powierzchni obiektywu i okularu usuwać za pomocą dołączonej ściereczki do czyszczenia elementów optycznych lub miękkiej szczoteczki do włosów.

- ▶ Podczas czyszczenia soczewek dostępnymi na rynku preparatami do czyszczenia optyki należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta. Ściereczki i patyczki do czyszczenia muszą być czyste i wolne od ciał obcych, ponieważ mogłyby uszkodzić powierzchnię soczewek. Soczewki powinny być czyszczone tylko wtedy, gdy zabrudzenia zaczynają przeszkadzać.
- ▶ Soczewki należy zabezpieczyć przed uszkodzeniem i zabrudzeniem za pomocą będących na wyposażeniu zaślepek ochronnych, gdy lornetka nie jest używana.
- ▶ Soczewki i uszczelki lornetki nie mogą mieć kontaktu z olejem lub rozpuszczalnikami. Chronić produkt przed kontaktem ze środkami czyszczącymi.
- ▶ Obudowę lornetki dalmierzowej należy regularnie czyścić miękką, czystą ściereczką.

Numer seryjny

WSKAZÓWKA: Indywidualny numer seryjny znajduje się na prawym pierścieniu konstrukcyjnym lornetki dalmierzowej.

- ▶ Numer ten należy podać podczas rejestracji online, aby zarejestrować produkt Blaser pod adresem:

www.blaser.de/services/produktregistrierung

Pomoc w rozwiązywaniu problemów

Problem z obrazem

Podczas obserwacji nie można uzyskać okrągłego obrazu bez efektu winietowania:

- ▶ Źrenice obserwatora nie pokrywają się ze źrenicami wyjściowymi okularów: Korekta postawy głowy oraz pozycji oczu i lornetki.
- ▶ Położenie muszli ocznych nie odpowiada prawidłowemu użytkowaniu w okularach i bez nich: Skorygować ustawienie muszli ocznych: Osoby noszące okulary cofają muszle oczne w prawo; obserwatorzy bez okularów przekręcają muszle oczne w lewo.

- ▶ Nieprawidłowe ogniskowanie, nieprawidłowa kompensacja dioptrii, nieprawidłowy rozstaw źrenic: Weryfikacja poprawności ustawień (⇒ rozdz. „Ustawienia podstawowe”).

Zaparowanie od wewnątrz

Wewnętrzne elementy optyczne są zaparowane: Uszczelki są uszkodzone i wdarła się wilgoć.

Jest to zazwyczaj spowodowane niewłaściwą obsługą i dlatego takie działanie nie jest objęte gwarancją.

WSKAZÓWKA: W przypadku zaparowania wewnętrznego układu optycznego należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta.

W przypadku zaparowania wewnętrznych elementów optycznych należy zanieść lornetkę do autoryzowanego sprzedawcy lub przesłać ją do działu obsługi klienta Blaser.

Zaparowanie od zewnątrz

Zaparowanie zewnętrznych części optycznych występuje zazwyczaj przy silnych wahaniami temperatury i wysokiej wilgotności, i nie jest wadą.

Konserwacja i naprawa

- ▶ Najpierw należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami użytkownika i sugestiami dotyczącymi rozwiązywania problemów, aby uniknąć niepotrzebnych kosztów i opóźnień w przypadku odesłania produktu.

Jeśli konieczna jest konserwacja lub naprawa:

- ▶ Kontakt z autoryzowanym sprzedawcą lub bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta (⇒ rozdz. „Serwis i kontakt”).

Utylizacja



Urządzenia elektryczne

Nigdy nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi, odpadami opakowaniowymi, odpadami wielkogabarytowymi lub złomem.

- ▶ Stare urządzenia elektryczne lub ich części należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.
- ▶ Przed utylizacją należy wyjąć baterie lub akumulatory.

Baterie/akumulatory

Nigdy nie wyrzucać baterii lub akumulatorów razem z odpadami domowymi, odpadami opakowaniowymi, odpadami wielkogabarytowymi lub złomem.

- ▶ Zużyte baterie lub akumulatory należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.
- ▶ Przed utylizacją należy całkowicie rozładować baterie lub akumulatory.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie lub akumulatory litowe stwarzają wysokie ryzyko pożaru!

Działanie termiczne lub uszkodzenia mechaniczne mogą prowadzić do zwarć wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia.

Powstałe w ich wyniku pożary mogą mieć poważne konsekwencje dla ludzi i środowiska. Wczesna segregacja i selektywna utylizacja urządzeń elektrycznych i zużytych baterii lub akumulatorów może pomóc w zapobieganiu pożarom w punktach utylizacji odpadów.

interzero[®]
zero waste solutions

- ▶ Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz wymogów prawnych dotyczących utylizacji.
 - ▶ Przestrzegać zasad przyjaznej dla środowiska utylizacji wszystkich opakowań nadających się do recyklingu zgodnie z interzero[®].
- Jesteśmy częścią organizacji interzero[®].

Serwis i kontakt

Wszelkie pytania, sugestie lub reklamacje:

- ▶ Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą (www.blaser.de/services/haendlersuche) lub bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Niemcy

Kontakt telefoniczny: +49 6441

56691 700

E-mail:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Akcesoria i części zamienne

- ▶ Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Wilhelm-Loh-Str. 1

35578 Wetzlar

Niemcy

Kontakt telefoniczny: +49 6441

56691 700

E-mail:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Gwarancja

Gwarancja

Kupując tę lornetkę Blaser Rangefinder, nabywasz produkt, który został wyprodukowany i przetestowany zgodnie ze szczególnie rygorystycznymi wytycznymi dotyczącymi jakości.

Niniejszy produkt jest objęty ustawową gwarancją wynoszącą 2 lata od daty sprzedaży przez autoryzowanego sprzedawcę zgodnie z poniższymi przepisami:

1. W okresie gwarancyjnym reklamacje dotyczące wad produkcyjnych będą usuwane bezpłatnie i według naszego uznania poprzez naprawę, wymianę wadliwych części lub wymianę na podobny produkt wolny od wad. Dalsze roszczenia jakiegokolwiek rodzaju i na jakiegokolwiek podstawie prawnej w związku z niniejszą gwarancją są wykluczone.

2. Roszczenia gwarancyjne wygasają, jeśli dana wada jest spowodowana niewłaściwą obsługą – która może również obejmować korzystanie z akcesoriów innych firm – ingerencją osób nieupoważnionych i warsztatów lub jeśli numer seryjny został zmieniony w sposób nierozpoznawalny.
3. Roszczenia gwarancyjne mogą być zgłaszane wyłącznie po okazaniu dowodu zakupu od sprzedawcy. W przypadku roszczenia z tytułu rękojmi należy przesłać produkt firmy Blaser wraz z oryginalnym dowodem zakupu i opisem reklamacji do działu obsługi klienta Blaser GmbH lub do przedstawiciela krajowego.

Gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

Dodatkowa gwarancja na produkt

Firma Blaser GmbH gwarantuje klientowi końcowemu zgodnie z poniższymi postanowieniami, że optyka Blaser dostarczona klientowi do celów łowieckich będzie wolna od wad mechanicznych przez okres 10 lat od daty sprzedaży (okres gwarancji) oraz wolna od wad elektronicznych przez okres 2 lat. Firma Blaser GmbH udziela dodatkowej gwarancji do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi sprzedawcy pod warunkiem, że klient zarejestruje produkt online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty sprzedaży na stronie www.blaser.de/services/produktregistrierung. Ponadto gwarancja jest udzielana tylko pierwszemu nabywcy. Jeśli klient zdecyduje się odsprzedać produkt osobie trzeciej w okresie gwarancyjnym, niniejsza dobrowolnie udzielona gwarancja przestaje obowiązywać.

Okres gwarancji

Producent usunie zgłoszone wady według własnego uznania i na własny koszt poprzez naprawę (materiał i robocizna) lub dostawę nowych lub regenerowanych części. Zdemontowane, wadliwe części stają się własnością producenta. Warunkiem wykonania prac gwarancyjnych jest przekazanie przez klienta produktu wraz z oryginalnym dowodem zakupu sprzedawcy. www.blaser.de/services/haendlersuche
Usługi gwarancyjne nie skutkują przedłużeniem lub odnowieniem okresu gwarancyjnego, ani na optykę, ani na zainstalowane części zamienne. Okres gwarancji na zainstalowane części zamienne kończy się wraz z okresem gwarancji na całą optykę. Gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

Wykluczenia gwarancji

Roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji są wyraźnie wyłączone w następujących przypadkach:

- Jeżeli produkt wykazuje uszkodzenia lub oznaki zużycia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z normalnym przeznaczeniem i specyfikacjami producenta (zgodnie z instrukcją obsługi).
- Jeżeli produkt posiada cechy wskazujące na naprawy lub inne ingerencje wykonywane przez warsztaty nieuprawnione przez producenta.
- Jeżeli naprawy, obróbka lub modyfikacje produktu zostały przeprowadzone przez osoby trzecie.
- Jeżeli w produkcie zamontowano akcesoria nieuprawnione przez producenta.
- Jeżeli numer fabryczny został usunięty lub został zmieniony w sposób nierozpoznawalny.
- W przypadku uszkodzenia w wyniku normalnego zużycia, nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niewłaściwego stosowania lub użycia oraz jeżeli produkt wykazuje jakiegokolwiek uszkodzenia mechaniczne.
- Uszkodzenia na skutek działania siły wyższej lub czynników środowiskowych.
- Wyklucza się dalsze lub inne roszczenia, w szczególności roszczenia o odszkodowanie za szkody powstałe poza optyką (szkody następcze) – o ile odpowiedzialność nie jest obowiązkowo nakazana przez prawo.

Dane techniczne

Model	8x32	10x42
Powiększenie [x razy]	8	10
Żrenica wejściowa [mm]	32	42
Średnica żrenicy wyjściowej [mm]	4	4
Pole widzenia na dystansie 1000 m [m]	130	110
Pole widzenia osób noszących okulary [%]	100	
Ogniskowa żrenicy [mm]	17,5	17,1
Rozstaw źrenic [mm]	55 – 81,5	
Granica ogniskowania dla bliskiej odległości [m]	4	
Kompensacja dioptrii [dpt.]	± 4	
Współczynnik zmierzchu	16	20
Temperatura działania [°C]	–25 do +55	
Wypełnienie azotem	tak	
Wodoszczelny	IPX7 (1 m przez 30 min)	
Długość x szerokość x wysokość [mm]	139 x 120 x 59	136 x 120 x 60
Masa [g]	720	880
Numer artykułu	80118325	80118723

Model	8x32	10x42
Maks. odległość pomiarowa		
• w przypadku celu o wysokim współczynniku odbicia światła [m]	2.300	2.950
• w przypadku celu o znikomym współczynniku odbicia światła [m]	1.250	1.750
Min. odległość pomiarowa [m]	5	
Dokładność pomiaru	± 1 m ≤ 600 m ± 0,5 % ≥ 600 m	
Prędkość pomiaru [s]	0,25	
Klasa lasera	1	
Laser, Długość fali [nm]	90	
Wiązka laserowa, Rozbieżność	0,8 x 0,1 MRAD	
Bateria, Typ	CR2	
Bateria, Żywotność	4000 pomiarów (przy temp. 20°C)	
Interfejs	Bluetooth®	
Aplikacja	Tak	
Obudowa	Magnez	
Powłoka hydrofobowa	Tak	
Czujniki	Kątomierz, barometr, termometr, higrometr	

Содержание

Общая информация	153	Режим измерений	165
Производитель	153	Включение/выключение Bluetooth	166
О руководстве по эксплуатации.....	153	Профиль	166
Соответствие стандартам и требованиям	153	Единица измерения.....	166
Условные обозначения.....	154	Вторая строка	166
Предупредительные указания ...	155	Транспортировка и хранение	167
Инструкции по технике безопасности.....	156	Очистка и уход	167
Использование по назначению	156	Серийный номер	168
Использование.....	157	Устранение неисправностей.....	168
Описание	157	Проблемы с изображением.....	168
Комплектность	158	Запотевание изнутри.....	168
Устройство и компоненты... 158		Запотевание снаружи	168
Базовые настройки	159	Техническое обслуживание и ремонт.....	169
Замена батарейки.....	159	Утилизация	170
Регулировка наглазников.....	160	Сервисная служба и контактная информация	171
Замена наглазников.....	161	Аксессуары и запасные части.....	171
Регулировка точного межзрачкового расстояния.....	161	Гарантия	172
Фокусировка.....	162	Гарантийные обязательства.....	172
Управление	163	Дополнительная производственная гарантия	173
Включение и выключение дисплея.....	163	Объём гарантии.....	173
Дисплей	163	Аннулирование гарантийных обязательств	174
Порядок проведения измерения	164	Технические характеристики.....	176
Меню настроек.....	164		
Выход из меню настроек.....	164		
Яркость.....	164		

Общая информация

Производитель

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny
Германия



О руководстве по эксплуатации

Оригинал руководства по эксплуатации составлен на немецком языке. Он имеет законную силу при решении любых юридических вопросов. Скачать последнюю версию настоящего руководства по эксплуатации и применимые документы можно по следующей ссылке.



Соответствие стандартам и требованиям

Декларацию о соответствии стандартам CE и прочие государственные сертификаты и документы можно скачать по следующей ссылке:
www.blaser.de/ce/blaser-RF

	<p>Директива ЕС 2014/30/ЕС об электромагнитной совместимости, Директива Европейского Парламента и Совета ЕС 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, Директива ЕС о низковольтном оборудовании 2014/35/ЕС, Директива ЕС 2014/53/ЕС о безопасности и электромагнитной совместимости радиооборудования</p>
	<p>Электромагнитная совместимость Законодательство Великобритании: Директива об электромагнитной совместимости SI 2016/1091, RoHS ((«ограничение использования вредных веществ»)) SI 2021/3032, Директива о низковольтном оборудовании SI 2016/1101, Директива о безопасности и электромагнитной совместимости радиооборудования RED SI 2017/1206</p>



Идентификатор Федеральной комиссии по связи (FCC-ID):
SH6MDBT50Q




Лазер класса 1; соответствует требованиям стандарта IEC 60825-1, ред. 3:2014-5 и стандарта лазерной безопасности 21 CFR §1040.10/.11 Примечание 50:2007






Диапазон частот (средняя частота): 2402 – 2480 МГц,
макс. мощность (дБ/мВт E.I.R.P.): 20



Функция Applied Ballistics Ultralight бесплатно встроена в прицел Blaser RF.
Марки Applied Ballistics и  зарегистрированы в бюро регистрации патентов и товарных знаков США.

Условные обозначения

Условные обозначения использованы для облегчения понимания настоящего руководства по эксплуатации.

Знак	Значение
	Предупредительный знак рядом с указаниями, предупреждающими об опасности травмирования.
 1. 2. 	Операция Пронумерованная операция: Выполнять шаги в указанной последовательности. Перекрестные ссылки на главу или рисунок

Предупредительные указания

Существует несколько уровней предупредительных указаний.

Предупредительное слово	Значение
ОПАСНО	Опасная ситуация, в которой несоблюдение мер предосторожности может повлечь за собой смерть или тяжелую травму с необратимыми последствиями.
ОСТОРОЖНО	Опасная ситуация, в которой несоблюдение мер предосторожности может повлечь за собой тяжелые травмы.
ОСТОРОЖНО	Опасная ситуация, в которой несоблюдение мер предосторожности может повлечь за собой легкие травмы.
ВНИМАНИЕ	Опасная ситуация, в которой несоблюдение мер предосторожности может повлечь за собой материальный ущерб и нарушение работоспособности изделия.

Инструкции по технике безопасности



ОПАСНО!

**Перед использованием
дальномерного бинокля
внимательно ознакомьтесь с
настоящим руководством по
эксплуатации и применимыми
документами!**

- ▶ Всегда храните руководство по эксплуатации с биноклем.
- ▶ Регулярно следите за обновлениями настоящего руководства по эксплуатации у производителя (⇒ гл. „О руководстве по эксплуатации“).
- ▶ В случае смены владельца передавайте бинокль только в комплекте с настоящим руководством по эксплуатации.
- ▶ Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.
- ▶ Никогда не смотрите через бинокль прямо на солнце или источники яркого света, так как это может привести к тяжёлым травмам глаз.
- ▶ Всегда храните съёмные детали в недоступном для детей месте, поскольку они могут случайно проглотить их.

- ▶ Не оставляйте бинокль на длительное время незащищённым под прямыми солнечными лучами. Линзы могут действовать как увеличительное стекло, что может привести к повреждению компонентов внутри бинокля или окружающих объектов.

В работе бинокля используется невидимый лазерный луч.

Учитывайте следующие моменты:

- ▶ Не направляйте лазер в глаза.
- ▶ Не рассматривайте лазер с помощью оптических приборов.

Использование по назначению

Дальномерный бинокль предназначен исключительно для наблюдения и прицеливания во время охоты. Любое другое или выходящее за эти рамки использование считается использованием не по назначению. Использование по назначению также включает в себя соблюдение всех примечаний по технике безопасности, описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Ответственность за любой ущерб, возникший в результате использования не по назначению, несет только пользователь.

Это относится в том числе к самовольному и непрофессиональному внесению изменений в конструкцию дальномерного бинокля.

Использование

Бинокль водонепроницаем по стандарту IPX7, в том числе без защитных крышек на объективе и окулярах.

- ▶ Перед применением проверьте бинокль, он должен безупречно функционировать и быть правильно отрегулирован.
- ▶ Не подвергайте бинокль сильным ударам.
- ▶ Никогда не пытайтесь разобрать бинокль или демонтировать его детали в объеме, выходящем за рамки мер, описанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Лазер может быть опасен для вашего здоровья.
- ▶ Прежде чем убрать бинокль на хранение после использования, дайте ему полностью высохнуть. Храните его в сухом и хорошо проветриваемом месте.

Описание

Поздравляем вас с покупкой Blaser RF.

Бинокль Blaser RF представляет собой дальномерный бинокль высочайшего качества («Сделано в Германии»), разработанный для идеального прицеливания во время охоты при дневном освещении. Встроенный лазерный дальномер позволяет измерять дистанцию до 4 000 метров. Пользователь держит ситуацию под полным контролем как при однократном измерении, так и при постоянном обновлении дистанции в режиме сканирования. В бинокле предусмотрены три режима измерения, подходящих для любых охотничьих сценариев. При стандартном использовании заряда батарейки CR2 хватает до 4 000 измерений.

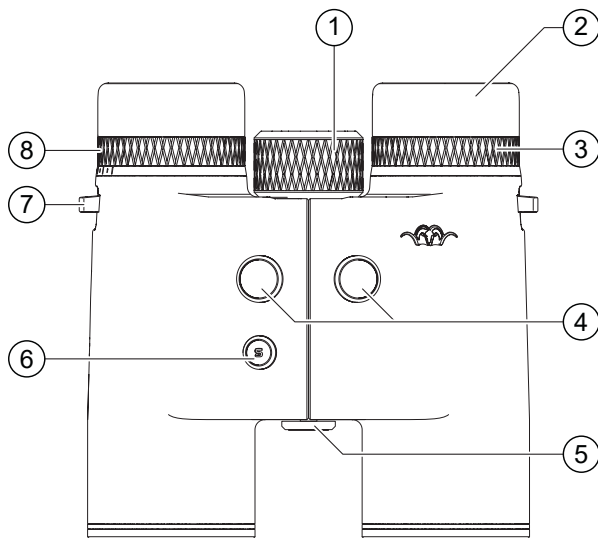
Данное изделие сочетает максимальную оптическую и механическую точность и разработано охотником для охотника. Произведенный в Германии, в комбинации с вашим ружьем бинокль представляет собой идеальный комплект для удачной охоты.

Комплектность

- Дальномерный бинокль Blaser RF
- Литиевая батарейка типа CR2, 3 В (входит в комплект)
- Защитные крышки для объектива и окуляров
- Сумка
- Плечевой ремень
- Салфетка для протирки оптики
- Нейтральное баллистическое кольцо для оптического прицела Blaser B2
- Руководство по эксплуатации

Устройство и компоненты

- 1 Колесико фокусировки
- 2 Окуляры с регулируемыми наглазниками
- 3 Компенсация диоптрий
- 4 Кнопки измерения
- 5 Крепление для установки на штатив
- 6 Кнопка меню
- 7 Проушина для ремешка
- 8 Дисплей компенсации диоптрий



Базовые настройки

Замена батареек

- ▶ Используйте только одну батарейку типа CR2. Отсек батареек находится на нижней стороне устройства.
- ▶ Для замены батареек приподнимите клапан на крышке отсека и поверните его против часовой стрелки. Теперь можно снять крышку.
- ▶ Извлеките старую батарейку, вставьте новую батарейку положительным полюсом (+) внутрь и закрутите крышку отсека по часовой стрелке.
- ▶ При длительном неиспользовании бинокля извлеките батарейку во избежание вытекания электролита.

УЧТИТЕ: Если крышка отсека батареек закручена неплотно, возможно попадание влаги в отсек.

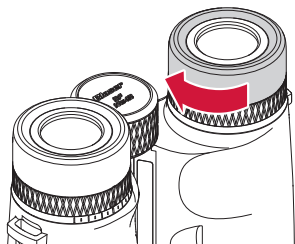
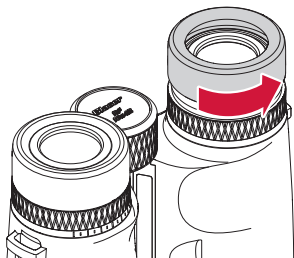
УЧТИТЕ: Заряда батареек CR2 хватает примерно на 4 000 измерений при средней температуре 20 °С. Если заряд батареек ниже 20 % при включении на дисплее 3 раза загорается значок батареек. Биноклем можно продолжать пользоваться, но рекомендуется в ближайшее время заменить батарейку.

Регулировка наглазников

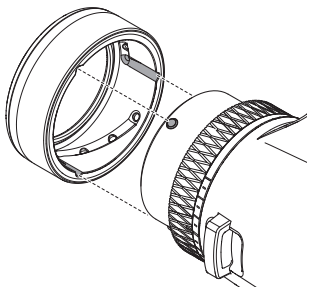
Чтобы обеспечить оптимальное поле зрения при использовании очков, Blaser RF оснащен регулируемыми наглазниками.

Чтобы использовать устройство без очков, поверните наглазники на обоих окулярах против часовой стрелки до щелчка. В этом положении обеспечивается правильное расстояние бинокля от глаз.

При использовании очков необходимо оставить наглазники на обоих окулярах в исходном положении (в том состоянии, в котором они находятся при поставке) или повернуть их по часовой стрелке до ощутимого щелчка. В этом случае поле зрения будет полным, то есть без обрезки по краям.



Замена наглазников



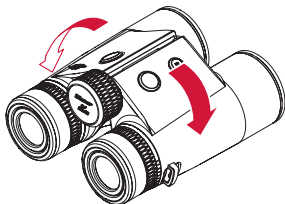
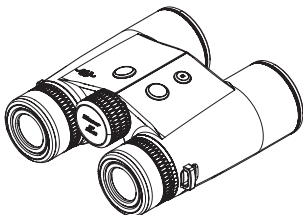
Наглазники можно снять с бинокля для замены (или очистки).

- ▶ Установите наглазники в самое нижнее положение.
- ▶ Снимите наглазники спереди.
- ▶ Вставьте наглазники до упора (щелчка).

После этого можно привычным способом отрегулировать расстояние от глаз до окуляров.

Регулировка точного межзрачкового расстояния

- ▶ Глядя в окуляры бинокля, складывайте или разводите половинки бинокля до тех пор, пока изображение не сольется в единую окружность.



Фокусировка

Чтобы достичь оптимальной четкости изображения, необходимо отрегулировать оптику бинокля в соответствии с остротой зрения.

Правильный порядок действий:

- ▶ Наведение на удаленный или неподвижный объект наблюдения: Закрыв левый глаз, поворачивайте маховичок механизма центральной фокусировки до тех пор, пока четкость объекта не будет оптимальной для правого глаза.

Колесико фокусировки: По часовой стрелке — для ближнего расстояния, против часовой стрелки — для дальнего расстояния, до бесконечности.

- ▶ Наведение на тот же объект наблюдения: Закройте правый глаз. Вращайте колесико компенсации диоптрий на левом окуляре до тех пор, пока четкость объекта не будет оптимальной для левого глаза.

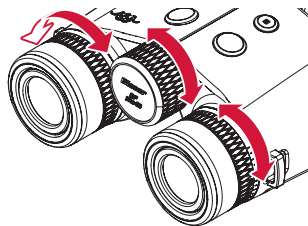
Компенсация диоптрий:

По часовой стрелке — для компенсации близорукости (-), против часовой стрелки — для компенсации дальнозоркости (+).

- ▶ Активируйте дисплей коротким нажатием на кнопку измерения. Закройте левый глаз. Вращайте колесико компенсации диоптрий на правом окуляре до четкого изображения на дисплее.

Теперь Blaser RF отрегулирован в соответствии с индивидуальной остротой зрения.

Для наблюдения за объектами на разных расстояниях необходимо каждый раз регулировать четкость изображения. Но теперь для этого достаточно использовать только маховичок механизма центральной фокусировки.



Управление

Включение и выключение дисплея

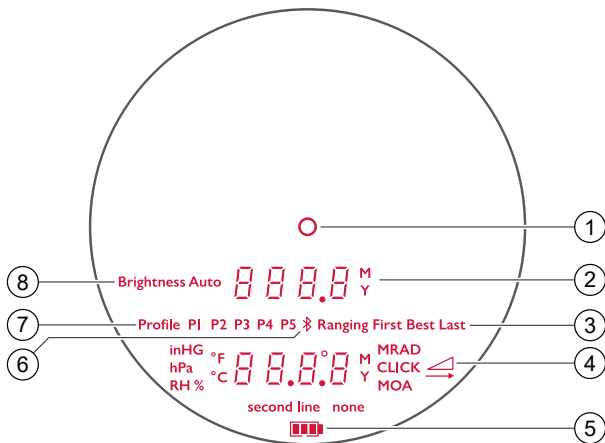
Перед измерением расстояния необходимо включить дисплей.

- ▶ Это выполняется коротким нажатием на одну из кнопок измерения.

Появилась прицельная марка — дисплей включен. Дисплей автоматически выключается через 20 секунд после нажатия кнопки.

Дисплей

- 1 Прицельная марка
- 2 Измеренное расстояние
- 3 Режим измерений
- 4 Измеренное значение, 2 строка
- 5 Состояние батарейки
- 6 Значок Bluetooth
- 7 Баллистический профиль
- 8 Яркость



Порядок проведения измерения

- ▶ Включить дисплей.
- ▶ Быстро нажать кнопку измерения: Однократное измерение
- ▶ Нажать и удерживать кнопку измерения: Режим сканирования

Быстрое нажатие кнопки измерения активирует однократное измерение. Продолжительное нажатие одной из кнопок измерения активирует режим сканирования и продолжительные измерения. В режиме сканирования выполняются четыре измерения в секунду. После отпущания кнопки измерения устройство автоматически возвращается в режим однократных измерений. Режим сканирования полезен для измерения расстояния до подвижных объектов.

УЧТИТЕ: В бинокле для определения расстояния используется невидимый глазу лазер. Точность измерения зависит от окружающих условий. Кроме размера, цвета и свойств поверхности измеряемого объекта, решающее значение имеют четкая видимость и средняя яркость.

Меню настроек

- ▶ Включить дисплей.
- ▶ Быстро нажать кнопку меню: Открыть меню настроек на дисплее.

Настройки в меню можно подобрать по индивидуальным предпочтениям.

- ▶ Быстро нажать кнопку измерения: Переход к следующей настройке в пункте меню.
- ▶ Быстро нажать кнопку меню: Перейти к следующему пункту меню и одновременно сохранить выбранную настройку в открытом пункте меню.

Выход из меню настроек

- ▶ Нажать и удерживать кнопку меню: Закрыть меню настроек.

Яркость

Brightness Auto

Можно самостоятельно выбрать один из 10 предлагаемых уровней яркости или настроить яркость в автоматическом режиме. Уровень яркости отображается на дисплее в виде числа.

Best



888.8^M
888.8^M

First



888.8^M
888.8^M

Last



888.8^M
888.8^M

Режим измерений

P1 P2 P3 P4 P5 Ranging First **Best** Last

Для измерения расстояния предлагаются на выбор три режима:

Лучший: Движущаяся цель/ дикое животное. В верхней строке дисплея отображается наиболее часто измеряемое значение, в нижней строке — актуальное значение. Достаточно несколько раз задеть цель. Бинокуляр рассчитывает измеренное значение по силе и частоте сигнала.

Первый: Несколько целей/диких животных за одно измерение. В верхней строке дисплея отображается первое измеренное значение, в нижней строке — актуальное значение. Для последовательного измерения расстояния до нескольких целей или сравнения расстояния между несколькими целями.

Последний: Частично скрытая цель/дикое животное. Измерение расстояния до самого удаленного объекта. В верхней строке дисплея отображается самое дальнее измеренное расстояние, в нижней строке — актуальное значение. Позволяет избежать рассеянных сигналов и ошибочных измерений, например, из-за растительности.

Включение/выключение Bluetooth

PI P2 P3 P4 P5 **Ranging First Best Last**

- ▶ Включите функцию Bluetooth на Blaser RF, чтобы установить соединение с мобильным устройством.

При наличии активного соединения с приложением на дисплее загорится значок Bluetooth. Для сопряжения с биноклем Blaser RF перейдите в настройки мобильного устройства и воспользуйтесь соответствующим приложением. Blaser.de/rangefinder

Профиль

Profile PI P2 P3 P4 P5 **Ranging First**

Через приложение Blaser RF в бинокль Blaser RF можно загрузить до пяти индивидуальных баллистических профилей. Активируйте подходящий профиль в меню «Выбор профиля».

Единица измерения

8 4 2 . 7 ^M_Y

Для обозначения расстояния можно использовать одну из двух единиц измерения: метры (предустановленная единица) и ярды. Для переключения между этими опциями нажмите на кнопку измерения.

Вторая строка

nHG °F 8 2 . 0 ° ^M MRAD
hPa °C 8 2 . 0 ° _Y CLICK 
RH % MOA

На дисплее Blaser RF под измеренным расстоянием может отображаться вторая строка. На выбор предлагаются угол, расстояние с поправкой на угол, поправочный коэффициент в щелчках, MRAD или MOA, атмосферное давление в мм рт. ст. или гПа, влажность воздуха в % или температура в °C или °F.

Транспортировка и хранение

- ▶ Перевозите и храните дальномерный бинокль аккуратно, с соблюдением требований техники безопасности (⇒ гл. „Инструкции по технике безопасности“).
- ▶ Во время транспортировки используйте защитные крышки для окуляров и объективов, а также сумку, чтобы защитить устройство от контакта с твердыми предметами.

Очистка и уход

Загрязнения снижают светосилу дальномерного бинокля Blaser.

- ▶ Удаляйте отпечатки пальцев, пыль и другие загрязнения с поверхностей объектива и окуляра с помощью прилагаемой салфетки для очистки оптики или мягкой волосяной кисточки.
- ▶ При очистке линз имеющимися в продаже средствами для чистки оптики следуйте инструкциям производителя. Чистящие салфетки и карандаши для чистки должны быть чистыми и без посторонних частиц, которые могут повредить поверхность линзы при трении. Принципиально чистить линзы только тогда, когда загрязнения мешают работе.
- ▶ Когда бинокль не используется, во избежание повреждения и загрязнения линзы необходимо закрыть защитными крышками, входящими в комплект поставки.
- ▶ Линзы и уплотнения бинокля не должны контактировать с маслом или растворителями. Не допускайте контакта устройства с чистящими и моющими средствами.
- ▶ Регулярно протирайте корпус бинокля мягкой и чистой салфеткой.

Серийный номер

УЧТИТЕ: На правом кольце дальномерного бинокля находится индивидуальный серийный номер.

- ▶ Укажите этот номер при онлайн-регистрации прицела в соответствующем разделе на сайте Blaser:

www.blaser.de/services/produktregistrierung

Устранение неисправностей

Проблемы с изображением

При наблюдении не получается добиться круглой картинкой без виньетирования.

- ▶ Зрачки пользователя не совпадают с выходными отверстиями окуляров: Скорректировать положение головы и положение глаз относительно бинокля.
- ▶ Положение наглазников не подходит для надлежащего использования с очками и без них: Скорректировать положение наглазников: В случае использования очков опустите наглазник, поворачивая его вправо; если вы не используете очки, выдвиньте наглазник, поворачивая его влево.

- ▶ Неправильная фокусировка, неправильная компенсация диоптрий, неправильное межзрачковое расстояние: Проверить правильность настроек (⇒ гл. «Базовые настройки»).

Запотевание изнутри

Запотели внутренние детали оптики: Повреждены уплотнения, в результате чего влага проникла внутрь оптики.

Причиной обычно является ненадлежащее обращение с изделием, поэтому повреждения такого рода не покрываются гарантией.

УЧТИТЕ: В случае запотевания внутренних оптических деталей обратитесь к авторизованному дилеру или непосредственно в нашу сервисную службу.

В случае запотевания внутренних деталей оптики передайте бинокль авторизованному дилеру или отправьте его для ремонта в сервисный отдел компании Blaser.

Запотевание снаружи

Запотевание наружных оптических деталей обычно возникает при сильных колебаниях температуры и высокой влажности воздуха и не представляет собой дефекта.

Техническое обслуживание и ремонт

- ▶ Во избежание лишних финансовых и временных затрат на пересылку прицела перед обращением за помощью внимательно прочитайте всю информацию для пользователя и рекомендации по устранению неисправностей.

В случае доказанной необходимости технического обслуживания или ремонта:

- ▶ Обратитесь к авторизованному дилеру или непосредственно в нашу сервисную службу (⇒ гл. „Сервисная служба и контактная информация“).

Утилизация



Электроприборы

Ни в коем случае не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами, упаковкой, крупногабаритными отходами или металлоломом.

- ▶ Старые электроприборы и их детали необходимо сдавать в местный пункт приема и утилизации вторсырья.
- ▶ Перед сдачей приборов извлеките из них батарейки или аккумуляторы.

Батарейки / аккумуляторы

Ни в коем случае не выбрасывайте батарейки и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, упаковкой, крупногабаритными отходами или металлоломом.

- ▶ Старые батарейки и аккумуляторы необходимо сдавать в местный пункт приема и утилизации вторсырья.
- ▶ Перед сдачей приборов полностью разрядите батарейки и аккумуляторы.



ОПАСНО! Литиевые батарейки и аккумуляторы являются источником повышенной пожароопасности!

Их нагрев или механические повреждения могут стать причиной внутренних и внешних коротких замыканий.

Пожар может повлечь за собой тяжелые последствия для людей и окружающей среды. Благодаря своевременному извлечению старых батареек и аккумуляторов из электроприборов и их отдельной утилизации можно избежать пожаров на предприятиях по переработке отходов.

interzero[®]
zero waste solutions

- ▶ Соблюдайте государственные и местные нормативно-правовые документы и требования законодательства по утилизации отходов.
 - ▶ Утилизируйте всю упаковку, подлежащую вторичной переработке, в соответствии с требованиями Ассоциации interzero[®].
- Мы являемся членами Ассоциации interzero[®].

Сервисная служба и контактная информация

При возникновении вопросов, претензий и пожеланий обращайтесь:

- ▶ К авторизованному дилеру (www.blaser.de/services/haendlersuche) или непосредственно в нашу сервисную службу.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Вильгельм-Ло-Штр., 1
35578 Вецлар

Германия

Телефон: +49 6441 56691 700

Эл. почта:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Аксессуары и запасные части

- ▶ Обращайтесь к авторизованному дилеру или непосредственно в нашу сервисную службу.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Вильгельм-Ло-Штр., 1
35578 Вецлар

Германия

Телефон: +49 6441 56691 700

Эл. почта:

service.bgw@blaser-group.com

www.blaser.de

Гарантия

Гарантийные обязательства

Покупая этот бинокль Blaser Rangefinder, вы приобретаете продукт, который был изготовлен и протестирован в соответствии с особо строгими стандартами качества. Для данного продукта действует предусмотренная законом гарантийная ответственность в течение 2 лет, начиная со дня продажи авторизованным дилером, согласно приведённым ниже правилам:

1. В течение срока действия гарантийных обязательств рекламации по поводу дефектов изготовления удовлетворяются бесплатно и по нашему собственному усмотрению за счёт приведения в исправное состояние, замены неисправных деталей или замены на аналогичное исправное изделие. Прочие требования, связанные с настоящими гарантийными обязательствами, независимо от их вида и правового основания, исключены.
2. Право на гарантийное обслуживание не действует,

если соответствующий дефект является результатом ненадлежащего обращения (к чему может относиться также применение аксессуаров сторонних производителей), если ремонтные работы были выполнены неавторизованными лицами или мастерскими или если невозможно распознать заводской номер.

3. Право на гарантийное обслуживание действует только при предъявлении квитанции о покупке у авторизованного дилера. При предъявлении требований в рамках гарантийной ответственности отправьте изделие Blaser вместе с оригиналом квитанции о покупке и описанием рекламации в отдел по обслуживанию клиентов компании Blaser GmbH или в наше представительство в вашей стране.

Гарантийные обязательства регулируются в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германия.

Дополнительная производственная гарантия

Компания «Blaser GmbH» гарантирует конечному пользователю в соответствии с нижеследующими положениями, что переданная пользователю оптика Blaser, предназначенная для применения на охоте, в течение 10-ти лет, начиная со дня продажи (гарантийный срок), не будет иметь механических дефектов и в течение 2-х лет – дефектов электроники.

Гарантия компании «Blaser GmbH» даётся в дополнение к предписанному установленным законом гарантийным обязательствам дилера при условии, что пользователь в течение 30 календарных дней, начиная со дня продажи, регистрирует продукт онлайн по адресу <https://www.blaser.de/en/services/product-registration/>. Кроме того, гарантия даётся только первичному покупателю. Если первичный покупатель продаёт продукт в течение гарантийного срока третьему лицу, то настоящая добровольно данная гарантия аннулируется.

Объём гарантии

Предъявленные дефекты устраняются производителем по собственному усмотрению и за свой счёт с помощью ремонта (материал и рабочее время) или посредством поставки новых или капитально отремонтированных деталей. Демонтированные, дефектные детали переходят в собственность компании-производителя. Для выполнения гарантийных работ пользователь должен передать продукт вместе с оригинальной квитанцией о покупке авторизованному дилеру. www.blaser.de/services/haendlersuche

Выполнение гарантийных услуг не продляет и не возобновляет гарантийный срок ни для оптики, ни для установленных запчастей. Гарантийный срок для установленных запчастей заканчивается вместе с окончанием гарантийного срока для всей оптики.

Гарантийные обязательства регулируются в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германия.

Аннулирование гарантийных обязательств

Претензии, вытекающие из гарантийных обязательств, категорически исключены в следующих случаях:

- Если продукт обнаруживает повреждения и износ, обусловленные применением, отклоняющимся от нормального предназначения и предписаний производителя (согласно руководству пользователя).
- Если продукт демонстрирует признаки, свидетельствующие о выполнении ремонтных работ и прочих вмешательствах в мастерских, не авторизованных компанией-производителем.
- Если ремонтные работы, обработка или изменение продукта были выполнены третьими лицами.
- Если в продукте были установлены неавторизованные производителем принадлежности.
- Если заводской номер был удалён или сделан неразборчивым.
- При дефектах вследствие нормального износа, при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании изделия или обращения с ним и в случае любых механических повреждений изделия.
- Повреждения вследствие форс-мажорных обстоятельств или воздействия климатических условий.
- Выходящие за рамки гарантийных обязательств и прочие требования, в частности, в отношении возмещения ущерба, не относящихся к оптике (косвенные ущербы) – если только материальная ответственность не предписана законом в обязательном порядке – исключены.

Технические характеристики

Модель	8x32	10x42
Увеличение [х-кратное]	8	10
Входной зрачок [мм]	32	42
Выходной зрачок [мм]	4	4
Поле зрения на 1000 м [м]	130	110
Поле зрения при использовании очков [%]	100	
Вынос зрачка [мм]	17,5	17,1
Межзрачковое расстояние [мм]	55 – 81,5	
Предел ближней дистанции [м]	4	
Компенсация диоптрий [dpt.]	± 4	
Сумеречный фактор	16	20
Температура во время эксплуатации [°C]	от -25 до +55	
Заполнение азотом	да	
Водонепроницаемость	IPX7 (1 м на 30 мин)	
Длина x ширина x высота [мм]	139 x 120 x 59	136 x 120 x 60
Масса [г]	720	880
Артикульный номер	80118325	80118723

Модель	8x32	10x42
Макс. измеряемое расстояние <ul style="list-style-type: none"> • при высокоотражающей цели [м] • при низкоотражающей цели [м] 	2.300 1.250	2.950 1.750
Мин. измеряемое расстояние [м]	5	
Точность измерения	$\pm 1 \text{ m} \leq 600 \text{ m}$ $\pm 0,5 \% \geq 600 \text{ m}$	
Скорость измерения [с]	0,25	
Класс лазера	1	
Лазер, длина волны [нм]	90	
Лазерный луч, дивергенция	0,8 x 0,1 MRAD	
Батарейка, тип	CR2	
Батарейка, срок службы	4 000 измерений (при 20 °C)	
Интерфейс	Bluetooth®	
Приложение	Да	
Корпус	Магний	
Водотталкивающее покрытие	Да	
Датчики	Угол, барометр, термометр, влагомер	



Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny
Germany